叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 蔓越莓(the Cranberry) 000001

2. 蔓越莓(the Cranberry) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蔓越莓(The cranberry)
第1/2页

['brædli:z] ['stændərd] ['fɜ:təlaɪzəz]
Bradley's Standard Fertilizers
布拉德利的 标准 肥料

布拉德利标准肥料

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] [krɑ:ps] .
FOR ALL CROPS .
为了 全部 农作物 .

适用于所有作物。

['brædli:z] [ˌsu:pər'fɑ:sfeɪt] .
Bradley's Superphosphate .
布拉德利的 过磷酸钙 .

布拉德利过磷酸钙。

['brædli:z] [kəm'pli:t] [mə'nʊr] [fɔ:r; fər]['vedʒtəb(ə)lz] .
Bradley's Complete Manure for Vegetables .
布拉德利的 完全的 肥料 为了 蔬菜 .

布拉德利蔬菜专用全效肥料。

['brædli:z] [pə'teɪtoʊ] [mə'nʊr] .
Bradley's Potato Manure .
布拉德利的 土豆 肥料 .

布拉德利的马铃薯肥料。

['brædli:z] [kəm'pli:t] [mə'nʊr] [fɔ:r; fər] [greɪn] .
Bradley's Complete Manure for Grain .
布拉德利的 完全的 肥料 为了 粮食 .

布拉德利谷物专用全效肥料。

[ˌbi:'di:] [si:] - [faʊl] ['gwɑ:noʊ] .
BD Sea - Fowl Guano .
BD 海 - 鸡 鸟粪 .

BD 海鸟粪。

['brædli:z] [kəm'pli:t] [mə'nʊr] [fɔ:r; fər] [græs] .
Bradley's Complete Manure for Grass .
布拉德利的 完全的 肥料 为了 草 .

布拉德利全效草坪肥料。

['fɑ:rmɚz] [nu:] ['meθəd] ['fɜ:rtəlaɪzər] .
Farmer's New Method Fertilizer .
农民的 新的 方法 肥料 .

农民的新肥料方法。

['brædli:z] [haɪ] [greɪd] [tə'bækoʊ] [mə'nʊr] .
Bradley's High Grade Tobacco Manure .
布拉德利的 高的 年级 烟草 肥料 .

布拉德利高级烟草肥料。

['brædli:z] [graʊnd] [boʊn] [ænd; ənd] ['pɑ:tæʃ] .
Bradley's Ground Bone and Potash .
布拉德利的 地面 骨 和 钾肥 .

布拉德利骨粉和钾肥。

['brædli:z] [fru:t] [ænd; ənd] [vaɪn] ['fɜ:rtəlaɪzər] .

Bradley's	Fruit	and	Vine	Fertilizer	.
布拉德利的	水果	和	藤	肥料	.

布拉德利果树和葡萄藤肥料。

['ɪŋglɪʃ] [lɔ:n] ['fɜ:rtəlaɪzər] .

English	Lawn	Fertilizer	.
英语	草地	肥料	.

英国草坪肥料。

[pjʊr] [faɪn] [graʊnd] [boʊn] [ænd; ənd] [boʊn] [mi:l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Pure	Fine	Ground	Bone	and	Bone	Meal	,	Etc	.
纯的	美好的	地面	骨	和	骨	一顿饭	,	ETC	.

纯细磨骨粉等。

['brædli] ['fɜ:rtəlaɪzər] ['kʌmpəni:z] [prbli'keiʃnz] .

BRADLEY	FERTILIZER	COMPANY'S	PUBLICATIONS	.
布拉德利	肥料	公司的	出版物	.

布拉德利化肥公司出版物。

['brædli:z] [ə'merɪkən] ['fɑ:rmər] , ['ɪləstreɪtɪd] .

BRADLEY'S	AMERICAN	FARMER	,	Illustrated	.
布拉德利的	美国人	农民	,	插图	.

布拉德利美国农民，插图版。

[ə; eɪ] [kən'saɪs] ['tri:tɪs]

A	concise	treatise
一个	简洁的	论文

简明论著

[ɑ:n] ['groʊɪŋ] [ɔ:l] [fɑ:rm] [krɑ:ps] .

on	growing	all	farm	crops	.
在	生长	全部	农场	农作物	.

适用于所有农作物的种植。

[tə'bækoʊ] , ['ɪləstreɪtɪd] .

TOBACCO	,	Illustrated	.
烟草	,	插图	.

烟草，图示。

[haʊ] [tu:; tə] [groʊ] , [kjʊr] [ænd; ənd] ['mɑ:rkɪt] [sɪ'gɑ:r]

How	to	grow	,	cure	and	market	cigar
如何	到	生长	,	治愈	和	市场	雪茄

如何种植、加工和销售雪茄

['ræpər] [tə'bækoʊ] .

wrapper	tobacco	.
包装纸	烟草	.

烟叶包装。

['brædli:z] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [bʊk] , ['ɪləstreɪtɪd] .

BRADLEY'S	FLORIDA	BOOK	,	Illustrated	.
布拉德利的	佛罗里达	书	,	插图	.

布拉德利佛罗里达书，插图版。

[ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɑ:n] ['groʊɪŋ]

A	treatise	on	growing
一个	论文	在	生长

一篇关于生长的论文

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [krɑ:ps] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['fɜ:təlaɪzəz] [prɪ'perd]

Florida	crops	,	and	a	description	of	our	fertilizers	prepared
佛罗里达	农作物	,	和	一个	描述	的	我们的	肥料	准备

佛罗里达州的农作物，以及我们准备的肥料的说明

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðæt] [treɪd] .
especially for that trade .
尤其 为了 那 贸易 .

尤其对于该行业而言。

[ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] .
THE LAWN AND GARDEN .
这 草地 和 花园 .

草坪和花园。

[hɪnts] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ]
Hints on how to secure and keep a
提示 在 如何 到 安全的 和 保持 一个

关于如何确保和维护的提示

['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['gɑːrdn] .
beautiful lawn and a flourishing garden .
美丽的 草地 和 一个 茂茂 花园 .

美丽的草坪和繁茂的花园。

[ðə; ði] ['krænberi] , ['ɪləstreɪtɪd] .
THE CRANBERRY , Illustrated .
这 蔓越莓 , 插图 .

蔓越莓，图解。

[sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
Suggestions as to the preparation
建议 作为 到 这 准备

关于准备工作的建议

[ʌv; əv][bɑːgz][ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['beriz] , [moʊdz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
of bogs and selection of berries , modes of cultivation ,
的 沼泽 和 选择 的 浆果 , 模式 的 栽培 ,

沼泽地和浆果的选择，栽培方式，

['pɪkɪŋ] , ['ʃɪpɪŋ] , & [siː] .
picking , shipping , & c .
挑选 , 船运 , & c .

拣货、发货等。

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [prbli'keiʃnz] [sent] [friː] [ə'pɑːn] [rɪ'kwest] [tuː; tə]
Any of the above publications sent free upon request to
任何 的 这 多于 出版物 发送 自由的 之上 要求 到

以上任何出版物均可应要求免费寄送。

['brædli] ['fɜːrtəlaɪzər] ['kʌmpəni] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
Bradley Fertilizer Company , Boston , Mass .
布拉德利 肥料 公司 , 波士顿 , 大量的 .

布拉德利化肥公司，马萨诸塞州波士顿

[bræntʃ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] : ['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] . [ɔː'gʌstə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
Branch Offices : Rochester , N . Y . Augusta , Ga .
分支 办公室 : 罗切斯特 , N . 是 . 奥古斯塔 , 加 .

分支机构：纽约州罗彻斯特 佐治亚州奥古斯塔

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði] ['krænberi]
The Cranberry
这 蔓越莓

蔓越莓

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

['brædli] ['fɜːrtəlaɪzər][ˌsiː 'oʊ] .
Bradley Fertilizer Co .
布拉德利 肥料 合作 .

布拉德利化肥公司

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['pɪkɪŋ] ['krænberiz] [ɑːn][ðə; ði][oʊld]['kɑːləni][ˌsiː 'oʊ] . - [es] ['krænberi] [bɑːg][æt; ət] [saʊθ] ['jɑːməθ] ,
Picking Cranberries on the Old Colony Co . ' s Cranberry Bog at South Yarmouth ,
挑选 蔓越莓 在 这 老的 殖民地 合作 . - s 蔓越莓 沼泽 在 南 雅茅斯 ,
[mæs] .
Mass .
大量的 .

在马萨诸塞州南雅茅斯老殖民地公司的蔓越莓沼泽地采摘蔓越莓。

[west] ['denis] , [mæs] . , ['ɔkt] . - , - .
West Dennis , Mass . , Oct . 19 , 1891 .
西方 丹尼斯 , 大量的 . , 十月 . - , - .

马萨诸塞州西丹尼斯，1891 年 10 月 19 日。

['hævɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌsʊprɪn'tendənsi] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [tuː; tə] [vaɪnz] [wʌt] [ɪz]
Having had the superintendency of preparing and setting to vines what is
拥有 有 这 督导 的 准备 和 环境 到 藤蔓 什么 是
[kɔːld] [ðə; ði] " [oʊld]['kɑːləni] ['krænberi] [bɑːg] ,
called the " Old Colony cranberry bog ,
称为 这 " 老的 殖民地 蔓越莓 沼泽 ,

曾负责管理所谓的"老殖民地蔓越莓沼泽"的准备和葡萄藤种植工作，

" [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] - ['eikəs] ,
" which contains about 25 acres ,
" 哪个 包含 关于 - 英亩 ,

"占地约25英亩，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['fɜːtəlaɪzəz][soʊld]
I have had occasion to use the different kinds of commercial fertilizers sold
我 有 有 场合 到 使用 这 不同的 种类 的 商业的 肥料 卖
[ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,
on the market ,
在 这 市场 ,

我曾有机会使用市面上销售的各种商业肥料。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][aɪ] [naʊ] [juːz][ðə; ði] ['brædli] .
and of them all I now use the Bradley .
和 的 他们 全部 我 现在 使用 这 布拉德利 .

而我现在使用的是布拉德利牌的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [help][ɪn] ['staːtiŋ] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [vaɪnz] ,
It has proved a great help in starting our new vines ,
它 有 已证实 一个 伟大的 帮助 在 开始 我们的 新的 藤蔓 ,

它对我们新栽种的葡萄藤的生长起到了很大的帮助。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [groʊθ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][bɑ:g]['ɪntu:] ['berɪŋ] [mʌtʃ] ['ɜ:rliər]
giving **them** **a** **vigorous** **growth** **and** **bringing** **the** **bog** **into** **bearing** **much** **earlier**
给予 他们 一个 蓬勃 生长 和 带来 这 沼泽 进入 轴承 很多 早些时候
[ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] ['brædli:z] ['fɜ:rtəlaɪzər][nɑ:t] [bɪn] [ə'plaɪd] .
than **would** **have** **been** **the** **case** **had** **Bradley's** **fertilizer** **not** **been** **applied** **.**
比 会 有 到过 这 案件 有 布拉德利的 肥料 不是 到过 应用 .

施了布拉德利的肥料后，沼泽地里的作物生长旺盛，比没有施肥时要早得多。

[wi:; wi] [θɪŋk] ['veri] ['haɪli] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fɜ:rtəlaɪzər] , [ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ɪts][ju:z][baɪ] ['krænberi] -
We **think** **very** **highly** **of** **your** **fertilizer** **,** **and** **recommend** **its** **use** **by** **cranberry** **-**
我们 思考 非常 高度 的 你的 肥料 , 和 推荐 它是 使用 经过 蔓越莓 -
['groʊɝz] ['dʒen(ə)rəli] .
growers **generally** **.**
种植者 一般来说 .

我们非常认可贵公司的肥料，并建议蔓越莓种植户普遍使用。

[ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['krænberi] [bɑ:g] [wɪl] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'di:ə][ʌv; əv]
The **photograph** **you** **have** **of** **our** **cranberry** **bog** **will** **give** **some** **idea** **of**
这 照片 你 有 的 我们的 蔓越莓 沼泽 将要 给 一些 主意 的
[wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] .
what **we** **are** **doing** **.**
什么 我们 是 正在做 .

你提供的蔓越莓沼泽照片可以让你对我们正在做的事情有个大致了解。

['ru:bin] ['beɪkər] , [sʌpt] .
REUBEN **BAKER** **,** **Sup't** **.**
鲁本 面包师 , 主管 .

鲁本·贝克，主管。

[ɑ:r] . [ə; eɪ] . ['beɪkər] , [t'reəs] .
R **.** **A** **.** **BAKER** **,** **Treas** **.**
拉 . 一个 . 面包师 , 宝藏 .

RA BAKER，财务主管。

['kɔpi,raitid] [baɪ] ['brædli] ['fɜ:rtəlaɪzər][ˌsi: 'oʊ] . , - .
Copyrighted **by** **Bradley** **Fertiliser** **Co** **.** **,** **1892** **.**
版权所有 经过 布拉德利 肥料 合作 . , - .

版权所有 © Bradley Fertiliser Co.，1892 年。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] ['krænberi] .
The **Cranberry** **.**
这 蔓越莓 .

蔓越莓。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɔ:r] [ɪ'læbərət] ['tri:tɪs] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
THIS **book** **is** **not** **intended** **to** **be** **a** **scientific** **or** **elaborate** **treatise** **upon** **the**
这 书 是 不是 故意的 到 是 一个 科学 或者 精心制作的 论文 之上 这
['krænberi] ,
Cranberry **,**
蔓越莓 ,

本书并非旨在对蔓越莓进行科学或详尽的论述。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [sə'dʒestʃənz] ,
but **rather** **a** **book** **of** **practical** **suggestions** **,**
但 相当 一个 书 的 实际的 建议 ,

但它更像是一本实用建议集。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌmərɪ] [ʌv; əv]['helpf(ə)l][hɪnts] [ðæt] [meɪ] [pruːv] [ʌv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː]

and	a	summary	of	helpful	hints	that	may	prove	of	benefit	to	those	who
和	一个	概括	的	有帮助	提示	那	可能	证明	的	益处	到	那些	WHO

[ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [groʊ] [ðɪs] [fruːt] .

undertake	to	grow	this	fruit	.
承担	到	生长	这	水果	.

并总结了一些对种植这种水果的人可能有所帮助的实用技巧。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] ['krænberiz] ['veri] [wɪð; wɪθ][ləu'kælitiz][ænd; ənd] ['groʊɚz] ,

The	methods	of	growing	Cranberries	vary	with	localities	and	growers	,
这	方法	的	生长	蔓越莓	各不相同	和	地方	和	种植者	,

蔓越莓的种植方法因地区和种植者而异。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn][æn; ən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

and	are	undoubtedly	in	an	experimental	state	at	the	present	time	.
和	是	无疑	在	一个	实验	状态	在	这	展示	时间	.

目前无疑仍处于实验阶段。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['krænberi] ['groʊər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][sʌm; səm][waɪld][ænd; ənd]

The	original	Cranberry	grower	was	the	owner	of	some	wild	and
这	原来的	蔓越莓	种植者	曾是	这	所有者	的	一些	荒野	和

[ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [pætʃ] [wer] ,

uncultivated	patch	where	,
未开垦的	修补	在哪里	,

最初的蔓越莓种植者拥有一片未经开垦的野生土地，在那里，

[ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['beriz] ([rɪ'siːvɪŋ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['pɪkɪŋ] [taɪm])

in	a	natural	condition	,	the	berries	(	receiving	no	attention	until	picking	time	)
在	一个	自然的	状况	,	这	浆果	(	接收	不	注意力	直到	挑选	时间	)

[wɜːr; wər] ['gæðərd] “ [æt; ət] [hævz] ,

were	gathered	“	at	halves	,
是	聚集	“	在	一半	,

在自然条件下，浆果（直到采摘时才有人照料）被“切成两半”采摘下来。

” ['miːtɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['mɑːrkɪt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gruː] .

”	meeting	little	or	no	market	beyond	the	limits	of	the	locality	in	which	they	grew	.
”	会议	小的	或者	不	市场	超过	这	限制	的	这	地点	在	哪个	他们	生长	.

“在它们生长地以外的地方几乎没有市场。”

[ðə; ði]['mɑːdərn] ['groʊər] [hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪm'pruːvd] ['meθədz] [ʌv; əv]

The	modern	grower	has	found	the	application	of	improved	methods	of
这	现代的	种植者	有	成立	这	应用	的	改进	方法	的

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] ['lɪbərəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krænberi] ,

cultivation	and	fertilization	to	pay	liberally	with	the	Cranberry	,
栽培	和	受精	到	支付	慷慨地	和	这	蔓越莓	,

现代种植者发现，采用改良的栽培和施肥方法能使蔓越莓获得丰厚的回报。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] ['evri] ['ʌðər] [krɑːp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪn'devər] , [θruː] [ɔːl]

as	with	every	other	crop	,	and	it	should	be	his	endeavor	,	through	all
作为	和	每一个	其他	庄稼	,	和	它	应该	是	他的	努力	,	通过	全部

[ə'veɪləb(ə)l] ['meθədz] ,

available	methods	,
可用的	方法	,

就像对待其他所有作物一样，他应该尽一切努力，运用一切可用的方法。

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [jiːld] [ʌv; əv] ['beriz] [pər]['eɪkər] ,

to	reduce	the	cost	of	growing	and	increase	the	yield	of	berries	per	acre	,
到	减少	这	成本	的	生长	和	增加	这	屈服	的	浆果	每	英亩	,

为了降低种植成本并提高每英亩浆果产量，

['gɪvɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['kʌltʃər] [æz; əz] [meɪ] [ðə; ði] ['betər] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['ki:pɪŋ]

giving	special	attention	to	such	culture	as	may	the	better	secure	the	keeping
给予	特别的	注意力	到	这样的	文化	作为	可能	这	更好的	安全的	这	保持

['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] .

quality	of	the	fruit	.
质量	的	这	水果	.

特别注意那些能够更好地保证水果保鲜品质的栽培方法。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][du:] [ðɪs] ,

In	order	to	do	this	,
在	命令	到	做	这	,

为此，

[ðə; ði] ['groʊər] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [leɪ] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [ˌpri:kən'si:vd] ['nəʊʃnz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][best]

the	grower	may	have	to	lay	aside	his	preconceived	notions	as	to	the	best
这	种植者	可能	有	到	躺	旁边	他的	先入为主的	概念	作为	到	这	最好的

['meθədz] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd][ˌfɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] ,

methods	of	growing	and	fertilization	,
方法	的	生长	和	受精	,

种植者可能需要摒弃他之前对最佳种植和施肥方法的固有观念。

[ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['i:v(ə)n]

and	possibly	even
和	可能	甚至

甚至可能

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[dɪ'skɑ:rd][sʌm; səm] [wɪtʃ] [hæv; həv][ɪn] ['jɪrz] [pæst] [bɪn] [ə'pru:vd] [baɪ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['groʊɚz] .

discard	some	which	have	in	years	past	been	approved	by	leading	growers	.
丢弃	一些	哪个	有	在	年	过去的	到过	得到正式认可的	经过	领导	种植者	.

摒弃一些过去几年曾被主要种植者认可的品种。

[baɪ][ə; eɪ]['kerf(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [pər'tɪkjələr] [loʊ'kæləti] ,

By	a	careful	selection	of	varieties	best	adapted	to	each	particular	locality	,
经过	一个	小心	选择	的	品种	最好的	改编	到	每个	特别的	地点	,

通过精心挑选最适合每个特定地区的品种，

[ɔ:r] ['fri:kwəntli] [baɪ][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][sænd][ə'pɑ:n][ðə; ði][bɑ:g] ,

or	frequently	by	a	larger	increase	in	the	depth	of	sand	upon	the	bog	,
或者	频繁地	经过	一个	更大的	增加	在	这	深度	的	沙	之上	这	沼泽	,

或者通常是由于沼泽地上沙子厚度大幅增加所致。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [pə'teinz] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pækɪŋ]

and	then	by	the	greatest	care	in	all	that	pertains	to	the	picking	and	packing
和	然后	经过	这	最	关心	在	全部	那	相关	到	这	挑选	和	包装

[ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] ,

of	the	fruit	,
的	这	水果	,

然后，在水果的采摘和包装过程中，始终秉持最谨慎的态度。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪp] ['beriz] [ə; eɪ]['fɔ:rmoʊst][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

he	will	be	enabled	to	maintain	for	the	Cape	berries	a	foremost	reputation
他	将要	是	已启用	到	维持	为了	这	岬	浆果	一个	首先	名声

[æz; əz] “ ['ki:pəz] ” [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l][krɑ:p] .

as	“	keepers	”	among	those	who	handle	this	valuable	crop	.
作为	“	守门员	”	之中	那些	WHO	处理	这	有价值的	庄稼	.

他将能够为南非浆果保持其在处理这种珍贵作物的人群中“守护者”的卓越声誉。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˌhɪrtu'fɔːr] [bɪn] [peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃər] ,

Too	little	attention	has	heretofore	been	paid	to	this	essential	feature	,
也	小的	注意力	有	此前	到过	有薪酬的	到	这	基本的	特征	,

此前人们对这一重要特征关注不足。

[ænd; ənd]['kwɑːntəti] ['ræðər] [ðæn; ðən]['kwɑːləti][hæz; həz] [bɪn] [sɔːt] .

and	quantity	rather	than	quality	has	been	sought	.
和	数量	相当	比	质量	有	到过	寻求	.

人们追求的是数量而不是质量。

[wen] [sɪ'kjʊrd] , [ðə; ði] ['beriz] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] , [ɑːr; ər] ['hɜːrɪdli] [pækt] [æt; ət][ðə; ði]

When	secured	,	the	berries	,	as	a	general	thing	,	are	hurriedly	packed	at	the
什么时候	安全	,	这	浆果	,	作为	一个	一般的	事物	,	是	匆匆	包装	在	这

[bɑːg] ,

bog	,
沼泽	,

通常情况下，浆果采摘完毕后，就会在沼泽地里匆匆打包。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɔːrm][frʌm; frəm][ðə; ði][vaɪnz] , [ænd; ənd][soʊ] , [ɔːft] - [taɪmz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]

usually	warm	from	the	vines	,	and	so	,	oft	-	times	,	they	are	almost
通常	温暖的	从	这	藤蔓	,	和	所以	,	经常	-	时代	,	他们	是	几乎

['ruːɪnd] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt] .

ruined	before	reaching	a	market	.
毁坏	前	到达	一个	市场	.

通常葡萄藤上的葡萄温度较高，因此，它们往往在到达市场之前就已经变质了。

[ðɪs] ['præktɪs] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][sʌm; səm] ['diːlɚz] [ə'genst]

This	practice	is	largely	responsible	for	the	prejudice	of	some	dealers	against
这	实践	是	很大程度上	负责任的	为了	这	偏见	的	一些	经销商	反对

[keɪp] ['beriz] .

Cape	berries	.
岬	浆果	.

这种做法在很大程度上导致了部分经销商对非洲胡椒莓的偏见。

[ə'gen] , [ɪm'pruːvd] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [prə'dʌkʃn] , [wɪð; wɪθ]

Again	,	improved	methods	of	cultivation	by	which	an	increased	production	,	with
再次	,	改进	方法	的	栽培	经过	哪个	一个	增加	生产	,	和

[ɪm'pruːvd] ['kwɑːləti] ,

improved	quality	,
改进	质量	,

再次强调，改进的种植方法可以提高产量并改善质量。

[meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] , [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['groʊər] ;

may	be	secured	,	are	certainly	desirable	to	every	individual	grower	;
可能	是	安全	,	是	当然	理想	到	每一个	个人	种植者	;

可以确保安全，这对每一位种植者来说当然都是理想的；

[ðoʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'nɔːrməs] [krɑːp] [wʊd] ['hɑːrdli] [siːm] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['eɪkərɪdʒ]

though	the	present	enormous	crop	would	hardly	seem	to	warrant	a	larger	acreage
尽管	这	展示	巨大的	庄稼	会	几乎	似乎	到	保证	一个	更大的	面积

,

,

,

尽管目前巨大的收成似乎并不需要扩大种植面积，

[jet] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

yet	,	at	the	same	time	,
然而	,	在	这	相同的	时间	,

然而，与此同时，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'huːv] ['evri] ['groʊər] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [prə'dʌktɪv] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ([ɪn] [vjuː] [ʌv; əv]

it	behooves	every	grower	to	make	as	productive	as	possible	(	in	view	of
它	理应	每一个	种植者	到	制作	作为	生产力	作为	可能的	(	在	看法	的

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spendɪtʃər]) [iːtʃ] ['eɪkər] [ɔːl'redi] ['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

the	great	expenditure	)	each	acre	already	under	cultivation	.
这	伟大的	支出	)	每个	英亩	已经	在下面	栽培	.

鉴于耕种成本巨大，每个种植者都应该尽可能提高每一英亩耕地的产量。

[ðə; ði] ['mætər] [hɪr] [prɪ'zentɪd] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['meθədz]

The	matter	here	presented	is	the	result	of	thorough	investigation	into	the	methods
这	事情	这里	呈现	是	这	结果	的	彻底	调查	进入	这	方法

[ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['groʊɝz] ,

of	cultivation	as	practised	by	the	most	successful	growers	,
的	栽培	作为	已实践	经过	这	最多	成功的	种植者	,

本文所呈现的内容，是对最成功的种植者所采用的种植方法进行彻底调查的结果。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][fækts][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊər] [wɪtʃ] [wɪl] [pruːv] [wel] ['wɜːrði]

and	we	believe	it	presents	facts	to	the	grower	which	will	prove	well	worthy
和	我们	相信	它	礼物	事实	到	这	种植者	哪个	将要	证明	出色地	值得

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

of	his	careful	attention	.
的	他的	小心	注意力	.

我们相信，它向种植者呈现的事实值得他认真对待。

['brædli] ['fɜːrtəlaɪzər] [ˌsiː 'oʊ] .

BRADLEY	FERTILIZER	CO	.
布拉德利	肥料	一氧化碳	.

布拉德利化肥公司

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði][bɑːg] .

THE	BOG	.
这	沼泽	.

沼泽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːpjələrli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['krænberi] ['flʌrɪʃiz] [ə'pɑːn] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː]

IT	is	popularly	supposed	that	the	Cranberry	flourishes	upon	Cape	Cod
它	是	广为人知	据称	那	这	蔓越莓	繁花	之上	岬	鳕鱼

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [siː] [sænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪp] [ɪz][soʊ] ['lɑːrdʒli] [kəm'poʊzd] .

because	of	the	salt	sea	sand	of	which	the	Cape	is	so	largely	composed	.
因为	的	这	盐	海	沙	的	哪个	这	岬	是	所以	很大程度上	由	.

人们普遍认为，蔓越莓之所以在科德角繁茂生长，是因为科德角主要由咸海沙构成。

[ðɪs] ['θiːəri] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ɪ'roʊniəs] ,

This	theory	,	however	,	is	erroneous	,
这	理论	,	然而	,	是	错误	,

然而，这种理论是错误的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɑːn] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː][ðə; ði] ['krænberi] [wɪl] [nɑːt]

as	it	has	been	proved	that	even	on	Cape	Cod	the	Cranberry	will	not
作为	它	有	到过	已证实	那	甚至	在	岬	鳕鱼	这	蔓越莓	将要	不是

['flɜːrɪʃ] [ɪk'sept] ['ʌndər]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

flourish	except	under	certain	other	favorable	conditions	.
繁荣	除了	在下面	肯定	其他	有利	状况	.

事实证明，即使在科德角，蔓越莓也只有在某些其他有利条件下才能茁壮生长。

[ðə; ði][fɜːrst]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [ðen] , [ɪz] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][lænd][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɑːg] ?

The	first	inquiry	,	then	,	is	,	What	kind	of	land	is	preferable	for	a	bog	?
这	第一的	询问	,	然后	,	是	,	什么	种类	的	土地	是	优选	为了	一个	沼泽	?

那么，第一个问题是：什么样的土地更适合形成沼泽?

[ðə; ði] [best] ['groʊɝz] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] , ['meɪp(ə)l] , [ɔːr]['siːdər][swɑːmp] ,

The	best	growers	select	a	laurel	,	maple	,	or	cedar	swamp	,
这	最好的	种植者	选择	一个	月桂树	,	枫	,	或者	雪松	沼泽	,

最好的种植者会选择月桂树、枫树或雪松沼泽地。

[soʊ]['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [floʊd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][æt; ət] ['eni] [taɪm] [wen] [ðɪs]

so	situated	that	it	can	be	easily	flowed	with	water	at	any	time	when	this
所以	位于	那	它	能	是	容易地	流动	和	水	在	任何	时间	什么时候	这

[meɪ] [siːm] ['nesəseri] .

may	seem	necessary	.
可能	似乎	必要的	.

其位置使得在任何时候需要时都可以很容易地用水冲洗。

[ðeɪ] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][swɑːmp][ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['medoʊ] ,

They	select	a	swamp	in	preference	to	a	meadow	,
他们	选择	一个	沼泽	在	偏爱	到	一个	草地	,

它们宁愿选择沼泽而不是草地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['præktɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['medoʊ] ['ɔːlweɪz] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz]

because	it	is	found	in	practice	that	a	meadow	always	produces
因为	它	是	成立	在	实践	那	一个	草地	总是	产

[kən'sɪdərəb(ə)l] [kɔːrs] [græs] [ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][krɑːp] ,

considerable	coarse	grass	detrimental	to	the	crop	,
大量	粗	草	有害的	到	这	庄稼	,

因为实践证明，草地总是会产生大量对作物有害的粗草。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [swɔmps] .

which	does	not	grow	in	the	swamps	.
哪个	做	不是	生长	在	这	沼泽	.

这种植物在沼泽地里不生长。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pruːvd] [ðæt] [ə; eɪ][swɑːmp][ɑːn] [wɪtʃ] [wʊd] [hæz; həz] [groʊn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] ['bɑːtəm]

it	is	proved	that	a	swamp	on	which	wood	has	grown	has	a	better	bottom
它	是	已证实	那	一个	沼泽	在	哪个	木头	有	生长	有	一个	更好的	底部

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['medoʊ] ,

than	the	average	meadow	,
比	这	平均的	草地	,

事实证明，长有树木的沼泽地比一般的草地底部条件更好。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɑːrdʒli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [dɪ'keɪd] ['foʊlɪɪdʒ] , [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]

as	it	is	largely	composed	of	decayed	foliage	,	which	has	for	many	years
作为	它	是	很大程度上	由	的	腐烂的	叶子	,	哪个	有	为了	许多	年

[drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] ,

dropped	from	the	trees	,
掉落	从	这	树木	,

因为它主要由多年来从树上掉落的腐烂树叶组成。

[ænd; ənd][hæz; həz]['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['fraɪəbl] [sɔɪl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [friː] [frʌm; frəm] ['iːðər]

and	has	gradually	become	a	rich	,	friable	soil	,	usually	free	from	either
和	有	逐步地	变得	一个	富有的	,	易碎的	土壤	,	通常	自由的	从	任何一个

[wiːdz] [ɔːr] [græs] .

weeds	or	grass	.
杂草	或者	草	.

并逐渐变成了肥沃疏松的土壤，通常没有杂草或野草。

[sʌm; səm] ['groʊɝz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][bɑːg][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd]

Some	growers	believe	that	it	is	not	essential	to	have	the	bog	so	situated
一些	种植者	相信	那	它	是	不是	基本的	到	有	这	沼泽	所以	位于

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] [baɪ]['wɔːtər] ;

that	it	can	be	covered	by	water	;
那	它	能	是	涵盖	经过	水	;

有些种植者认为，沼泽地的位置并不一定要被水淹没；

[bʌt; bət] , [waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['veri] [faɪn] [draɪ] ['krænberi] [bɑːgz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ,

but	,	while	there	are	some	very	fine	dry	Cranberry	bogs	of	this	description	,
但	,	尽管	那里	是	一些	非常	美好的	干燥	蔓越莓	沼泽	的	这	描述	,

但是，虽然确实存在一些非常优质的符合这种描述的干燥蔓越莓沼泽地，

[ɪf] [æn; ən] ['ɜːrli] [frɔːst][ɔːr][ðə; ði]['faɪər] - [wɜːrm] [straɪks] [ðə; ði][krɑːp][æt; ət][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [taɪm] ,

if	an	early	frost	or	the	fire	-	worm	strikes	the	crop	at	a	vital	time	,
如果	一个	早期的	霜	或者	这	火	-	蠕虫	罢工	这	庄稼	在	一个	必不可少的	时间	,

如果早霜或火虫在作物生长的关键时期袭击它们，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [æn; ən][ɪn'taɪər] ['feɪljər] ,

it	causes	an	entire	failure	,
它	原因	一个	全部的	失败	,

它导致了整个失败，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [pri'ventid] [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['prɑːmptli]

which	could	have	been	prevented	had	there	been	a	chance	of	promptly
哪个	可以	有	到过	阻止	有	那里	到过	一个	机会	的	及时

['floʊɪŋ] [ðə; ði][bɑːg] .

flowing	the	bog	.
流动	这	沼泽	.

如果当时有机会及时排干沼泽，这种情况本可以避免。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][bɑːg] .

HOW	TO	PREPARE	A	BOG	.
如何	到	准备	一个	沼泽	.

如何准备沼泽。

[ðə; ði] ['krænberi] [bɑːg][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'perd] [ɪn] [leɪt] [fɔːl] , ['wɪntər] , [ɔːr] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,

THE	Cranberry	bog	is	usually	prepared	in	late	fall	,	winter	,	or	early	spring	,
这	蔓越莓	沼泽	是	通常	准备	在	晚的	落下	,	冬天	,	或者	早期的	春天	,

蔓越莓沼泽通常在深秋、冬季或早春准备。

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['pɑːrʃəli] ['froʊz(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [klɪrd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

when	the	ground	is	partially	frozen	,	as	it	is	more	easily	cleared	at	this	time	,
什么时候	这	地面	是	部分	冷冻	,	作为	它	是	更多的	容易地	已清除	在	这	时间	,

当地面部分冻结时，更容易清理，

[ænd; ənd] ['tʃiːpər] ['leɪbər][ɪz][əb'teɪnəb(ə)l] .

and	cheaper	labor	is	obtainable	.
和	更便宜	劳动	是	可获得	.

而且可以获得更便宜的劳动力。

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði][bɑːg][ɪz][tuː; tə] [moʊ] [ɔːf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʊʃ] [saɪð] ,

The	first	step	in	preparing	the	bog	is	to	mow	off	,	with	a	bush	scythe	,
这	第一的	步	在	准备	这	沼泽	是	到	刈	离开	,	和	一个	衬套	镰	,

准备沼泽地的第一步是用镰刀割除杂草。

[ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈʌndərgroʊθ] .

all	the	small	brush	and	undergrowth	.
全部	这	小的	刷子	和	灌木丛	.

所有的小灌木和矮小的杂草。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ðen] [ˈredi] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

We	are	then	ready	to	get	rid	of	the	trees	.
我们	是	然后	准备好	到	得到	摆脱	的	这	树木	.

接下来我们就可以移除这些树木了。

[ɪkˈspɪriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃiːpər] [wei] [ɪz][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [triːz] ,

Experience	has	proved	that	the	cheaper	way	is	to	cut	the	roots	of	the	large	trees	,
经验	有	已证实	那	这	更便宜	方式	是	到	切	这	根	的	这	大的	树木	,

经验证明，更经济的方法是砍掉大树的根。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˈtæk(ə)l] , [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [duː][nɑːt][fɔːl][baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [weɪt] ,

and	then	by	means	of	tackle	,	in	case	they	do	not	fall	by	their	own	weight	,
和	然后	经过	方法	的	处理	,	在	案件	他们	做	不是	落下	经过	他们的	自己的	重量	,

如果它们没有因自身重量而倒下，则需要借助滑轮组进行拉拽。

[pʊl] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

pull	them	over	to	the	ground	.
拉	他们	超过	到	这	地面	.

把它们拉倒在地。

[ðɪs] [seɪvz] [ˈmeni] [deɪz] - [ˈleɪbər] ,

This	saves	many	days	'	labor	,
这	保存	许多	天	-	劳动	,

这样可以节省很多天的工时。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˈnesəseri] [ɪf] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][kʌt] [daʊn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stʌmps] [ðen] [dʌg] [aʊt] .

which	would	be	necessary	if	the	trees	were	cut	down	above	the	ground	and	the	stumps	then	dug	out	.
哪个	会	是	必要的	如果	这	树木	是	切	向下	多于	这	地面	和	这	树桩	然后	挖	出去	.

如果将树木齐根砍倒，然后挖出树桩，那就必须这样做。

[ðə; ði] [rɪˈfjuːz] [məˈtɪriəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈgæðərd] [ˈɪntuː] [hiːps] , [ænd; ənd] , [wen] [draɪd] , [bəːnd] [əˈpɑːn][ðə; ði][bɑːg] ;

The	refuse	materials	should	be	gathered	into	heaps	,	and	,	when	dried	,	burned	upon	the	bog	;
这	拒绝	材料	应该	是	聚集	进入	堆积如山	,	和	,	什么时候	干燥	,	烧伤	之上	这	沼泽	;

应将废弃物堆放起来，晾干后在沼泽地里焚烧；

[bʌt; bət] [greɪt] [ker] [ɪz] [ˈnesəseri] [ɪn] [ˈbɜːrnɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [mɔːs] [ænd; ənd][tɜːrf] ,

but	great	care	is	necessary	in	burning	not	to	allow	the	moss	and	turf	,
但	伟大的	关心	是	必要的	在	燃烧	不是	到	允许	这	苔藓	和	草皮	,

但是焚烧时必须格外小心，不要让苔藓和草皮也烧起来。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɑːg][ɪz] [kəmˈpoʊzd] , [tuː; tə][get][ɑːn][ˈfaɪər] ; [fɔːr; fər] [wen] [wʌns] [ˈferli] [ˈstɑːrtɪd] ,

of	which	the	bog	is	composed	,	to	get	on	fire	;	for	when	once	fairly	started	,
的	哪个	这	沼泽	是	由	,	到	得到	在	火	;	为了	什么时候	一次	相当	开始	,

沼泽地正是由这种物质构成的，它很容易着火；因为一旦真正燃烧起来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [ɪkˈsept] [baɪ] [ˈfloʊɪŋ] [ðə; ði][bɑːg] , [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .

it	is	nearly	impossible	,	except	by	flowing	the	bog	,	to	extinguish	the	flames	.
它	是	几乎	不可能的	,	除了	经过	流动	这	沼泽	,	到	熄灭	这	火焰	.

除了放水之外，几乎不可能扑灭火焰。

[ðiːz] [fɜːrst] [steps] [ɪn] [ˈklɪrɪŋ] [ðə; ði][bɑːg][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [best] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈmænər] ,

These	first	steps	in	clearing	the	bog	must	be	done	in	the	best	possible	manner	,
这些	第一的	步骤	在	清理	这	沼泽	必须	是	完毕	在	这	最好的	可能的	方式	,

清理沼泽的最初几步必须以最佳方式完成。

[ˈprefrəbli] [baɪ] [deɪ] [ˈleɪbər] , [ˈʌndər] [ðə; ði][dəˈrekt] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɑːtʃfl] [ˈfɔːrmən] ,

preferably	by	day	labor	,	under	the	direct	care	of	a	watchful	foreman	,
最好	经过	天	劳动	,	在下面	这	直接的	关心	的	一个	警惕	领班	,

最好采用日工模式，并在尽职尽责的工头直接监督下进行。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrænberi] [bɑːg] [dɪˈpendz] [ˈveri] [ˈlɑːrdʒli] [əˈpɑːn][ðə; ði]

as	the	ultimate	success	of	the	Cranberry	bog	depends	very	largely	upon	the
作为	这	最终的	成功	的	这	蔓越莓	沼泽	取决于	非常	很大程度上	之上	这

[ˈθɜːroʊnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [bʊʃ] [ruːts] [ɑːr; ər] [rɪˈmuːvd] .

thoroughness	with	which	all	of	the	tree	and	bush	roots	are	removed	.
彻底性	和	哪个	全部	的	这	树	和	衬套	根	是	已移除	.

蔓越莓沼泽最终能否成功，很大程度上取决于能否彻底清除所有树木和灌木的根系。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg][hæz; həz] [bɪn] [ˈθɜːrəli] [kliːnd] [ɔːf] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kʌt][ˈɪntuː]

After	the	surface	of	the	bog	has	been	thoroughly	cleaned	off	,	it	is	cut	into
后	这	表面	的	这	沼泽	有	到过	彻底	已清洗	离开	,	它	是	切	进入

沼泽表面彻底清理干净后，将其切割成……

[[ˌpiː ˈdʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[skwer] , [əˈbaʊt] [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɜːrf] - [æks] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪn] ,

squares	,	about	eighteen	inches	across	,	by	means	of	a	turf	-	axe	,	which	is	a	thin	,
正方形	,	关于	十八	英寸	穿过	,	经过	方法	的	一个	草皮	-	斧头	,	哪个	是	一个	薄的	,

用草皮斧（一种薄刃斧）将草坪砍成边长约十八英寸的正方形。

[ˈhætʃɪt] - [ʃeɪpt] [ˈbleɪdɪd] [ˈɪmplɪment] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] , [ˈhɪkəri] [ˈhænd(ə)l] , [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti]

hatchet	-	shaped	bladed	implement	,	with	a	stout	,	hickory	handle	,	about	thirty
斧头	-	形状	带刃的	实施	,	和	一个	肥硕	,	山胡桃木	处理	,	关于	三十

[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

inches	long	.
英寸	长的	.

斧形刀具，配有结实的山胡桃木手柄，长约三十英寸。

[ðɪs] [æks][ɪz]['juːtəˌlaɪzd][fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [tʌf] , [ruːts] ,

This	axe	is	utilized	for	cutting	the	tough	,	undergrowing	roots	,
这	斧头	是	利用	为了	切割	这	艰难的	,	低矮的	根	,

这把斧子是用来砍断坚韧的、生长在地下的根系的。

[ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [dʒʌst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

sure	to	be	found	just	below	the	surface	of	the	soil	.
当然	到	是	成立	只是	以下	这	表面	的	这	土壤	.

肯定就在土壤表面以下。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][kʌt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][bɑːg][ɪn] ['pærəlel] [laɪnz] [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [əˈpɑːrt] ,

The	usual	method	is	to	cut	across	the	bog	in	parallel	lines	eighteen	inches	apart	,
这	通常	方法	是	到	切	穿过	这	沼泽	在	平行线	线条	十八	英寸	除	,

通常的做法是在沼泽地上沿平行线切割，线间距为18英寸。

[ænd; ənd] [ə'gen] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ɪn] ['pærəlel] [laɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

and	again	at	right	angles	in	parallel	lines	in	the	same	manner	,
和	再次	在	正确的	角度	在	平行线	线条	在	这	相同的	方式	,

并以同样的方式再次成直角平行线，

[ðʌs] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tɜːrf] [ɪn] [skwer] [blɑːks] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [skwer] .

thus	leaving	the	turf	in	square	blocks	about	eighteen	inches	square	.
因此	离开	这	草皮	在	正方形	积木	关于	十八	英寸	正方形	.

这样就把草皮切成了大约 18 英寸见方的方块。

[tuː] [men] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] - ['hændəld] , [fɔːr] - [prɔːŋd] [bɑːg] - [hʊks] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kʌtɚz] , ['pʊlɪŋ]

Two	men	with	long	-	handled	,	four	-	pronged	bog	-	hooks	follow	the	cutters	,	pulling
二	男人	和	长的	-	处理	,	四	-	叉状的	沼泽	-	钩子	跟随	这	切割器	,	拉

['oʊvər] [ðə; ði] [tɜːrf] ,

over	the	turf	,
超过	这	草皮	,

两名男子手持长柄四齿耙，跟在割草机后面，翻动着草皮。

[wɪtʃ] , ['æftər] [ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃɑːpt] [ʌp] ,

which	,	after	the	ditching	is	finished	,	should	be	chopped	up	,
哪个	,	后	这	沟渠	是	完成的	,	应该	是	切碎	向上	,

沟渠挖好后，应该将其切碎。

[ænd; ənd] [soʊ] ['rendərd] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

and	so	rendered	suitable	for	making	the	surface	as	smooth	as	possible	,
和	所以	渲染	合适的	为了	制作	这	表面	作为	光滑的	作为	可能的	,

因此，它适合使表面尽可能光滑。

[wen] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['faɪn(ə)l] ['greɪdɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

when	the	work	of	final	grading	is	completed	.
什么时候	这	工作	的	最终的	等级	是	完全的	.

当最终评分工作完成后。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər] ['dɪtʃɪŋ] ;

We	are	now	ready	for	ditching	;
我们	是	现在	准备好	为了	沟渠	;

我们现在已经准备好弃船了；

[ðə; ði] ['mænər] [ænd; ənd] ['meθədz] ['nesəseri] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] ['dreɪnɪdʒ] ['biːɪŋ]

the	manner	and	methods	necessary	to	secure	the	best	possible	drainage	being
这	方式	和	方法	必要的	到	安全的	这	最好的	可能的	引流	存在

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

为确保最佳排水效果而必须采取的方式和方法，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [sʌtʃ] ['verid] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

of	course	,	to	such	varied	conditions	as	to	render	it	difficult	to	describe	.
的	课程	,	到	这样的	多种多样	状况	作为	到	使成为	它	难的	到	描述	.

当然，由于情况千差万别，很难描述。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bʌt; bət] [θriː] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [tuː]

But	if	there	were	but	three	essential	features	of	special	importance	,	two
但	如果	那里	是	但	三	基本的	特征	的	特别的	重要性	,	二

[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['dreɪnɪdʒ] .

of	them	would	be	drainage	.
的	他们	会	是	引流	.

但如果只有三个特别重要的基本特征，那么其中两个就是排水。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌg] [wɪð; wɪθ] ['flerɪŋ] [bæŋks] ,

All	of	the	ditches	should	be	dug	with	flaring	banks	,
全部	的	这	沟渠	应该	是	挖	和	燃烧	银行	,

所有的沟渠都应该挖成带弧形边坡的样式。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] ['keɪvɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['meɪkɪŋ]

so	as	to	prevent	caving	in	of	the	sides	of	the	ditch	,	and	thus	making
所以	作为	到	防止	洞穴探险	在	的	这	侧面	的	这	沟	,	和	因此	制作

['kɑ:nstənt] ['trʌb(ə)l] .

constant	trouble	.
持续的	麻烦	.

以防止沟渠两侧坍塌，从而造成持续不断的麻烦。

[ə; eɪ] [dɪtʃ] , [ɪn] ['eni] [keɪs] , [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɪn'taɪər][bɑ:g][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fi:tʃər] [ɪn] ['dreɪnɪdʒ] ,

A	ditch	,	in	any	case	,	around	the	entire	bog	is	an	essential	feature	in	drainage	,
一个	沟	,	在	任何	案件	,	大约	这	全部的	沼泽	是	一个	基本的	特征	在	引流	,

总之，在整个沼泽周围挖沟是排水的必要措施。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['kæri] - [ɔ:f][ðə; ði][koʊld] ['sɜ:rfɪs] ['wɔ:tər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] [ʌv; əv]

and	to	carry	-	off	the	cold	surface	water	,	as	well	as	a	preventive	of
和	到	携带	-	离开	这	寒冷的	表面	水	,	作为	出色地	作为	一个	预防	的

[mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

much	difficulty	in	cultivation	,
很多	困难	在	栽培	,

并带走冰冷的地表水，同时也能防止耕作遇到诸多困难。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] [wel] [meɪd] [ðeɪ] [wɪl] [ni:d] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [rɪ'perɪŋ] [ɔ:r]

If	the	ditches	are	thoroughly	well	made	they	will	need	but	little	repairing	or
如果	这	沟渠	是	彻底	出色地	制成	他们	将要	需要	但	小的	维修	或者

['kli:nɪŋ] ,

cleaning	,
打扫	,

如果沟渠修筑得非常牢固，就几乎不需要维修或清理。

[ænd; ənd] [hɪr] [æz; əz] ['elsˌwer] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][bɑ:g][ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]

and	here	as	elsewhere	in	preparing	the	bog	the	most	careful	attention	on	the
和	这里	作为	别处	在	准备	这	沼泽	这	最多	小心	注意力	在	这

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [wɪl] [pru:v] [ðə; ði] ['tʃi:pɪst] [ɪn][ðə; ði][end] .

part	of	the	superintendent	will	prove	the	cheapest	in	the	end	.
部分	的	这	校长	将要	证明	这	最便宜	在	这	结尾	.

和其他地方一样，在准备沼泽地时，主管人员最细致的关注最终会证明是最经济的。

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['æftər][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tɪd] ,

After	the	ditches	are	completed	,
后	这	沟渠	是	完全的	,

沟渠修好后，

[ðə; ði][bɑ:g][mʌst; məst][bi:; bi]['greɪdɪd][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [smu:ð] [ænd; ənd]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [lɔ:n] .

the	bog	must	be	graded	until	it	is	as	smooth	and	level	as	a	lawn	.
这	沼泽	必须	是	已评分	直到	它	是	作为	光滑的	和	等级	作为	一个	草地	.

必须将沼泽地整平，直到它像草坪一样平坦光滑。

[ɪn] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði][bɑ:g][ðə; ði] ['levlz] [mʌst; məst][bi:; bi] [rʌn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]

In	grading	the	bog	the	levels	must	be	run	in	such	a	manner	that	it	can
在	等级	这	沼泽	这	级别	必须	是	跑步	在	这样的	一个	方式	那	它	能

[bi:; bi] ['i:zəli] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,

be	easily	flooded	with	water	,
是	容易地	被淹	和	水	,

在对沼泽地进行分级时，必须以能够轻松注水的方式设置地势。

[sɪns] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][du:] [ðɪs] [æz; əz] [ˌekspə'dɪʃəsli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]

since	sometimes	it	may	be	desirable	to	do	this	as	expeditiously	as	possible
自从	有时	它	可能	是	理想	到	做	这	作为	迅速地	作为	可能的

,

,

,

因为有时可能需要尽快完成这项工作，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəseri] [ə'reɪndʒmənts] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prə'vaɪdɪd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

and	the	necessary	arrangements	to	do	this	should	be	provided	at	this	time	.
和	这	必要的	安排	到	做	这	应该	是	假如	在	这	时间	.

此时应提供开展这项工作所需的必要安排。

[nɔ:rθ] ['hɑ:rwɪtʃ] , [mæs] . , ['ɔkt] . - , - .

North	Harwich	,	Mass	.	,	Oct	.	19	,	1891	.
北	哈里奇	,	大量的	.	,	十月	.	-	,	-	.

马萨诸塞州北哈里奇，1891 年 10 月 19 日。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]['ju:zɪŋ] ['brædli:z] ['fɜ:rtəlaɪzər][ɑ:n][maɪ] ['krænberi] [bɑ:gz][fɔ:r; fər]

I	have	been	in	the	habit	of	using	Bradley's	Fertilizer	on	my	cranberry	bogs	for
我	有	到过	在	这	习惯	的	使用	布拉德利的	肥料	在	我的	蔓越莓	沼泽	为了

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

a	number	of	years	,
一个	数字	的	年	,

多年来，我一直习惯在我的蔓越莓沼泽地里使用布拉德利肥料。

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

and	consider	it	very	beneficial	.
和	考虑	它	非常	有利	.

并认为它非常有益。

[ˌaɪ 'ti:] [puʃiz] [ðə; ði] [nu:] [vaɪnz] [ə'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['berɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [mʌtʃ] ['ɜ:rliər] [ðæn; ðən] [wʊd]

It	pushes	the	new	vines	along	to	a	bearing	condition	much	earlier	than	would
它	推动	这	新的	藤蔓	沿着	到	一个	轴承	状况	很多	早些时候	比	会

[bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [left][tu:; tə] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,

be	the	case	if	left	to	depend	on	the	natural	strength	of	the	soil	,
是	这	案件	如果	左边	到	依赖	在	这	自然的	力量	的	这	土壤	,

它能促使新藤蔓比依靠土壤的自然强度更早地达到结果期。

[ænd; ənd][baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['kwɪkər] [wɪð; wɪθ][vaɪnz] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

and	by	covering	the	ground	quicker	with	vines	the	grass	and	brush	are	not
和	经过	覆盖	这	地面	更快	和	藤蔓	这	草	和	刷子	是	不是

[soʊ] ['laɪkli] [tu:; tə][get][ə; eɪ][stɑ:rt] .

so	likely	to	get	a	start	.
所以	可能	到	得到	一个	开始	.

藤蔓能更快地覆盖地面，这样草和灌木就不容易生长。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [dʌz] [wel] [ɑ:n][oʊld][vaɪnz] , [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði][krɑ:p] ,

It	also	does	well	on	old	vines	,	increasing	the	crop	,
它	还	做	出色地	在	老的	藤蔓	,	增加	这	庄稼	,

它在老藤上也能生长良好，提高产量。

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['beri] .

and	the	size	and	quality	of	the	berry	.
和	这	尺寸	和	质量	的	这	浆果	.

以及浆果的大小和品质。

[læst] [sprɪŋ] , [tuː; tə][maɪ]['sɑːroʊ] , [aɪ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [ə'plai] [ðɪs] ['fɑːsfeɪt] [tuː; tə][maɪ][oʊld][bɑːg] ,

Last	spring	,	to	my	sorrow	,	I	neglected	to	apply	this	phosphate	to	my	old	bog	,
最后的	春天	,	到	我的	悲哀	,	我	被忽视的	到	申请	这	磷酸盐	到	我的	老的	沼泽	,

去年春天，令我懊悔的是，我忘记给我的老沼泽地施用磷酸盐了。

[ænd; ənd][ɑːn] ['gædərɪŋ] [maɪ][krɑːp] [ðɪs] [fɔːl][aɪ] [faʊnd] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .

and	on	gathering	my	crop	this	fall	I	found	I	had	made	a	great	mistake	.
和	在	采集	我的	庄稼	这	落下	我	成立	我	有	制成	一个	伟大的	错误	.

今年秋天收割庄稼时，我发现自己犯了一个大错误。

[ʃæl; ʃəl][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [jɪr] , [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .

Shall	use	it	another	year	,	without	fail	.
将	使用	它	其他	年	,	没有	失败	.

明年肯定还会继续使用。

[bendʒ] .

BENJ	.
本杰	.

本杰明

[ef] . [hɔːl] .

F	.	HALL	.
F	.	大厅	.

F. 大厅

['hɑːrwɪtʃˌpɔːrt] , [mæs] . , ['ɔkt] . - , - .

Harwichport	,	Mass	.	,	Oct	.	19	,	1891	.
哈里奇港	,	大量的	.	,	十月	.	-	,	-	.

马萨诸塞州哈里奇港，1891年10月19日。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] ['brædliːz] ['fɜːrtəlaɪzər][fɔːr; fər] ['groʊɪŋ] ['krænberiz] , [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri]

I	have	used	Bradley's	Fertilizer	for	growing	cranberries	,	and	find	it	very
我	有	用过的	布拉德利的	肥料	为了	生长	蔓越莓	,	和	寻找	它	非常

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

beneficial	.
有利	.

我用布拉德利牌肥料种植蔓越莓，发现效果非常好。

[nuː] [vaɪnz] [kʌm] [tuː; tə] ['berɪŋ] [wʌn] [jɪr] ['ɜːrliər] [baɪ][ɪts][juːz] ,

New	vines	come	to	bearing	one	year	earlier	by	its	use	,
新的	藤蔓	来	到	轴承	一	年	早些时候	经过	它是	使用	,

使用后，新栽种的葡萄藤可以提前一年结果。

[ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] [wiːdz] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [aʊt] ,

and	grass	and	weeds	are	crowded	out	,
和	草	和	杂草	是	挤	出去	,

草和杂草都被排挤出去了。

[ænd; ənd][duː][nɑːt][get][ðə; ði]['fʊthoʊld] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [wer] [vaɪnz] [groʊ] ['sloʊli] ,

and	do	not	get	the	foothold	they	are	apt	to	where	vines	grow	slowly	,
和	做	不是	得到	这	立足点	他们	是	易于	到	在哪里	藤蔓	生长	缓慢地	,

而且它们无法在藤蔓生长缓慢的地方站稳脚跟。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	are	a	long	while	covering	the	ground	.
和	是	一个	长的	尽管	覆盖	这	地面	.

而且需要很长时间才能覆盖地面。

['krænberi] ['groʊɝz] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɑːr; ər]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [tuː; tə][juːz]

Cranberry	growers	in	this	section	are	finding	it	greatly	to	their	interest	to	use
蔓越莓	种植者	在	这	部分	是	寻找	它	非常	到	他们的	兴趣	到	使用

['brædliːz] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn][ðer; ðər][bɑːgz] ,

Bradley's	Fertilizer	on	their	bogs	,
布拉德利的	肥料	在	他们的	沼泽	,

该地区的蔓越莓种植户发现，在他们的沼泽地里使用布拉德利肥料对他们大有裨益。

[bəuθ] [nuː] [ænd; ənd][oʊld] .

both	new	and	old	.
两个都	新的	和	老的	.

新的和旧的。

[ə'baʊt] [ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,

About	the	1st	of	June	,	1891	,
关于	这	1st	的	六月	,	-	,

大约在1891年6月1日，

[aɪ][pʊt][ɑːn] - [paʊndz] [ʌv; əv] ['brædliːz] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn][ə'baʊt] - [rɑːdz][ʌv; əv] [leɪt] [vaɪnz] ,

I	put	on	100	pounds	of	Bradley's	Fertilizer	on	about	60	rods	of	late	vines	,
我	放	在	-	磅	的	布拉德利的	肥料	在	关于	-	杆	的	晚的	藤蔓	,

我在大约60杆晚熟葡萄藤上施用了100磅布拉德利肥料。

[set] [aʊt] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

set	out	20	years	ago	.
放	出去	-	年	前	.

20年前出发。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] [wɜːr; wər] - [rɑːdz][ʌv; əv][vaɪnz] , [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] ,

On	the	other	side	of	the	ditch	were	60	rods	of	vines	,	the	same	age	,
在	这	其他	边	的	这	沟	是	-	杆	的	藤蔓	,	这	相同的	年龄	,

沟渠的另一边长着60杆长的葡萄藤，树龄也一样。

[bəuθ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [mæn] ; [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪg'zæktli] , [ɪk'sept]

both	done	by	the	same	man	;	in	other	words	,	the	same	conditions	exactly	,	except
两个都	完毕	经过	这	相同的	男人	;	在	其他	字	,	这	相同的	状况	确切地	,	除了

[ðə; ði]['fɜːrtəlaɪzər] .

the	Fertilizer	.
这	肥料	.

两者均由同一人完成；换句话说，条件完全相同，只是肥料不同。

[ðɪs] [jɪr] [aɪ] ['gæðərd] [bəuθ] ['piːsɪz] .

This	year	I	gathered	both	pieces	.
这	年	我	聚集	两个都	件	.

今年我收集到了这两件物品。

[ðə; ði] [piːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [ə'plaɪd] - [paʊndz] [ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər] ['jiːldɪd] [eɪt] ['bærəlz] [ʌv; əv]

The	piece	to	which	I	applied	100	pounds	of	Fertilizer	yielded	8	barrels	of
这	片	到	哪个	我	应用	-	磅	的	肥料	产生	8	桶	的

['krænberiz] ,

cranberries	,
蔓越莓	,

我给一块地施了100磅肥料，结果产出了8桶蔓越莓。

[ðə; ði] ['ʌðər] , ['berli] [wʌn] ['bærəl] .

the	other	,	barely	1	barrel	.
这	其他	,	仅仅	1	桶	.

另一个，只有不到1个桶。

[iː] . [biː] . ['ælən] .

E	.	B	.	ALLEN	.
E	.	B	.	艾伦	.

EB ALLEN。

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ðə; ði][dæm] .
THE DAM .
这 坝 .

大坝。

[ə; eɪ][dæm][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg] ,
A DAM must be built at the lower end of the bog ,
一个 坝 必须 是 建造 在 这 降低 结尾 的 这 沼泽 ,

必须在沼泽的下游修建一座水坝。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] [siːmz] ['nesəseri] [frʌm; frəm][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fɔːrs] [ʌv; əv]
in such a manner as seems necessary from the location and force of
在 这样的 一个 方式 作为 似乎 必要的 从 这 地点 和 力量 的
[ðə; ði]['wɔːtər] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði][meɪn] [dɪtʃ] .
the water running through the main ditch .
这 水 跑步 通过 这 主要的 沟 .

根据流经主沟渠的水的位置和水流速度，采取必要的措施。

[ɪf] [ðə; ði][meɪn] [dɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [brʊk] [wɪtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['sɜːrplʌs]['wɔːtər] ,
If the main ditch is a brook which carries a large amount of surplus water ,
如果 这 主要的 沟 是 一个 溪 哪个 携带 一个 大的 数量 的 剩余 水 ,

如果主沟是一条携带大量剩余水量的溪流，

[ðə; ði][dæm][mʌst; məst][biː; bi]['veri] ['strɔːŋli] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [bɪlt] ; [bʌt; bət] [ɪf] , [ɑːn][ðə; ði]
the dam must be very strongly and thoroughly built ; but if , on the
这 坝 必须 是 非常 强烈 和 彻底 建造 ; 但 如果 , 在 这
['ʌðər] [hænd] ,
other hand ,
其他 手 ,

大坝必须建造得非常坚固和彻底；但另一方面，如果

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [fɪld] [baɪ] [sprɪŋz] [ɔːr] [smɔːl] [brʊks] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bɑːg] ,
it is simply a ditch filled by springs or small brooks found in the bog ,
它 是 简单地 一个 沟 已填 经过 弹簧 或者 小的 布鲁克斯 成立 在 这 沼泽 ,

它其实就是一条由沼泽中的泉水或小溪灌满的水沟。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][dæm][kæn; kən][biː; bi] [θroʊn] [ʌp][æt; ət] [slaɪt] [kɔːst] ;
a simple dam can be thrown up at slight cost ;
一个 简单的 坝 能 是 抛掷 向上 在 轻微 成本 ;

建造一座简易水坝成本很低；

[ɔːl'ðoʊ] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,
although care must be taken to make it strong enough ,
虽然 关心 必须 是 已采取 到 制作 它 强的 足够的 ,

虽然必须注意使其足够坚固，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtər][ɪn]['wɪntər] [ɔːr] [sprɪŋ] [wɪl] [nɑːt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]
so that the high water in winter or spring will not carry it away and leave the
所以 那 这 高的 水 在 冬天 或者 春天 将要 不是 携带 它 离开 和 离开 这
[vaɪnz] [ˌʌnprə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][frɔːst] .
vines unprotected from the frost .
藤蔓 未受保护 从 这 霜 .

这样一来，冬季或春季的高水位就不会将其冲走，使葡萄藤失去保护，免受霜冻侵袭。

[ɪf] [ðə; ði][bɑːg][ɪz][ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪz] ['niːdɪd] ,
If the bog is of large size , and a large amount of water is needed ,
如果 这 沼泽 是 的 大的 尺寸 , 和 一个 大的 数量 的 水 是 需要 ,

如果沼泽面积很大，需要大量的水，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l][dæm][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] .

of	course	a	larger	and	more	substantial	dam	must	be	built	.
的	课程	一个	更大的	和	更多的	重大的	坝	必须	是	建造	.

当然，必须建造一座更大、更坚固的大坝。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['gɪvz] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][tɜːrf][dæm] ,

The	accompanying	illustration	gives	a	section	of	a	turf	dam	,
这	随同	插图	给予	一个	部分	的	一个	草皮	坝	,

附图展示了草皮坝的一部分。

['prefrəbli] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [waɪd][æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm][baɪ][ten] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

preferably	about	fifteen	feet	wide	at	the	bottom	by	ten	feet	at	the	top	,
最好	关于	十五	脚	宽的	在	这	底部	经过	十	脚	在	这	顶部	,

最好底部宽约十五英尺，顶部宽约十英尺。

[kən'strʌktɪd] [ʌv; əv][tɜːrf] , [ænd; ənd][sænd][ɔːr] [kleɪ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]

constructed	of	turf	,	and	sand	or	clay	,	in	such	a	manner	as	to	be
建造	的	草皮	,	和	沙	或者	黏土	,	在	这样的	一个	方式	作为	到	是

[ˌæbsə'luːtli] [seɪf] .

absolutely	safe	.
绝对地	安全的	.

用草皮、沙子或粘土建造，以确保绝对安全。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [sloʊp][frʌm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ,

It	will	be	seen	that	the	walls	slope	from	the	foundation	to	the	top	,
它	将要	是	已见	那	这	墙壁	坡	从	这	基础	到	这	顶部	,

可以看出，墙体从地基到顶部呈倾斜状。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] ['leər] [ʌv; əv][tɜːrf] ,

and	are	composed	outside	of	layers	of	turf	,
和	是	由	外部	的	层	的	草皮	,

它们由草皮层外部组成，

[soʊ][leɪd][wʌn][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑːr; ər]['broʊkən][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɑːlɪd][wɔːl][ɪz]

so	laid	one	upon	the	other	that	the	joints	are	broken	and	a	solid	wall	is
所以	铺设	一	之上	这	其他	那	这	关节	是	破碎的	和	一个	坚硬的	墙	是

[meɪd] ,

made	,
制成	,

这样一层层堆叠起来，接缝就断裂了，形成了一堵坚固的墙。

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [stoʊn] , [kleɪ] , [ænd; ənd][sænd] ,

between	which	is	filled	in	a	mass	of	stone	,	clay	,	and	sand	,
之间	哪个	是	已填	在	一个	大量的	的	石头	,	黏土	,	和	沙	,

其中夹层填充着大量的石头、黏土和沙子。

['θɜːrəli] [tæmpt] [daʊn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːrm] ['strʌktʃər] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]

thoroughly	tamped	down	so	as	to	make	a	firm	structure	in	the	centre	of
彻底	捣碎	向下	所以	作为	到	制作	一个	公司	结构	在	这	中心	的

[ðə; ði][dæm] .

the	dam	.
这	坝	.

夯实到位，使大坝中心形成坚固的结构。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [dɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ]['wɔːtər] - [kɔːrs] [ɔːr] [fluːm]

At	the	end	of	the	main	ditch	should	be	constructed	a	water	-	course	or	flume
在	这	结尾	的	这	主要的	沟	应该	是	建造	一个	水	-	课程	或者	水槽

,

,

,

主沟渠末端应修建水渠或水槽，

['prefrəbli] [ʌv; əv] [tuː] - [ɪntʃ] [plæŋk] ,
preferably of two - inch plank ,
最好 的 二 - 英寸 板 ,

最好是两英寸厚的木板，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪst] - [geɪt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [ɔːr] ['loʊɝd] [æz; əz][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]
with a waste - gate that can be raised or lowered as the supply of
和 一个 浪费 - 门 那 能 是 提高 或者 降低 作为 这 供应 的
['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɔːr] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə]
water may be needed or allowed to run to
水 可能 是 需要 或者 允许 到 跑步 到

带有一个可以根据供水需要或允许水流出而升降的泄水阀。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[weɪst] .
waste .
浪费 .

浪费。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [meɪd] [ʌv; əv][plæŋk] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊk][dʒɔɪst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['levər] ,
This is simply made of plank , with an oak joist for a lever ,
这 是 简单地 制成 的 板 , 和 一个 橡木 托梁 为了 一个 杠杆 ,

它由简单的木板制成，用橡木横梁作为杠杆。

[wɪtʃ] , [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][praɪ] , ['iːzəli] ['əupənz][ðə; ði] [geɪt] .
which , used as a pry , easily opens the gate .
哪个 , 用过的 作为 一个 撬 , 容易地 打开 这 门 .

用它作撬棍，很容易就能打开大门。

[ðə; ði] ['sændɪŋ] .
THE SANDING .
这 打磨 .

打磨。

[ðə; ði][sænd] [juːst] [ɑːn][ə; eɪ] ['krænberi] [bɑːg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [friː] [frʌm; frəm] ['iːðər] [kleɪ] [ɔːr]
THE sand used on a Cranberry bog should be absolutely free from either clay or
这 沙 用过的 在 一个 蔓越莓 沼泽 应该 是 绝对地 自由的 从 任何一个 黏土 或者
[loʊm] ,
loam ,
壤土 ,

蔓越莓沼泽地使用的沙子必须完全不含粘土或壤土。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪn] ['iːðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] ,
for if it contain either it will , in the one case ,
为了 如果 它 包含 任何一个 它 将要 , 在 这 一 案件 ,

因为如果它包含其中任何一种，那么在一种情况下，它将是：

['ʌndər] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌn] [ænd; ənd]['wɔːtər] ,
under the action of sun and water ,
在下面 这 行动 的 太阳 和 水 ,

在阳光和水的作用下，

[fɔːrm][ə; eɪ][hɑːrd] ['sɜːrfɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪnz] [wɪl] [nɑːt] [θraɪv] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
form a hard surface in which the vines will not thrive , or in the other ,
形式 一个 难的 表面 在 哪个 这 藤蔓 将要 不是 蓬勃发展 , 或者 在 这 其他 ,

形成一个坚硬的表面，使藤蔓无法生长；或者在另一个表面上，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [loʊm] [ˌintə(:)'mikst] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kən'teɪn] [wi:d] [si:dz] ,

if	there	is	much	loam	intermixed	,	it	will	contain	weed	seeds	,
如果	那里	是	很多	壤土	混合	,	它	将要	包含	杂草	种子	,

如果土壤中混杂了大量壤土，就会含有杂草种子。

[wɪtʃ] [wɪl] [pru:v] [ə; eɪ] ['detrɪmənt] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:g] .

which	will	prove	a	detriment	to	the	bog	.
哪个	将要	证明	一个	损害	到	这	沼泽	.

这将对沼泽地造成不利影响。

[sænd][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:g] ,

Sand	can	generally	be	found	in	the	immediate	vicinity	of	the	bog	,
沙	能	一般来说	是	成立	在	这	即时	附近	的	这	沼泽	,

沼泽附近通常都能找到沙子。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [bi:; bi] [kɔ:rs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [faɪn] [ɪn]['kwɑ:ləti] .

and	should	preferably	be	coarse	rather	than	fine	in	quality	.
和	应该	最好	是	粗	相当	比	美好的	在	质量	.

而且质地最好是粗糙的，而不是细的。

[tu:; tə] [spred] [ðə; ði][sænd]['oʊvər][ðə; ði][bɑ:g] , [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv][plæŋk] ,

To	spread	the	sand	over	the	bog	,	lay	down	a	course	of	plank	,
到	传播	这	沙	超过	这	沼泽	,	躺	向下	一个	课程	的	板	,

为了将沙子铺在沼泽地上，先铺设一层木板。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði][sænd][kæn; kən][bi:; bi] [wi:ld] [ɪn]['bæroʊz; 'beroʊz][ænd; ənd][soʊ] [dʌmpt] ,

over	which	the	sand	can	be	wheeled	in	barrows	and	so	dumped	,
超过	哪个	这	沙	能	是	带轮子的	在	墓丘	和	所以	丢弃	,

[frʌm; frəm] [ðɪs] [plæŋk] - [wɔ:k] ,

from	this	plank	-	walk	,
从	这	板	-	走	,

沙子可以用手推车运到这条木板路上倾倒。

[æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lev(ə)l] ['spredɪŋ] [ˌðer'ʌv] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['leɪbər] ;

as	to	make	the	level	spreading	thereof	a	matter	of	little	labor	;
作为	到	制作	这	等级	传播	其中	一个	事情	的	小的	劳动	;

以便于轻松地进行水平铺展；

[ʃɪft] [ðə; ði][plæŋk][ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] [frʌm; frəm] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] ['kʌvərd] ,

shift	the	plank	about	four	feet	from	that	portion	already	covered	,
转移	这	板	关于	四	脚	从	那	部分	已经	涵盖	,

将木板从已被覆盖的部分向外移动约四英尺，

[ænd; ənd] [dʌmp] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ;

and	dump	to	right	and	left	as	before	;
和	倾倒	到	正确的	和	左边	作为	前	;

像以前一样向左右两侧倾倒；

[ɪ'nʌf] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ɑ:n][tu:; tə] [gɪv] [æn; ən]['i:v(ə)n] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [fɔ:r] [tu:; tə]

enough	should	be	brought	on	to	give	an	even	coating	of	from	four	to
足够的	应该	是	带来	在	到	给	一个	甚至	涂层	的	从	四	到

[faɪv] [ɪntʃɪz] ,

five	inches	,
五	英寸	,

用量应足以使涂层均匀厚度达到四到五英寸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [smu:ðd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔ:n] [reɪk] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['levələr] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] - [ɪntʃ]

and	it	may	be	smoothed	by	a	lawn	rake	,	or	a	leveller	made	of	one	-	inch
和	它	可能	是	平滑	经过	一个	草地	耙	,	或者	一个	水平仪	制成	的	一	-	英寸

[bɔ:rd] ,

board	,
木板	,

可以用草坪耙或一英寸厚的木板制成的平整器将其整平。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [lɔːŋ] , [baɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,
about **a** **foot** **and** **a** **half** **long** **,** **by** **three** **or** **four** **inches** **wide** **,**
关于 一个 脚 和 一个 一半 长的 , 经过 三 或者 四 英寸 宽的 ,

大约一英尺半长，三四英寸宽，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [reɪk] [ˈhænd(ə)l] [ˈfɑːsənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːrd] .
with **a** **rake** **handle** **fastened** **in** **the** **centre** **of** **the** **board** **.**
和 一个 耙 处理 系紧 在 这 中心 的 这 木板 .

耙柄固定在板的中央。

[wen] [ðə; ði] [sænd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈiːvnli] [spred] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [bɑːg] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [biː; bi]
When **the** **sand** **has** **been** **evenly** **spread** **over** **the** **bog** **,** **it** **is** **ready** **to** **be**
什么时候 这 沙 有 到过 均匀地 传播 超过 这 沼泽 , 它 是 准备好 到 是

当沙子均匀地铺在沼泽地上后，就可以开始.....

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **11** **]**
[页 -]

[第11页]

[mɑːrkt] [ɔːf] .
marked **off** **.**
标记 离开 .

已标记。

[ðɪs] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [dʌn] [baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [æn; ən] [ˈɪmprəvaɪzd] [reɪk] [ɔːr] “ [ˈmɑːrkər] ,
This **is** **generally** **done** **by** **using** **an** **improvised** **rake** **or** **“** **marker** **,**
这 是 一般来说 完毕 经过 使用 一个 即兴发挥 耙 或者 “ 标记 ,

这通常是通过使用临时制作的耙子或"标记器"来完成的，

” [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˌtuːˈtuː] [baɪ] [fɔːr] [ɪntʃ] [dʒɔɪst] , [ˈsev(ə)n] [tuː; tə] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] ,
” **made** **of** **a** **piece** **of** **2** **by** **4** **inch** **joist** **,** **seven** **to** **ten** **feet** **long** **,**
” 制成 的 一个 片 的 2 经过 4 英寸 托梁 , 七 到 十 脚 长的 ,

"由一段2x4英寸的木梁制成，长7到10英尺，

[wɪð; wɪθ] [waɪt] - [oʊk] [tiːθ] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [set] [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [əˈpɑːrt] ,
with **white** **-** **oak** **teeth** **eight** **inches** **long** **,** **set** **eighteen** **inches** **apart** **,**
和 白色的 - 橡木 牙齿 八 英寸 长的 , 放 十八 英寸 除 ,

牙齿由白橡木制成，长八英寸，间距十八英寸。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhænd(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈiːzi] [ˈwɜːrkɪŋ] .
the **whole** **finished** **with** **a** **handle** **for** **easy** **working** **.**
这 所有的 完成的 和 一个 处理 为了 简单的 在职的 .

整个部件末端装有把手，方便操作。

[ðɪs] [reɪk] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [rʌn] [ˈpærəlel] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [streɪt] [dɪtʃ] ,
This **rake** **is** **usually** **run** **parallel** **with** **some** **straight** **ditch** **,**
这 耙 是 通常 跑步 平行线 和 一些 直的 沟 ,

这种耙子通常与一段笔直的沟渠平行放置。

[ɔːr] [əˈlɔːŋ] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɑːg] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,
or **along** **one** **side** **of** **a** **bog** **in** **a** **straight** **line** **,**
或者 沿着 一 边 的 一个 沼泽 在 一个 直的 线 ,

或者沿着沼泽的一侧呈直线延伸，

[soʊ] [ðæt] [wen] [set] [ɪn] [vaɪnz] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈprez(ə)nt] [ə; eɪ] [ˈjuːnɪfɔːrm] [əˈpɪrəns] .
so **that** **when** **set** **in** **vines** **it** **may** **present** **a** **uniform** **appearance** **.**
所以 那 什么时候 放 在 藤蔓 它 可能 展示 一个 制服 外貌 .

这样，当栽种在藤蔓上时，就能呈现出均匀的外观。

[bʌt; bət][æz; əz] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][kɔːrn] , “ [mɔːr] [grəuz] [ɪn] ['krʊkɪd] ['roʊz; 'raʊz][ðæn; ðən] [streɪt]

But	as	,	in	the	case	of	corn	,	“	more	grows	in	crooked	rows	than	straight
但	作为	,	在	这	案件	的	玉米	,	“	更多的	生长	在	歪	行	比	直的

[wʌnz] ,

ones	,
一个	,

但是，就像玉米一样，“歪歪扭扭的玉米比笔直的玉米长得更多”，

” [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [teɪst] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] ; [ə'gen] [krɔːs] - ['mɑːrkɪŋ] [æt; ət] [raɪt]

”	this	may	be	left	to	taste	and	convenience	;	again	cross	-	marking	at	right
”	这	可能	是	左边	到	品尝	和	方便	;	再次	叉	-	标记	在	正确的

['æŋglz] ,

angles	,
角度	,

这可以根据个人喜好和方便程度来决定；再次以直角交叉标记，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] ['setɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] .

and	you	are	ready	for	setting	the	vines	.
和	你	是	准备好	为了	环境	这	藤蔓	.

现在你可以开始栽种葡萄藤了。

['nuːpɔːrt] , [ɑːr] . [aɪ] . , ['ɔkt] . - , - .

Newport	,	R	.	I	.	,	Oct	.	26	,	1891	.
纽波特	,	拉	.	我	.	,	十月	.	-	,	-	.

罗德岛州纽波特，1891年10月26日。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] ['brædliːz] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn][maɪ] ['krænberi] [bɑːg] [twaɪs] ,

I	have	used	Bradley's	Fertilizer	on	my	cranberry	bog	twice	,
我	有	用过的	布拉德利的	肥料	在	我的	蔓越莓	沼泽	两次	,

我曾在我的蔓越莓沼泽地里使用过两次布拉德利肥料。

[ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [mɔːs] , ['ɔːlsoʊ][ɪn]

and	find	a	great	improvement	in	checking	the	growth	of	moss	,	also	in
和	寻找	一个	伟大的	改进	在	检查	这	生长	的	苔藓	,	还	在

['staːtiŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] .

starting	the	vines	.
开始	这	藤蔓	.

并且发现对苔藓生长和藤蔓生长都有很大的改善。

[ɪn][fækt] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [vaɪnz] [groʊ] [tuː] [fæst] ,

In	fact	,	I	think	it	made	the	vines	grow	too	fast	,
在	事实	,	我	思考	它	制成	这	藤蔓	生长	也	快速地	,

事实上，我认为它导致藤蔓生长过快。

[ɔːr][aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ɑːn] [tuː] [mʌtʃ] .

or	I	may	have	put	on	too	much	.
或者	我	可能	有	放	在	也	很多	.

或者我可能穿得太多了。

[aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['fɜːrtəlaɪzər] .

I	can	recommend	it	as	a	first	-	class	Fertilizer	.
我	能	推荐	它	作为	一个	第一的	-	班级	肥料	.

我可以推荐它，它是一款一流的肥料。

[eɪtʃ] . [biː] . ['raɪdɚ] ,

H	.	B	.	RYDER	,
H	.	B	.	莱德	,

HB RYDER，

- ['hɑːrvərd]['ɑːveɪ] .

17	Harvard	Ave	.
-	哈佛大学	大道	.

哈佛大道17号

[nɔːrθ] ['hɑːrwɪtʃ] , [mæs] . , ['ɔkt] . - , - .
North Harwich , Mass . , Oct . 19 , 1891 .
北 哈里奇 , 大量的 . , 十月 . - , - .

马萨诸塞州北哈里奇，1891 年 10 月 19 日。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] ['brædliːz] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn][maɪ] ['krænberi] [bɑːgz] , [bəuθ][oʊld][ænd; ənd] [nuː] ,
I have used Bradley's Fertilizer on my cranberry bogs , both old and new ,
我 有 用过的 布拉德利的 肥料 在 我的 蔓越莓 沼泽 , 两个都 老的 和 新的 ,

我一直在我的蔓越莓沼泽地（包括新旧沼泽地）上使用布拉德利肥料。

[ðə; ði][pæst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] , [wɪð; wɪθ] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .
the past three or four years , with highly satisfactory results .
这 过去的 三 或者 四 年 , 和 高度 令人满意的 结果 .

过去三四年里，取得了非常令人满意的结果。

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [nuː] [vaɪnz] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kʌvər][ðə; ði] [graʊnd] ['kwɪkər] ,
It adds to the growth of new vines , so that they cover the ground quicker ,
它 添加 到 这 生长 的 新的 藤蔓 , 所以 那 他们 覆盖 这 地面 更快 ,

它能促进新藤蔓的生长，使它们更快地覆盖地面。

[ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː] ['berɪŋ] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['jɪrz] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [wɜːr; wər][ðer; ðər]
and come into bearing one or two years earlier than they would were there
和 来 进入 轴承 一 或者 二 年 早些时候 比 他们 会 是 那里
[noʊ]['fɜːrtəlaɪzər] [ə'plaɪd] .
no fertilizer applied .
不 肥料 应用 .

并且比不施肥的情况下提前一到两年结果。

[ɑːn][maɪ][oʊld][vaɪnz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɜːrtəlaɪzər][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [kɪl] [aʊt][ðə; ði] [mɔːs] (
On my old vines the effect of this Fertilizer has been to kill out the moss (
在 我的 老的 藤蔓 这 影响 的 这 肥料 有 到过 到 杀 出去 这 苔藓 (
[bɜːrn][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
burn it up ,
烧伤 它 向上 ,

这种肥料对我的老葡萄藤起到的作用是杀死苔藓（将其烧尽）。

[tuː; tə] [ə'pɪrəns]) ,
to appearance) ,
到 外貌) ,

外观)，

[ænd; ənd][tuː; tə][soʊ] [rɪ'nuː] [ðə; ði][vaɪnz][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
and to so renew the vines as to give them the look of a young
和 到 所以 更新 这 藤蔓 作为 到 给 他们 这 看 的 一个 年轻的
[bɑːg] .
bog .
沼泽 .

并使葡萄藤焕然一新，使其看起来像一片年轻的沼泽。

[dʒɑːn][iː] . ['raɪdɚ] .
JOHN E . RYDER .
约翰 E . 莱德 .

约翰·E·赖德。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[vjuː] [ʌv; əv] ['krænberi] [bɑːg] [oʊnd] [baɪ][kæpt] . [iː] . [keɪ] . ['kroʊəl] , ['dɛnɪsˌpɔrt] .
View of Cranberry Bog owned by Capt . E . K . Crowell , Dennisport .
看法 的 蔓越莓 沼泽 拥有 经过 船长 . E . K . 克罗威尔 , 丹尼斯港 .

丹尼斯港 EK Crowell 船长拥有的蔓越莓沼泽景色。

['dɛnɪsˌpɔrt] , [mɑːr] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Dennisport , Mar . 2 , 1892 .
丹尼斯港 , 三月 . 2 , - .

丹尼斯港，1892年3月2日。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] ['brædliːz] ['fɜːtəlaɪzəz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɑːn] ['krænberi] [vaɪnz] ,
I have used Bradley's Fertilizers for a number of years on cranberry vines ,
我 有 用过的 布拉德利的 肥料 为了 一个 数字 的 年 在 蔓越莓 藤蔓 ,

我多年来一直在蔓越莓藤上使用布拉德利肥料。

[bəuθ][oʊld][ænd; ənd] [nuː] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ænd; ənd][ˌsætɪsˈfæktəri] [rɪˈzʌlts] .
both old and new , with good and satisfactory results .
两个都 老的 和 新的 , 和 好的 和 令人满意的 结果 .

新旧方法都可行，效果良好令人满意。

[ðə; ði] [fruːt] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] ['fɛrɜ˞] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,
The fruit will generally be larger and fairer where it is used ,
这 水果 将要 一般来说 是 更大的 和 更公平 在哪里 它 是 用过的 ,

通常情况下，使用这种材料种植的水果个头更大、颜色更鲜艳。

[ænd; ənd] [juːst] [ɑːn] [jʌŋ] [vaɪnz] [wɪl] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [spred] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ðə; ði] [graʊnd] ,
and used on young vines will cause them to spread and shade the ground ,
和 用过的 在 年轻的 藤蔓 将要 原因 他们 到 传播 和 阴影 这 地面 ,

如果用在幼藤上，会促使它们蔓延开来，遮蔽地面。

[ðʌs] [priˈventɪŋ] [æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] [wiːdz] .
thus preventing as large a growth of weeds .
因此 预防 作为 大的 一个 生长 的 杂草 .

从而抑制杂草的过度生长。

[aɪ] ['tʃɪrfəli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl] ['krænberi] ['groʊɜ˞z] .
I cheerfully recommend it to all cranberry growers .
我 愉快地 推荐 它 到 全部 蔓越莓 种植者 .

我乐意向所有蔓越莓种植户推荐它。

[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ʃoʊz] [vaɪnz] [set][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ;
The foreground shows vines set in the spring of 1890 ;
这 前景 演出 藤蔓 放 在 这 春天 的 - ;

前景展示的是1890年春季种植的葡萄藤；

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [nuː] ['berɪŋ] [bɑːg] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][left] ,
the background on the right new bearing bog , and on the left ,
这 背景 在 这 正确的 新的 轴承 沼泽 , 和 在 这 左边 ,

右侧背景是新的轴承沼泽，左侧是，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] [vaɪnz] [set][ɪn] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .
a small showing of vines set in spring of 1891 .
一个 小的 显示 的 藤蔓 放 在 春天 的 - .

1891 年春季种植的一小片葡萄藤。

[iː] . [keɪ] . ['kroʊəl] .
E . K . CROWELL .
E . K . 克罗威尔 .

EK CROWELL。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ðə; ði] [best] ['beri] .
THE BEST BERRY .
这 最好的 浆果 .

最好的浆果。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə'pɪnjən][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][best] ['beri] [tuː; tə]

THERE	is	a	wide	division	of	opinion	in	regard	to	what	is	the	best	berry	to
那里	是	一个	宽的	分配	的	观点	在	看待	到	什么	是	这	最好的	浆果	到

[groʊ] ;

grow	;
生长	;

对于哪种浆果最适合种植，人们的意见存在很大分歧；

[ðə; ði] ['ʃruːdɪst] ['groʊɝz] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['beriz] ,

the	shrewdest	growers	find	that	a	selection	of	berries	,
这	最精明的	种植者	寻找	那	一个	选择	的	浆果	,

最精明的种植者发现，精选的浆果，

['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['veri] ['ɜːrli] [tuː; tə][ðə; ði]['veri] [leɪt] ['beri] ,

running	from	the	very	early	to	the	very	late	berry	,
跑步	从	这	非常	早期的	到	这	非常	晚的	浆果	,

从最早的浆果到最晚的浆果，

['gɪvz] [ðə; ði][best] [rɪ'tɜːrn] [wen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪz]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

gives	the	best	returns	when	a	series	of	years	is	taken	into	account	.
给予	这	最好的	返回	什么时候	一个	系列	的	年	是	已采取	进入	帐户	.

考虑到多年时间，可以获得最佳回报。

[baɪ] ['kɑːmən] [kən'sent][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] - [blæk] ['beri] , [kɔːld] “ ['ɜːrli] [blæk] ,

By	common	consent	the	purple	-	black	berry	,	called	“	Early	Black	,
经过	常见的	同意	这	紫色的	-	黑色的	浆果	,	称为	“	早期的	黑色的	,

普遍认为，这种紫黑色的浆果被称为“早黑莓”。

” [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][bəuθ] ['groʊɝz] [ænd; ənd][kən'suːmərz] , [æz; əz][ɪts] ['hænsəm]

”	has	been	the	favorite	with	both	growers	and	consumers	,	as	its	handsome
”	有	到过	这	最喜欢的	和	两个都	种植者	和	消费者	,	作为	它是	英俊的

,

,
,

“一直以来都深受种植者和消费者的喜爱，因为它外形美观，

[rɪtʃ] ['kʌlərɪŋ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] ['selər] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] [prə'lɪfɪk] ['beri] .

rich	coloring	made	it	a	good	seller	,	while	it	is	also	a	very	prolific	berry	.
富有的	染色	制成	它	一个	好的	卖方	,	尽管	它	是	还	一个	非常	多产的	浆果	.

鲜艳的颜色使它成为畅销品，同时它也是一种产量很高的浆果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['miːdiəm] - [hɑːrd] ['beri] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][bɑːgz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]

It	is	a	medium	-	hard	berry	,	and	for	bogs	which	are	liable	to	be
它	是	一个	中等的	-	难的	浆果	,	和	为了	沼泽	哪个	是	容易	到	是

[ɪn'festid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] ,

infested	with	the	fire	,
受感染的	和	这	火	,

这是一种中等硬度的浆果，适合生长在容易发生火灾的沼泽地。

[fruːt] , [ɔːr][spæn][wɜːrm][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prefrəb(ə)l] ,

fruit	,	or	span	worm	it	seems	preferable	,
水果	,	或者	跨度	蠕虫	它	似乎	优选	,

水果，或者尺蠖，似乎更合适。

[æz; əz][ðə; ði][bɑːg][kæn; kən][biː; bi][kept] ['ʌndər]['wɔːtər][ʌn'tɪl][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr]['mɪd(ə)l]

as	the	bog	can	be	kept	under	water	until	as	late	as	the	first	or	middle
作为	这	沼泽	能	是	保留	在下面	水	直到	作为	晚的	作为	这	第一的	或者	中间

[ʌv; əv][dʒuːn] ,

of	June	,
的	六月	,

因为沼泽地可能会一直被水淹没到六月初甚至六月中旬。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['beriz] [wɪl] [ðen] , [ɪn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['siːz(ə)n] , ['raɪpən] [bɪ'fɔːr] [frɔːst] .

and	these	berries	will	then	,	in	an	average	season	,	ripen	before	frost	.
和	这些	浆果	将要	然后	,	在	一个	平均的	季节	,	熟	前	霜	.

在正常年份，这些浆果会在霜冻来临前成熟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

['prɪti] [wel] [kən'siːdid] [baɪ] ['meni] ['groʊɚz] [ðæt] [ðɪs] ['beri] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] [greɪt] ['ɪndʒəri][tuː; tə]

pretty	well	conceded	by	many	growers	that	this	berry	has	been	of	great	injury	to
漂亮的	出色地	承认	经过	许多	种植者	那	这	浆果	有	到过	的	伟大的	受伤	到

[ðə; ði] ['bɪznəs] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

the	business	as	a	whole	,
这	商业	作为	一个	所有的	,

许多种植户几乎一致认为，这种浆果对整个行业造成了极大的损害。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['puːrɪst] [ʌv; əv] ['kiːpəz] , [ænd; ənd] ,

since	it	is	one	of	the	poorest	of	keepers	,	and	,
自从	它	是	一	的	这	最贫困	的	守门员	,	和	,

因为它是最贫穷的守门员之一，而且，

[waɪl] [ə'fɔːd] ['prɑːfɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊər] , [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [lɔːs]

while	affording	profit	for	the	time	to	the	grower	,	has	been	of	such	loss
尽管	负担得起	利润	为了	这	时间	到	这	种植者	,	有	到过	的	这样的	损失

[tuː; tə][ðə; ði] “ ['mɪd(ə)lmæn] ,

to	the	“	middleman	,
到	这	“	中间人	,

虽然这让种植者获得了暂时的利润，但却给“中间商”造成了巨大的损失。

” [æz; əz][tuː; tə]['rendər][hɪm; ɪm][ˌʌn'duːli] ['kɔːʃəs] [ʌv; əv] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] ['beriz] .

”	as	to	render	him	unduly	cautious	of	Cape	Cod	berries	.
”	作为	到	使成为	他	过度	谨慎	的	岬	鳕鱼	浆果	.

以至于让他对科德角浆果过于谨慎。

[ðɪs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'tætʃt] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [krɑːp][ɪz] ['hoʊlli] [ʌn'wɔːrəntɪd]

This	reputation	which	has	attached	itself	to	the	Cape	crop	is	wholly	unwarranted
这	名声	哪个	有	随附的	本身	到	这	岬	庄稼	是	完全	毫无根据的

[baɪ][ə; eɪ]['kerf(ə)l][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meni] [ænd; ənd] ['veriəs] [kən'dɪʃ(ə)nz]

by	a	careful	and	intelligent	investigation	of	the	many	and	various	conditions
经过	一个	小心	和	聪明的	调查	的	这	许多	和	各种各样的	状况

[wɪtʃ] ['gʌvərn] [ðɪs] ,

which	govern	this	,
哪个	治理	这	,

这种与开普敦作物相关的声誉完全没有根据对影响该作物生长的众多不同条件的仔细和明智的调查得出。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] .

the	most	important	feature	of	the	whole	business	.
这	最多	重要的	特征	的	这	所有的	商业	.

整个业务最重要的特点。

[ðə; ði] “ [ə; eɪ] . [diː] . ['mækpiːs] ” ['beri] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['beri] [faʊnd] [baɪ][ɪts]

The	“	A	.	D	.	Makepeace	”	berry	is	the	outcome	of	a	berry	found	by	its
这	“	一个	.	D	.	缔造和平	”	浆果	是	这	结果	的	一个	浆果	成立	经过	它是

['neɪmseɪk] ,

namesake	,
同名者	,

“AD Makepeace”浆果是其同名人物发现的一种浆果的产物。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['groʊər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd]['grædʒuəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ʌn'tɪl]

the	largest	grower	in	this	country	,	and	gradually	cultivated	until
这	最大	种植者	在	这	国家	,	和	逐步地	栽培	直到

这是该国最大的种植户，并逐渐发展壮大，直至

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:did] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['ɜ:rli] ['beri] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] ,

it	is	conceded	to	be	the	largest	early	berry	in	the	market	,
它	是	承认	到	是	这	最大	早期的	浆果	在	这	市场	,

它被公认为是市场上最大的早熟浆果。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [kə'mændz] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .

and	as	such	commands	a	high	price	.
和	作为	这样的	命令	一个	高的	价格	.

因此价格很高。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] ['tʃeri] [ʃeɪp] , [ænd; ənd][roʊz] - [tɪndʒd] ['pɜ:rp(ə)l][ɪn] ['kʌlərɪŋ] .

It	is	of	cherry	shape	,	and	rose	-	tinged	purple	in	coloring	.
它	是	的	樱桃	形状	,	和	玫瑰	-	带点色调	紫色的	在	染色	.

它的形状像樱桃，颜色呈玫瑰紫色。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [noʊ] . [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [fer] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['beri] .

Illustration	No	.	1	is	a	fair	example	of	the	shape	of	this	berry	.
插图	不	.	1	是	一个	公平的	例子	的	这	形状	的	这	浆果	.

图 1 很好地展示了这种浆果的形状。

[ðə; ði] “ [dʒeɪmz] ['æntəni] ” [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['ɜ:rli] ['beriz] ,

The	“	James	Anthony	”	is	a	very	good	variety	of	the	second	early	berries	,
这	“	詹姆斯	安东尼	”	是	一个	非常	好的	种类	的	这	第二	早期的	浆果	,

“詹姆斯·安东尼”是一个非常好的二茬早熟浆果品种。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [kən'sɪdərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] ['ki:pəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mi:diəm] - ['ɜ:rli] ['beriz]

and	by	some	considered	among	the	best	keepers	of	the	medium	-	early	berries
和	经过	一些	经过考虑的	之中	这	最好的	守门员	的	这	中等的	-	早期的	浆果

.

:

.

也被一些人认为是中早熟浆果中保存性最好的品种之一。

[ðə; ði] “ ['bætʃələr] ” [ɪz][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['beri] , [ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] “ [dʒeɪ] . [pi:] . ['haʊz] ,

The	“	Bachelor	”	is	a	larger	berry	,	and	,	like	the	“	J	.	P	.	Howes	,
这	“	学士	”	是	一个	更大的	浆果	,	和	,	喜欢	这	“	J	.	P	.	豪斯	,

“单身汉”是一种较大的浆果，而且，就像“JP Howes”一样，

” [pru:vz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [fer] ['ki:pər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['seɪləb(ə)l] ['beri] ,

”	proves	to	be	a	fair	keeper	and	a	salable	berry	,
”	证明	到	是	一个	公平的	守门员	和	一个	可售的	浆果	,

事实证明，它是一种耐储存且适销的浆果。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['haʊz] [ɪz] [mɔ:r] ['i:v(ə)n][ænd; ənd]['regjələr][ɪn][saɪz] .

although	the	Howes	is	more	even	and	regular	in	size	.
虽然	这	豪斯	是	更多的	甚至	和	常规的	在	尺寸	.

虽然豪斯河的河面大小更加均匀规则。

[ðə; ði] “ [mək'fɑ:rlənd] ” [ɪz][ə; eɪ][dɑ:rk] - [red] , ['hænsəm] ['beri] , [ʌv; əv][lɑ:rdʒ][saɪz] ,

The	“	McFarland	”	is	a	dark	-	red	,	handsome	berry	,	of	large	size	,
这	“	麦克法兰	”	是	一个	黑暗的	-	红色的	,	英俊的	浆果	,	的	大的	尺寸	,

“麦克法兰”是一种深红色、外形美观的大浆果，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [lɑ:rdʒ] ['groʊɚz] .

and	a	favorite	with	a	few	large	growers	.
和	一个	最喜欢的	和	一个	很少	大的	种植者	.

也是一些大型种植户的首选。

[ðə; ði] “ ['bju:gl] ” [ɔ:r] “ ['tʃɪpmən] ” [ɪz][æn; ən]['oʊldər] ['beri] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['ki:pəz]

The	“	Bugle	”	or	“	Chipman	”	is	an	older	berry	,	and	one	of	the	best	keepers
这	“	号角	”	或者	“	奇普曼	”	是	一个	老	浆果	,	和	一	的	这	最好的	守门员

,

,

,

“Bugle”或“Chipman”是一种较老的浆果品种，也是最耐储存的品种之一。

[bʌt; bət][nɑ:t][æz; əz] [prə'dʌktɪv] [æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] .

but	not	as	productive	as	some	others	.
但	不是	作为	生产力	作为	一些	其他的	.

但效率不如其他一些公司。

[ðə; ði][sɪks] [və'raɪətiz] ['menʃ(ə)nd] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr] [groʊn] .

The	six	varieties	mentioned	are	the	most	popular	grown	.
这	六	品种	提及	是	这	最多	受欢迎的	生长	.

文中提到的六个品种是种植最广泛的品种。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪl]

Some	others	may	have	a	local	reputation	,	which	time	and	attention	will
一些	其他的	可能	有	一个	当地的	名声	,	哪个	时间	和	注意力	将要

[brɪŋ] ['ɪntu:] ['feɪvərəbl] ['noʊtɪs] .

bring	into	favorable	notice	.
带来	进入	有利	注意	.

还有一些人可能在当地小有名气，随着时间的推移和人们的关注，这种名气会逐渐为人所知。

['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] ['kwɑ:lətiz] [ɪn] [ɔ:l] ['keɪsɪz] .

Local	conditions	have	much	to	do	,	however	,	with	qualities	in	all	cases	.
当地的	状况	有	很多	到	做	,	然而	,	和	品质	在	全部	案例	.

然而，在任何情况下，当地条件都与品质有很大关系。

['hɑ:rwɪtʃˌpɔ:rt] , [mæs] . , ['ɔkt] . - , - .

Harwichport	,	Mass	.	,	Oct	.	20	,	1891	.
哈里奇港	,	大量的	.	,	十月	.	-	,	-	.

马萨诸塞州哈里奇港，1891年10月20日。

[aɪ][hæv; həv] [ju:st] ['brædli:z] ['fɜ:rtəlaɪzər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɑ:n] ['krænberiz] ,

I	have	used	Bradley's	Fertilizer	for	a	number	of	years	on	cranberries	,
我	有	用过的	布拉德利的	肥料	为了	一个	数字	的	年	在	蔓越莓	,

我多年来一直在蔓越莓上使用布拉德利肥料。

[bəuθ][ɑ:n] ['nu:li] [set] [vaɪnz][ænd; ənd][oʊld] [vaɪnz] .

both	on	newly	set	vines	and	old	vines	.
两个都	在	新	放	藤蔓	和	老的	藤蔓	.

无论是新栽种的葡萄藤还是老葡萄藤。

[aɪ] [ə'plai] [ˌaɪ 'ti:] ['brɔ:dkæst] , [ænd; ənd][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [peɪz] [wel] .

I	apply	it	broadcast	,	and	I	find	it	pays	well	.
我	申请	它	播送	,	和	我	寻找	它	支付	出色地	.

我把它应用于广播领域，发现效果不错。

[aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'vestmənt] , ['kɔ:zɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd]

I	can	recommend	it	to	be	a	good	investment	,	causing	more	and
我	能	推荐	它	到	是	一个	好的	投资	,	导致	更多的	和

['lɑ:rdʒər] [fru:t] .

larger	fruit	.
更大的	水果	.

我可以推荐它作为一项不错的投资，它能带来更多更大的果实。

['wɑːtsn] [biː] . ['keli] .
WATSON B . KELLEY .
沃森 B . 凯利 .

沃森·B·凯利。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] ['plæntɪŋ] .
THE PLANTING .
这 种植 .

种植。

[ðə; ði] ['krænberi] [ɪz] ['prɔpəgeitid] , [θruː] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [vaɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prəʊ'kjʊəd]
THE Cranberry is propagated , through the means of vines which are procured
这 蔓越莓 是 传播 , 通过 这 方法 的 藤蔓 哪个 是 采购
[frʌm; frəm] [oʊld] [bɑːgz] ;
from old bogs ;
从 老的 沼泽 ;

蔓越莓是通过从古老沼泽中获取的藤蔓进行繁殖的;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɔːr] [məud] [ɔːf] , ['prefrəbli] [frʌm; frəm] [vaɪnz] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]
they are cut or mowed off , preferably from vines not more than three or four
他们 是 切 或者 割草 离开 , 最好 从 藤蔓 不是 更多的 比 三 或者 四
['jɪrz] [oʊld] .
years old .
年 老的 .

最好是剪掉或割掉树龄不超过三四年的藤蔓。

[ɪn] ['sɔːrtɪŋ] [ðiːz] ['kʌtɪŋz] , [ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] [ðə; ði] [ded] [wʊd] ,
In sorting these cuttings , care should be taken to remove all the dead wood ,
在 排序 这些 插条 , 关心 应该 是 已采取 到 消除 全部 这 死的 木头 ,

在整理这些插条时，应注意去除所有枯枝。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ðə; ði] [braɪt] , [kliːn] ['kʌtɪŋz] [juːst] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] .
and only the bright , clean cuttings used for planting .
和 仅有的 这 明亮的 , 干净的 插条 用过的 为了 种植 .

只选用鲜亮、干净的插条进行种植。

[moʊst] ['groʊɚz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [faɪv] ['bærəlz] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪkər] [ʌv; əv] [bɑːg] ,
Most growers estimate five barrels of cuttings to the acre of bog ,
最多 种植者 估计 五 桶 的 插条 到 这 英亩 的 沼泽 ,

大多数种植户估计每英亩沼泽地可产五桶插条，

[æz; əz] [ðeɪ] [juːz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [sɪks] ['kʌtɪŋz] [ɪn] [iːtʃ] ['setɪŋ] .
as they use from four to six cuttings in each setting .
作为 他们 使用 从 四 到 六 插条 在 每个 环境 .

他们每次修剪都会用到四到六片枝条。

[sʌm; səm] ['groʊɚz] [prɪ'fɜːr] ['teɪkɪŋ] [rʌnəːz] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] [ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,
Some growers prefer taking runners twenty to thirty inches in length ,
一些 种植者 更喜欢 采取 跑步者 二十 到 三十 英寸 在 长度 ,

有些种植者喜欢保留20到30英寸长的匍匐茎。

[ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [æt; ət] [taɪm] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] ;
and doubling them over at time of planting ;
和 翻倍 他们 超过 在 时间 的 种植 ;

并在种植时将它们加倍;

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrmər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['dʒen(ə)rəli][ə'dɑːptɪd] ['meθəd] .

but	the	former	seems	to	be	the	generally	adopted	method	.
但	这	以前的	似乎	到	是	这	一般来说	已采用	方法	.

但前者似乎是普遍采用的方法。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['meθəd] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [ɪz][baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] “ ['dɪbl] , ” [ɔːr] ['setɪŋ] - [bleɪd] , [meɪd] [frʌm; frəm][hɑːrd] [wʊd] ,

The	usual	method	of	planting	is	by	using	a	“	dibble	,	”	or	setting	-	blade	,	made	from	hard	wood	,
这	通常	方法	的	种植	是	经过	使用	一个	“	迪布尔	,	”	或者	环境	-	刀刃	,	制成	从	难的	木头	,

通常的种植方法是使用由硬木制成的“播种器”或播种刀片。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃruːdɪst] ['groʊɝz] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli][ə'dɑːptɪd][æn; ən] ['ɪmplɪment] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪərn] [bleɪd] ,

although	one	of	the	shrewdest	growers	has	recently	adopted	an	implement	consisting	of	an	iron	blade	,
虽然	一	的	这	最精明的	种植者	有	最近	已采用	一个	实施	由	的	一个	铁	刀刃	,

尽管一位最精明的种植户最近采用了一种由铁刀片组成的工具，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] - [piːs] ['hænd(ə)l][ʌv; əv] [wʊd] .

with	a	cross	-	piece	handle	of	wood	.
和	一个	叉	-	片	处理	的	木头	.

带有木制横柄。

[hiː; hi] [kleɪmz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][fɑːr] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['wʊd(ə)n] ['ɪnstrəmənt] ,

He	claims	that	this	is	far	preferable	to	any	wooden	instrument	,
他	索赔	那	这	是	远的	优选	到	任何	木制的	乐器	,

他声称这比任何木制乐器都要好得多。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['redɪli] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [θruː] [ðə; ði][sænd] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʃɑːrp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði][vaɪnz] .

and	always	readily	presses	through	the	sand	,	although	it	is	not	sharp	enough	to	cut	the	vines	.
和	总是	容易	出版社	通过	这	沙	,	虽然	它	是	不是	锋利的	足够的	到	切	这	藤蔓	.

它总是能轻易地穿透沙子，尽管它不够锋利，无法割断藤蔓。

[ɪn] ['plæntɪŋ] ,

In	planting	,
在	种植	,

在种植方面，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][sɪks] [rʌnəːz] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][sænd][æt; ət] ['evri] [ˌɪntər'sekt] ['kɔːrnər] .

a	bunch	of	four	or	six	runners	is	placed	upon	the	sand	at	every	intersecting	corner	.
一个	束	的	四	或者	六	跑步者	是	放置	之上	这	沙	在	每一个	相交	角落	.

在每个交叉路口的沙地上都放置了四到六名跑者。

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði][left][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['plæntər] ,

This	bunch	is	held	in	the	left	hand	of	the	planter	,
这	束	是	握住	在	这	左边	手	的	这	播种机	,

这束花由种植者左手拿着。

[waɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi]['prɛsəz, 'prɛsɪz][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][sænd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

while	with	his	right	hand	he	presses	them	into	the	sand	by	means	of
尽管	和	他的	正确的	手	他	出版社	他们	进入	这	沙	经过	方法	的

[ðə; ði] “ ['dɪbl] ,

the	“	dibble	,
这	“	迪布尔	,

同时，他用右手通过“沙锤”将它们压入沙中。

” [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [riːtʃ] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl] [bɪ'niːθ] ,

”	so	that	they	will	reach	through	to	the	soil	beneath	,
”	所以	那	他们	将要	抵达	通过	到	这	土壤	下面	,

这样它们就能触及下面的土壤了。

[ænd; ənd] [wen] [plaːntid] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] .

and	when	planted	will	not	come	above	the	surface	more	than	two	inches	.
和	什么时候	已种植	将要	不是	来	多于	这	表面	更多的	比	二	英寸	.

种植后，其地上部分不会超过两英寸。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [sketʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] .

The	accompanying	sketch	shows	the	method	of	planting	.
这	随同	草图	演出	这	方法	的	种植	.

附图展示了种植方法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ə; eɪ][ə; eɪ][ɪz][ðə; ði][meɪn] [dɪtʃ] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði][bɑːg] .

A	A	is	the	main	ditch	encircling	the	bog	.
一个	一个	是	这	主要的	沟	包围	这	沼泽	.

AA是环绕沼泽地的主沟渠。

[biː][biː][ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] [dɪtʃ] .

B	B	is	the	central	ditch	.
B	B	是	这	中央	沟	.

BB是中央沟渠。

[siː][siː][ɑːr; ər][ðə; ði] [krɔːs] - ['dɪtʃɪz] ['dreɪnɪŋ] ['ɪntuː][meɪn][ænd; ənd] ['sentrəl] ['dɪtʃɪz] .

C	C	are	the	cross	-	ditches	draining	into	main	and	central	ditches	.
C	C	是	这	叉	-	沟渠	排水	进入	主要的	和	中央	沟渠	.

CC 是汇入主沟和中央沟的横向沟渠。

[diː][diː][ɑːr; ər][ðə; ði][laɪnz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrkər] .

D	D	are	the	lines	made	by	the	marker	.
D	D	是	这	线条	制成	经过	这	标记	.

DD 是记号笔画出的线条。

[iː][iː] [ʃoʊ] [pɔɪnts] [æt; ət] [wɪtʃ] [plænts][ɑːr; ər][set] .

E	E	show	points	at	which	plants	are	set	.
E	E	展示	积分	在	哪个	植物	是	放	.

EE 显示植物的设置点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['æftər][ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ɑːr; ər][set] ,

About	two	weeks	after	the	cuttings	are	set	,
关于	二	周	后	这	插条	是	放	,

扦插后大约两周，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['brædliːz] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['skætərd] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [bʌntʃ]
a **small** **handful** **of** **Bradley's** **Superphosphate** **should** **be** **scattered** **around** **each** **bunch**
一个 小的 少数 的 布拉德利的 过磷酸钙 应该 是 疏散 大约 每个 束
[ʌv; əv] ['kʌtɪŋz] ,
of **cuttings** **,**
的 插条 ,

在每束插条周围撒上一小把布拉德利过磷酸钙。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [groʊ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɪgər] ,
as **this** **will** **cause** **them** **to** **grow** **with** **great** **vigor** **,**
作为 这 将要 原因 他们 到 生长 和 伟大的 活力 ,

因为这样会使它们生长得非常旺盛。

[ænd; ənd] [soʊ] ['stɪmjuleɪt] [ðer; ðər] [groʊθ] [ðæt] [fjuː] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [daɪ] ;
and **so** **stimulate** **their** **growth** **that** **few** **if** **any** **of** **the** **cuttings** **will** **die** **;**
和 所以 刺激 他们的 生长 那 很少 如果 任何 的 这 插条 将要 死 ;

这样就能促进它们的生长，使得扦插苗几乎不会死亡；

['sʌmtaɪmz] [nɑːt] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃɪŋ] [set] .
sometimes **not** **one** **in** **a** **hundred** **will** **fail** **to** **make** **a** **flourishing** **set** **.**
有时 不是 一 在 一个 百 将要 失败 到 制作 一个 茁茁 放 .

有时，一百个人中甚至有一个人无法组成一个成功的团队。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [wɜːrk] , [bʌt; bət] [əd'vaɪzəb(ə)l] , [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['fɜːrtəlaɪzər] [ɪn] [ðə; ði] [hɪl] ,
It **is** **a** **little** **more** **work** **,** **but** **advisable** **,** **to** **put** **the** **fertilizer** **in** **the** **hill** **,**
它 是 一个 小的 更多的 工作 , 但 建议 , 到 放 这 肥料 在 这 爬坡道 ,

把肥料施在土堆里虽然有点费劲，但还是建议这样做。

[dʒʌst] ['ʌndər] [ðə; ði] [sænd] .
just **under** **the** **sand** **.**
只是 在下面 这 沙 .

就在沙子下面。

[sʌm; səm] ['groʊɝz] [prɪ'fɜːr] , ['æftər] [ðə; ði] [bɑːg] [ɪz] [pla:ntid] ,
Some **growers** **prefer** **,** **after** **the** **bog** **is** **planted** **,**
一些 种植者 更喜欢 , 后 这 沼泽 是 已种植 ,

有些种植者更喜欢在沼泽地种植完成后，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [graʊnd] [wet] [baɪ] ['dæmɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] [ɪntʃɪz]
to **keep** **the** **ground** **wet** **by** **damming** **back** **the** **water** **to** **within** **six** **or** **eight** **inches**
到 保持 这 地面 湿的 经过 筑坝 后退 这 水 到 之内 六 或者 八 英寸
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːg] ,
of **the** **surface** **of** **the** **bog** **,**
的 这 表面 的 这 沼泽 ,

通过筑坝将水位阻挡在沼泽地表以下六到八英寸处，以保持土壤湿润。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [vaɪnz] [gɪv] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌm; səm] [groʊθ] .
and **keeping** **it** **here** **until** **the** **vines** **give** **signs** **of** **having** **made** **some** **growth** **.**
和 保持 它 这里 直到 这 藤蔓 给 标志 的 拥有 制成 一些 生长 .

并把它放在这里，直到藤蔓出现生长迹象。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [ðen] [let] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] ,
The **water** **is** **then** **let** **out** **of** **the** **ditches** **,**
这 水 是 然后 让 出去 的 这 沟渠 ,

然后，水从沟渠中排出。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vaɪnz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
and **the** **vines** **take** **care** **of** **themselves** **through** **the** **ensuing** **season** **,**
和 这 藤蔓 拿 关心 的 他们自己 通过 这 随后 季节 ,

葡萄藤在接下来的生长季里能够自行生长。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [draɪ] ['sʌmər] .

unless	it	happens	to	be	a	particularly	dry	summer	.
除非	它	发生	到	是	一个	特别	干燥	夏天	.

除非恰逢一个特别干燥的夏天。

[ɪf] [soʊ] , [wʌns][ɔːr] [twaɪs] , [θruː] [ðə; ði]['draɪɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

If	so	,	once	or	twice	,	through	the	dryest	of	the	season	,
如果	所以	,	一次	或者	两次	,	通过	这	最干燥	的	这	季节	,

如果真是这样，一两次，在一年中最干旱的季节里，

[ðə; ði]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dæmd] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

the	water	should	be	dammed	back	for	a	few	days	,
这	水	应该	是	被水坝	后退	为了	一个	很少	天	,

应该把水拦住几天。

[ænd; ənd][ðə; ði][vaɪnz] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

and	the	vines	receive	the	benefit	of	the	irrigation	.
和	这	藤蔓	收到	这	益处	的	这	灌溉	.

葡萄藤也因此受益于灌溉。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] ['eni] ['fɜːrðər] [ker] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['siːz(ə)n] ,

They	will	not	need	any	further	care	during	the	first	season	,
他们	将要	不是	需要	任何	更远	关心	期间	这	第一的	季节	,

第一季期间他们不需要任何进一步的护理。

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] [wiːdz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli] [dɪ'strɔɪd] .

unless	there	is	a	growth	of	weeds	,	which	should	be	effectually	destroyed	.
除非	那里	是	一个	生长	的	杂草	,	哪个	应该	是	有效地	损毁	.

除非杂草丛生，那样的话就应该彻底清除。

[ə; eɪ] ['kliːnli] , [wel] - [kept] [bɑːg][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] ,

A	cleanly	,	well	-	kept	bog	is	not	only	a	beautiful	sight	,
一个	干净利落	,	出色地	-	保留	沼泽	是	不是	仅有的	一个	美丽的	视线	,

干净整洁的沼泽地不仅景色优美，

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][lɑːrdʒ] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ; [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ]['lɪt(ə)l] [ker]

but	is	the	foundation	for	large	returns	in	the	future	;	it	requires	no	little	care
但	是	这	基础	为了	大的	返回	在	这	未来	;	它	需要	不	小的	关心

,

,

,

但这是未来获得丰厚回报的基础；需要精心呵护。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ɔːr] [tuː] , [ɑːn][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bɑːgz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['prɑːpər] ['mʌni]

during	the	first	year	or	two	,	on	the	best	of	bogs	to	secure	the	proper	money
期间	这	第一的	年	或者	二	,	在	这	最好的	的	沼泽	到	安全的	这	恰当的	钱

[rɪ'tɜːrn] ,

return	,
返回	,

在头一两年里，选择最好的沼泽地以确保获得适当的投资回报，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['aʊtleɪ] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['autlaind] [meɪ] [biː; bi] ['rendərd] [rɪ'mjuːnərətɪv] .

in	order	that	the	unavoidable	outlay	heretofore	outlined	may	be	rendered	remunerative	.
在	命令	那	这	不可避免的	支出	此前	概述	可能	是	渲染	有报酬的	.

以便使前面所述的不可避免的支出能够获得回报。

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][pər]['eɪkər][ɪz][noʊ][ʌn'juːʒuəl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spendɪd] [ɪn]

Four	hundred	dollars	per	acre	is	no	unusual	amount	to	be	expended	in
四	百	美元	每	英亩	是	不	异常	数量	到	是	已支出	在

[prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ][bɑːg] .

preparing	a	bog	.
准备	一个	沼泽	.

每英亩花费四百美元来准备沼泽地并不算罕见。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] .
FERTILIZATION .
受精 .

受精。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ðə; ðɪ] ['krænberi] [bɑːg][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ɪts]
UNTIL within a few years the Cranberry bog has had to depend upon its
直到 之内 一个 很少 年 这 蔓越莓 沼泽 有 有 到 依赖 之上 它是
[oʊn] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] ,
own resources for fertilization ,
自己的 资源 为了 受精 ,

直到几年之内，蔓越莓沼泽地就不得不依靠自身资源进行施肥了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːpjələrli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ə; eɪ][bɑːg] [kən'teɪnd] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['nesəseri]
as it was popularly supposed that a bog contained all the necessary
作为 它 曾是 广为人知 据称 那 一个 沼泽 包含 全部 这 必要的
['nuːtrəmənt][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] [krɑːp] .
nutriment to feed the growing crop .
营养 到 喂养 这 生长 庄稼 .

人们普遍认为，沼泽地含有作物生长所需的所有营养物质。

['kerf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['groʊɚz] [hæz; həz][led][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'liːv]
Careful investigation by the most successful growers has led them to believe
小心 调查 经过 这 最多 成功的 种植者 有 引领 他们 到 相信
[ðæt] ,
that ,
那 ,

经过最成功的种植者们的仔细调查，他们相信：

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['ʌðər] [fɑːrm][krɑːp] ,
in common with every other farm crop ,
在 常见的 和 每一个 其他 农场 庄稼 ,

与其他农作物一样，

[ə; eɪ]['lɑːrdʒər][krɑːp][ʌv; əv]['faɪnər]['kwɑːləti][ʌv; əv] [fruːt] [kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [pər]['eɪkər] ,
a larger crop of finer quality of fruit can be grown per acre ,
一个 更大的 庄稼 的 更精细 质量 的 水果 能 是 生长 每 英亩 ,

每英亩可以种植更多更优质的水果。

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['fɜːrtəlaɪzər][ɪz] [juːst] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['krænberi] .
if a good commercial fertilizer is used upon the Cranberry .
如果 一个 好的 商业的 肥料 是 用过的 之上 这 蔓越莓 .

如果给蔓越莓施用优质的商业肥料。

[ðeɪ] ['ðerfɔːr] [kə'mens] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][plænt] [wen] [set] [aʊt] ,
They therefore commence with the plant when set out ,
他们 所以 开始 和 这 植物 什么时候 放 出去 ,

因此，他们从植物摆放时就开始了，

[ænd; ənd] ['skætər] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [plænt][ɪn] ['setɪŋ] ,
and scatter a small quantity of fertilizer around each plant in setting ,
和 分散 一个 小的 数量 的 肥料 大约 每个 植物 在 环境 ,

在种植时，在每株植物周围撒上少量肥料。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [sə'dʒestɪd] [ɑːn][peɪdʒ] - ;
as we have before suggested on page 17 ;
作为 我们 有 前 建议 在 页 - ;

正如我们之前在第 17 页所建议的那样；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [jɪr] [ˌðerˈæftər] [ðeɪ] [soʊ] [ˈbrɔːdkæst] [ˈoʊvər][ðə; ði][bɑːg][frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

and	each	year	thereafter	they	sow	broadcast	over	the	bog	from	200	to	400
和	每个	年	此后	他们	母猪	播送	超过	这	沼泽	从	-	到	-

[paʊndz] [ʌv; əv] [ˈbrædliːz] [ˌsuːpərˈfɑːsfeɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪkər] .

pounds	of	Bradley's	Superphosphate	to	the	acre	.
磅	的	布拉德利的	过磷酸钙	到	这	英亩	.

此后每年，他们都会在沼泽地上撒播每英亩 200 至 400 磅的布拉德利过磷酸钙。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][krɑːp][ʌv; əv] [ˈrɪtʃər] - [ˈkʌlərd] ['beriz] [ɪz] [sɪˈkjʊrd] ,

The	result	is	that	a	larger	crop	of	richer	-	colored	berries	is	secured	,
这	结果	是	那	一个	更大的	庄稼	的	更富有	-	有色	浆果	是	安全	,

结果是，可以确保获得更多颜色更鲜艳的浆果。

[wɪtʃ] [wɪl] [mɔːr] [səkˈsesfəli] [wɪðˈstænd] [ˈhændlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃɪpɪŋ] .

which	will	more	successfully	withstand	handling	and	shipping	.
哪个	将要	更多的	成功地	经受	处理	和	船运	.

这种材料能更好地承受搬运和运输。

[ðə; ði] [vaɪnz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][soʊ] [ˈstɪmjuleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][krɑːp][ˈraɪpənz] [mʌtʃ] [ˈɜːrliər] ,

The	vines	are	also	so	stimulated	that	the	crop	ripens	much	earlier	,
这	藤蔓	是	还	所以	刺激	那	这	庄稼	成熟	很多	早些时候	,

葡萄藤也因此得到了极大的刺激，导致作物提前成熟。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n][ə; eɪ] [ˈseɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ,

and	very	often	a	saving	of	hundreds	of	dollars	will	be	made	,
和	非常	经常	一个	保存	的	数百	的	美元	将要	是	制成	,

而且往往能节省数百美元。

[θruː] [ðə; ði] [ˈgroʊər] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði] ['beriz] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] , [bɪˈfɔːr]

through	the	grower	being	able	to	gather	the	berries	early	in	the	season	,	before
通过	这	种植者	存在	有能力的	到	收集	这	浆果	早期的	在	这	季节	,	前

[ðə; ði][frɔːst] [kʌmz] .

the	frost	comes	.
这	霜	来	.

通过种植者能够在霜冻来临之前，在生长季初期采摘浆果。

[ɑːn][oʊld][bɑːgz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈpɑːrʃəli] [rʌn] [aʊt] ,

On	old	bogs	,	which	are	partially	run	out	,
在	老的	沼泽	,	哪个	是	部分	跑步	出去	,

在部分干涸的古老沼泽地上，

[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪbərəl] [ˈdresɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbrædliːz] [ˌsuːpərˈfɑːsfeɪt] [ɪz] [ˈveri] [mɑːrkt] ,

the	influence	of	a	liberal	dressing	of	Bradley's	Superphosphate	is	very	marked	,
这	影响	的	一个	自由主义	敷料	的	布拉德利的	过磷酸钙	是	非常	标记	,

大量施用布拉德利过磷酸钙的影响非常明显。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [vaɪnz] [ə; eɪ] [freʃ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈniːdɪd] [fuːd] ,

as	it	gives	the	vines	a	fresh	supply	of	needed	food	,
作为	它	给予	这	藤蔓	一个	新鲜的	供应	的	需要	食物	,

因为它为葡萄藤提供了所需的新鲜养分。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ˈæmp(ə)l] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði][fɜːrst][ˈsiːz(ə)n] [ɪn] [ˈlɑːrdʒli] [ɪnˈkriːst] [krɑːps][ʌv; əv] ['beriz] .

and	brings	ample	returns	the	first	season	in	largely	increased	crops	of	berries	.
和	带来	充足	返回	这	第一的	季节	在	很大程度上	增加	农作物	的	浆果	.

第一年就获得了丰厚的回报，浆果产量大幅增加。

[soʊ] [mɑːrkt] [ɪz] [ðɪs] [ɪˈfekt] , [ðæt] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkrænberi] [bɑːg] [wɪl] [ˈfɜːrtəlaɪz]

So	marked	is	this	effect	,	that	if	any	one	having	a	Cranberry	bog	will	fertilize
所以	标记	是	这	影响	,	那	如果	任何	一	拥有	一个	蔓越莓	沼泽	将要	施肥

这种影响如此显著，以至于任何拥有蔓越莓沼泽的人都会施肥

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ə; eɪ] [smɔːl] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [wʌn] ['siːz(ə)n] ,
a small section of it for one season ,
一个 小的 部分 的 它 为了 一 季节 ,

只用其中的一小部分，为期一个季度。

[æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [paʊndz] [ʌv; əv] ['brædliːz] ['fɑːsfeɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪkər] ,
at the rate of 200 to 400 pounds of Bradley's Phosphate to the acre ,
在 这 速度 的 - 到 - 磅 的 布拉德利的 磷酸盐 到 这 英亩 ,

每英亩施用200至400磅布拉德利磷酸盐，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [juːz] [ðɪs] ['fɜːrtəlaɪzər] [ˌðer'æftər] ,
he will always use this fertilizer thereafter ,
他 将要 总是 使用 这 肥料 此后 ,

此后他将一直使用这种肥料。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] ['redɪli] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [hɪm; ɪm] ['lɪbərəli] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
as the results will readily prove that it will pay him liberally to do so .
作为 这 结果 将要 容易 证明 那 它 将要 支付 他 慷慨地 到 做 所以 .

结果将很快证明，这样做会给他带来丰厚的回报。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] , [ðæt] , [θruː] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [juːz] [ʌv; əv] ['brædliːz]
Another reason for fertilization is , that , through a liberal use of Bradley's
其他 原因 为了 受精 是 , 那 , 通过 一个 自由主义 使用 的 布拉德利的
[ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] ,
Superphosphate ,
过磷酸钙 ,

施肥的另一个原因是，通过大量使用布拉德利过磷酸钙，

[ðə; ði] [jʌŋ] [plænts] [ə'teɪn] [ðæt] ['stɜːrdi] [groʊθ] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [mɔːr]
the young plants attain that sturdy growth which enables them to withstand more
这 年轻的 植物 达到 那 结实的 生长 哪个 启用 他们 到 经受 更多的
[sək'sesfəli] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ,
successfully the attacks of the fire ,
成功地 这 攻击 的 这 火 ,

幼苗生长得更加健壮，从而能够更有效地抵御火灾的侵袭。

[fruːt] , [ænd; ənd] [spæn] [wɜːrm] , [wɪtʃ] ['flɜːrɪʃ] [best] [ə'pɑːn] [wiːk] [plænts] .
fruit , and span worm , which flourish best upon weak plants .
水果 , 和 跨度 蠕虫 , 哪个 繁荣 最好的 之上 虚弱的 植物 .

果实和尺蠖，它们在弱小的植物上繁殖最旺盛。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['θiːəri] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɜːrtəlaɪzər] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['stɪmjələnt] , [huːz] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ʌv; əv]
The common theory that a fertilizer is simply a stimulant , whose influence is of
这 常见的 理论 那 一个 肥料 是 简单地 一个 兴奋剂 , 谁 影响 是 的
[noʊ] ['pɜːrmənənt] ['benɪfɪt] ,
no permanent benefit ,
不 永恒的 益处 ,

普遍认为，肥料仅仅是一种刺激剂，其作用并无永久性益处。

[hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'roʊniəs] [baɪ] [ðə; ði]
has been proved to be erroneous by the
有 到过 已证实 到 是 错误 经过 这
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['groʊɚz] ,
experiments of some of the largest growers ,
实验 的 一些 的 这 最大 种植者 ,

一些大型种植户的实验已经证明这种说法是错误的。

[huː] , ['æftər] ['hævɪŋ] [juːst] ['brædliːz] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] ,
who , after having used Bradley's Superphosphate ,
WHO , 后 拥有 用过的 布拉德利的 过磷酸钙 ,

在使用布拉德利过磷酸钙之后，

[faɪnd] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][hæv; həv] [ðeɪ] [groʊn] [ɪ'nɔːrməs] [krɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kwɑːləti] ['beriz] ,
find that not only have they grown enormous crops of the best quality berries ,
寻找 那 不是 仅有的 有 他们 生长 巨大的 农作物 的 这 最好的 质量 浆果 ,

发现他们不仅种植了大量优质浆果，

[bʌt; bət][ðer; ðər][bɑːgz][ɑːr; ər] ['ænjuəli] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðer; ðər] ['nebəz] - [bɑːgz]
but their bogs are annually in a better condition than their neighbors ' bogs
但 他们的 沼泽 是 每年 在 一个 更好的 状况 比 他们的 邻居 - 沼泽
[wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['fɜːrtəlaɪzd] ,
which have not been fertilized ,
哪个 有 不是 到过 施肥 ,

但是，他们的沼泽地每年状况都比邻近的未施肥的沼泽地要好。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['oʊnli] [smɔːl] [ɔːr] ['ævərɪdʒ] [krɑːps][ʌv; əv] ['beriz] [hæv; həv] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] .
and from which only small or average crops of berries have been secured .
和 从 哪个 仅有的 小的 或者 平均的 农作物 的 浆果 有 到过 安全 .

但那里只获得了少量或中等的浆果产量。

[baɪ] ['kɑːmən] [kən'sent] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['groʊɚz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['jʊzər] [ʌv; əv] ['brædliːz]
By common consent , therefore , the leading growers are large users of Bradley's
经过 常见的 同意 , 所以 , 这 领导 种植者 是 大的 用户 的 布拉德利的
[ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] ,
Superphosphate ,
过磷酸钙 ,

因此，大家普遍认为，主要的种植户都是布拉德利过磷酸钙的大用户。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪts]['lɪbərəl][juːz][ə'pɑːn][ðer; ðər][bɑːgz][ɪz] [rɪ'peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
as they are convinced that its liberal use upon their bogs is repaid to them
作为 他们 是 确信 那 它是 自由主义 使用 之上 他们的 沼泽 是 已偿还 到 他们
['evri] ['siːz(ə)n] [ɪn] [ɪn'kriːst] [krɑːps][ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [fruːt] [wɪtʃ] [kə'mændz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
every season in increased crops of perfect fruit which commands the highest
每一个 季节 在 增加 农作物 的 完美的 水果 哪个 命令 这 最高
['mɑːrkɪt] [praɪs] .
market price .
市场 价格 .

他们深信，在他们的沼泽地里大量使用这种肥料，每个季节都会得到回报，那就是产量增加，结出完美的果实，这些果实能在市场上卖出最高的价格。

[saʊθ] ['jɑːməθ] , [mæs] . , ['ɔkt] . - , - .
South Yarmouth , Mass . , Oct . 22 , 1891 .
南 雅茅斯 , 大量的 . , 十月 . - , - .

马萨诸塞州南雅茅斯，1891年10月22日。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] ['brædli] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn] ['nuːli] [set] ['krænberi] [vaɪnz] ,
I have used the Bradley Fertilizer on newly set cranberry vines ,
我 有 用过的 这 布拉德利 肥料 在 新 放 蔓越莓 藤蔓 ,

我已在刚栽种的蔓越莓藤上使用了布拉德利肥料。

[ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd] [spred] [mɔːr] ['ræpɪdli]['oʊvər][ə; eɪ] [nuː]
and find it causes them to grow and spread more rapidly over a new
和 寻找 它 原因 他们 到 生长 和 传播 更多的 快速 超过 一个 新的
[bɑːg] .
bog .
沼泽 .

结果发现，这会导致它们在新沼泽地中生长和蔓延得更快。

[dʒeɪmz][ef] . [sɪrz] .
JAMES F . SEARS .
詹姆斯 F . 西尔斯 .

詹姆斯·F·西尔斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

['krænberi] ['enəmi] .
CRANBERRY ENEMIES .
蔓越莓 敌人 .

蔓越莓的敌人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['enəmi] [tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] ['krænberi] ['groʊɪŋ] [ɪz][wʌn] [ðæt] [kæn; kən]
ONE of the greatest enemies to successful Cranberry growing is one that can
一 的 这 最 敌人 到 成功的 蔓越莓 生长 是 一 那 能
[biː; bi] ['iːzəli] ['kɔŋkəd] ,
be easily conquered ,
是 容易地 征服 ,

蔓越莓成功种植的最大敌人之一，其实很容易克服。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [nɪ'glektɪd] ; [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [smɔːl] [bʊʃɪz] [wen] [ðeɪ]
but which is oftenest neglected ; that is , the weeds and small bushes when they
但 哪个 是 最常 被忽视的 ; 那 是 , 这 杂草 和 小的 灌木丛 什么时候 他们
[fɜːrst] [ə'pɪr] .
first appear .
第一的 出现 .

但最常被忽视的，就是杂草和小灌木刚出现的时候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] ['mætər] ['ʌndər][ðə; ði] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
It is a comparatively easy matter under the more favorable conditions ,
它 是 一个 比较 简单的 事情 在下面 这 更多的 有利 状况 ,

在较为有利的条件下，这相对来说比较容易。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɑːg] [kʌmz] [tuː; tə] [fʊl] ['berɪŋ] ,
during the three years before the bog comes to full bearing ,
期间 这 三 年 前 这 沼泽 来 到 满的 轴承 ,

在沼泽完全形成之前的三年里，

[tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][wʌns][ɔːr] [twaɪs] ['dʊrɪŋ] [iːtʃ] ['siːz(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ] ,
to go over it once or twice during each season with a hoe ,
到 去 超过 它 一次 或者 两次 期间 每个 季节 和 一个 锄 ,

每个季节用锄头翻耕一到两次。

[ænd; ənd] [kliːn] [aʊt] ['evri] [wiːd] [ænd; ənd] [bʊʃ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]
and clean out every weed and bush , no matter how small and insignificant
和 干净的 出去 每一个 杂草 和 衬套 , 不 事情 如何 小的 和 微不足道
[ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [lʊk] .
it make look .
它 制作 看 .

清除每一株杂草和灌木，无论它们看起来多么渺小不起眼。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['groʊər] ['ɔːf(ə)n] [θɪŋks] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'nesəseri] ['leɪbər] ,
But the grower often thinks that this is unnecessary labor ,
但 这 种植者 经常 思考 那 这 是 不必要 劳动 ,

但种植者通常认为这是不必要的劳动。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][pʊt][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːg] ,
especially as he has put considerable money into the bog ,
尤其 作为 他 有 放 大量 钱 进入 这 沼泽 ,

尤其是考虑到他已经在沼泽地投入了相当多的资金，

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [hæz; həz][hæd; həd][noʊ] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'vestmənt] .

and	as	yet	has	had	no	returns	from	his	investment	.
和	作为	然而	有	有	不	返回	从	他的	投资	.

但他的投资至今尚未获得任何回报。

[ɪf] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪz] [nɪ'glektɪd] [naʊ] , [wen] [ðə; ði][bɑ:g] [kʌmz] [tu:; tə] ['fru:tɪŋ] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi]

If	this	work	is	neglected	now	,	when	the	bog	comes	to	fruiting	there	will	be
如果	这	工作	是	被忽视的	现在	,	什么时候	这	沼泽	来	到	结果	那里	将要	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

如果现在忽视这项工作，等到沼泽结出果实时，就会发现问题所在。

[ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][plænts] ,

especially	among	the	plants	,
尤其	之中	这	植物	,

尤其是在植物中，

[kwaɪt][æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɪn'dʒʊriəs] [wi:dz] [ænd; ənd] [smɔ:l] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [ɪn'kri:s] ['ræpɪdli]

quite	an	amount	of	injurious	weeds	and	small	bushes	which	increase	rapidly
相当	一个	数量	的	有害的	杂草	和	小的	灌木丛	哪个	增加	快速

[frʌm; frəm] [jɪr] [tu:; tə] [jɪr] ,

from	year	to	year	,
从	年	到	年	,

大量有害杂草和小灌木，而且每年都在迅速生长。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [kɪl] [aʊt][ðə; ði][bɑ:g] .

and	finally	kill	out	the	bog	.
和	最后	杀	出去	这	沼泽	.

最后彻底清除沼泽地。

[bʌt; bət] [ɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] ['jɪrz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['stedəli] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [kʌt] [daʊn]

But	if	during	the	first	three	years	they	are	steadily	and	systematically	cut	down
但	如果	期间	这	第一的	三	年	他们	是	稳步	和	系统地	切	向下

,

,

,

但如果在前三年内持续、系统地削减它们，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['θɜ:rəli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ði][bɑ:g] ['evri] [sprɪŋ]

they	become	so	thoroughly	eradicated	that	a	little	going	over	the	bog	every	spring
他们	变得	所以	彻底	根除	那	一个	小的	去	超过	这	沼泽	每一个	春天

[wɪl] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ten][ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] ,

will	keep	it	in	good	condition	for	ten	or	fifteen	years	,
将要	保持	它	在	好的	状况	为了	十	或者	十五	年	,

它们被彻底根除后，每年春天只需对沼泽地进行少量清理，就能使其保持良好状态长达十年或十五年。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [wi:dz] [ɔ:r] [bʊʃɪz] .

with	little	trouble	from	either	weeds	or	bushes	.
和	小的	麻烦	从	任何一个	杂草	或者	灌木丛	.

几乎不会受到杂草或灌木的困扰。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['krænberi] , ['evər] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

The	cultivation	of	the	Cranberry	,	ever	since	it	has	been	cultivated	for	a
这	栽培	的	这	蔓越莓	,	曾经	自从	它	有	到过	栽培	为了	一个

[krɑ:p] ,

crop	,
庄稼	,

自蔓越莓被作为一种农作物种植以来，其栽培历史就一直延续至今。

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [ɪgˌzemplɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv] [ðæt] ['emɪnənt]
has **been** **a** **practical** **exemplification** **of** **the** **advice** **of** **that** **eminent**
有 到过 一个 实际的 范例 的 这 建议 的 那 杰出
[ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] , ['hɔːrəs] ['griːli] ,
agriculturist **,** **Horace** **Greeley** **,**
农学家 , 贺拉斯 格里利 ,

这切实体现了著名农业学家霍勒斯·格里利的建议。

[huː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['θɪs(ə)l] , [ˌrekə'mendɪd]
who **,** **for** **the** **extermination** **of** **the** **Canadian** **thistle** **,** **recommended**
WHO , 为了 这 灭绝 的 这 加拿大 蓟 , 受到推崇的

为了根除加拿大蓟，他建议

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[第21页]

[ɪts] " [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , " [æz; əz] [ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [kʌm] ['plenti] [ʌv; əv] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪts]
its **"** **cultivation** **,** **"** **as** **then** **there** **would** **come** **plenty** **of** **enemies** **to** **accomplish** **its**
它是 " 栽培 , " 作为 然后 那里 会 来 很多 的 敌人 到 完成 它是
[dɪ'strʌkʃn] .
destruction **.**
破坏 .

它的"培育"，因为那样一来就会有很多敌人来摧毁它。

[ðə; ði]['faɪər] , [spæn] , [tɪp] , [ænd; ənd] [fruːt] [wəːmz, vɔːrms][ræŋk][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [neɪmd] [æz; əz][ðə; ði]
The **fire** **,** **span** **,** **tip** **,** **and** **fruit** **worms** **rank** **in** **the** **order** **named** **as** **the**
这 火 , 跨度 , 提示 , 和 水果 蠕虫 秩 在 这 命令 命名 作为 这
[moʊst] [dɪ'strʌktɪv] ,
most **destructive** **,**
最多 破坏性的 ,

火虫、螟虫、尖尾虫和果蝇按破坏力由高到低排列。

— [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ɪn][ðə; ði][lɪst] ['blæstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [æn; ən]['ɔːlmoʊst] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd]
— **the** **first** **two** **in** **the** **list** **blasting** **in** **a** **few** **hours** **an** **almost** **assured** **and**
— 这 第一的 二 在 这 列表 爆破 在 一个 很少 小时 一个 几乎 保证 和
[ə'bʌndənt] [krɑːp] .
abundant **crop** **.**
丰富 庄稼 .

—名单上的前两个将在几个小时内爆破，几乎可以保证获得丰收。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['groʊɚz] , ['æftər] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][pər'hæps][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn]
The **larger** **growers** **,** **after** **experimenting** **with** **perhaps** **all** **of** **the** **known**
这 更大的 种植者 , 后 实验 和 也许 全部 的 这 已知
[ɪn'sektɪsaɪdz] ,
insecticides **,**
杀虫剂 ,

规模较大的种植户在尝试了可能所有已知的杀虫剂之后，

[hæv; həv][moʊst]['dʒen(ə)rəli][ə'dɑːptɪd][sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv][tə'bækoʊ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
have **most** **generally** **adopted** **some** **form** **of** **tobacco** **preparation** **,**
有 最多 一般来说 已采用 一些 形式 的 烟草 准备 ,

大多数人都采用了某种形式的烟草制剂，

[ə'plaɪd] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [spreɪ] ,
applied **in** **solution** **in** **the** **form** **of** **a** **spray** **,**
应用 在 解决方案 在 这 形式 的 一个 喷 ,

以喷雾剂的形式施用溶液

[ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [wɜːrm] .

upon	the	first	indication	of	the	approach	of	the	fire	-	worm	.
之上	这	第一的	指示	的	这	方法	的	这	火	-	蠕虫	.

在发现火虫逼近的第一时间。

[soʊ] [ɪk'stensɪv] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][tə'bækoʊ] , [ðæt] [wʌn] ['groʊər] , ['mɪstər] . ['fræŋklɪn] ['krɑːkɝ] ,

So	extensive	is	the	use	of	tobacco	,	that	one	grower	,	Mr	.	Franklin	Crocker	,
所以	广泛的	是	这	使用	的	烟草	,	那	一	种植者	,	先生	.	富兰克林	克罗克	,

烟草的使用如此广泛，以至于一位名叫富兰克林·克罗克的种植户，

[ʌv; əv] [haɪ'ænɪs] , ['treʒərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['krænberi] ['kʌmpəni] ,

of	Hyannis	,	treasurer	of	the	South	Sea	Cranberry	Company	,
的	海恩尼斯	,	财务主管	的	这	南	海	蔓越莓	公司	,

海恩尼斯人，南海蔓越莓公司财务主管

[huː] [hæz; həz]['prɑːbəbli]['gɪv(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz]['eni] ['ʌðər] ['groʊər] [tuː; tə] [ðɪs] [bræntʃ]

who	has	probably	given	as	much	attention	as	any	other	grower	to	this	branch
WHO	有	大概	给定	作为	很多	注意力	作为	任何	其他	种植者	到	这	分支

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ,

of	the	business	,
的	这	商业	,

他或许对这个行业的关注程度不亚于其他任何种植户。

[ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] [ðæt] [fɔːr; fər][hɪm'self][ænd; ənd] ['ʌðər] [hiː; hi] ['pəːtʃəst] , [ɪn][ɪts] ['veriəs] [fɔːrmz] ,

informs	us	that	for	himself	and	others	he	purchased	,	in	its	various	forms	,
通知	我们	那	为了	他自己	和	其他的	他	购买	,	在	它是各种各样的		表格	,

他告诉我们，他为自己和其他人购买了各种形式的这种产品，

['oʊvər][faɪv] ['θaʊz(ə)nd]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [tuː] ['jɪrz] , [fɔːr; fər]

over	five	thousand	dollars	'	worth	of	tobacco	during	the	past	two	years	,	for
超过	五	千	美元	-	值得	的	烟草	期间	这	过去的	二	年	,	为了

[ðɪs] ['pɜːrpəs] .

this	purpose	.
这	目的	.

过去两年，为此目的购买了价值超过五千美元的烟草。

['mɪstər] . ['krɑːkɝ] [telz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ][tə'bækoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] [ɑːn][peɪdʒ][θriː]

Mr	.	Crocker	tells	of	his	experience	with	tobacco	in	his	letter	on	page	3
先生	.	克罗克	讲述	的	他的	经验	和	烟草	在	他的	信	在	页	3

[ʌv; əv]['kʌvər] .

of	cover	.
的	覆盖	.

克罗克先生在封面第 3 页的信中讲述了他与烟草的故事。

['meni] ['groʊɝz] ([nɑːt][ɔːl]) [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'zɔːrt][tuː; tə] “ [sprɪŋ] ['floʊɪdʒ] ” [æz; əz][æn; ən]

Many	growers	(	not	all	)	are	able	to	resort	to	“	Spring	Flowage	”	as	an
许多	种植者	(	不是	全部	)	是	有能力的	到	采取	到	“	春天	流量	”	作为	一个

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd] [tʃiːp] ['remədi] [fɔːr; fər]['faɪər] - [wəːmz, vɔːrms] .

effective	and	cheap	remedy	for	fire	-	worms	.
有效的	和	便宜的	补救	为了	火	-	蠕虫	.

许多种植者（并非所有种植者）都可以采用“春季水流”作为防治火虫的有效且廉价的方法。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['kwestʃən] ,

That	this	is	effective	there	can	be	no	question	,
那	这	是	有效的	那里	能	是	不	问题	,

这一点的有效性毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɪn][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][wɜ:rm][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn'dʒʊriəs][tu:; tə][ðə; ði] ['ki:pɪŋ]

but	in	its	application	for	destroying	the	worm	it	is	injurious	to	the	keeping
但	在	它是	应用	为了	摧毁	这	蠕虫	它	是	有害的	到	这	保持

['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] [wen] ['gæðərd] .

quality	of	the	fruit	when	gathered	.
质量	的	这	水果	什么时候	聚集	.

但是，在用于消灭虫害时，它对采摘的水果的保鲜品质有害。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] .

THE	HARVEST	.
这	收成	.

收获。

[ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['beriz] [kə'mensiz] [ə'baʊt][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [sep'tembər] .

THE	picking	of	berries	commences	about	the	first	of	September	.
这	挑选	的	浆果	开始	关于	这	第一的	的	九月	.

浆果采摘大约从九月初开始。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pɪkt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][hæv; həv][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [gʊd] ,

They	should	be	picked	as	soon	as	the	greater	part	have	put	on	a	good	,
他们	应该	是	挑选	作为	很快	作为	这	更大的	部分	有	放	在	一个	好的	,

[fer] ['kʌlər] .

fair	color	.
公平的	颜色	.

当大部分果实呈现良好、均匀的颜色时，就应该采摘。

[ðə; ði] [greɪt] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði][pæst][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['beriz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['oʊvər]

The	great	mistake	in	the	past	has	been	in	allowing	the	berries	to	become	over
这	伟大的	错误	在	这	过去的	有	到过	在	允许	这	浆果	到	变得	超过

[saɪz] .

size	.
尺寸	.

过去最大的错误就是让浆果长得过大。

[ðə; ði] [treɪd] [hæz; həz] [di'mɑ:ndid] [dɑ:rk] ['beriz] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [blæks] [soʊ]['pɑ:pjələr] ;

The	trade	has	demanded	dark	berries	,	which	made	the	Early	Blacks	so	popular	;
这	贸易	有	要求	黑暗的	浆果	,	哪个	制成	这	早期的	黑人	所以	受欢迎的	;

贸易需求对深色浆果的需求，使得早熟黑莓如此受欢迎;

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [geɪnd] [ɪn]['kʌlər][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:pɪŋ]

but	all	that	was	gained	in	color	was	at	the	sacrifice	of	the	keeping
但	全部	那	曾是	获得	在	颜色	曾是	在	这	牺牲	的	这	保持

['kwɑ:ləti] ,

quality	,
质量	,

但是，色彩上的提升是以牺牲保质期为代价的。

[tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊvər] [ænd; ənd] ['di:lər] .

to	the	injury	of	the	grower	and	dealer	.
到	这	受伤	的	这	种植者	和	经销商	.

损害了种植者和经销商的利益。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [soʊ] [wel] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] “ [pɪk] ['ɜːrli] ” [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪtər]
This is becoming so well recognized that “ pick early ” comes with the greater
这 是 成为 所以 出色地 认可 那 “ 挑选 早期的 ” 来 和 这 更大的
['emfəsɪs] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['diːlɚz] ,
emphasis from all the larger dealers ,
强调 从 全部 这 更大的 经销商 ,

这一点已逐渐被广泛认可，以至于所有大型经销商都更加强调“尽早选购”。

[huː] , [baɪ][sæd] [iks'piəriənsiz] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['fiːtʃər]
who , by sad experiences , have become more interested in this particular feature
WHO , 经过 伤心 经历 , 有 变得 更多的 感兴趣的 在 这 特别的 特征
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['groʊər] ,
than the grower ,
比 这 种植者 ,

由于一些令人遗憾的经历，他们对这一特性的兴趣甚至超过了种植者。

[huː] , ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz]['hɑːrvɪst][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [fruːt] , [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ɪ'miːdiətli] ['gæðərd] [ɪn]
who , gathering his harvest of beautiful fruit , has also immediately gathered in
WHO , 采集 他的 收成 的 美丽的 水果 , 有 还 立即地 聚集 在
[ðə; ði] - ,
the skekels ,
这 - ,

他收割完美丽的果实后，也立即将其收集到斯凯克尔（skekels）中。

['rekəgnaiziŋ] [ðæt] “ [ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [sel] [ɪz] [raɪt] [ɔːf] [ðə; ði][bɑːg] .
recognizing that “ the best time to sell is right off the bog .
识别 那 “ 这 最好的 时间 到 卖 是 正确的 离开 这 沼泽 .

认识到“最佳出售时机就是刚离开沼泽地的时候”。

” [ðʌs] [hæz; həz][hiː; hi] “ [soʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] ; ” [ænd; ənd] [waɪl] [dɪ'zæstər][hæz; həz] [bɪn]
” Thus has he “ Sown to the Wind ; ” and while disaster has been
” 因此 有 他 “ 播种 到 这 风 ; ” 和 尽管 灾难 有 到过
[dɪ'leɪd] ,
delayed ,
延迟 ,

“他就这样‘随风播种’；虽然灾难暂时被推迟了，

[ɪts] ['kʌmɪŋ] [ɪz]['mænɪfest][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]['siːz(ə)n] ,
its coming is manifest in the experience of the past season ,
它是 未来 是 显现 在 这 经验 的 这 过去的 季节 ,

它的到来已在上个赛季的经验中有所体现。

[wen] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði][krɑːp][hæz; həz][nɑːt] [peɪd] [ɪk'spensɪz] .
when in some cases the crop has not paid expenses .
什么时候 在 一些 案例 这 庄稼 有 不是 有薪酬的 开支 .

在某些情况下，农作物收入甚至不足以支付相关费用。

[æn; ən][oʊld] [rɪ'siːt] , “ [haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [her] , ” [bɪ'gæn] , “ [fɜːrst] [kætʃ] [ðə; ði] [her] .
An old receipt , “ How to cook a hare , ” began , “ First catch the hare .
一个 老的 收据 , “ 如何 到 厨师 一个 野兔 , ” 开始 , “ 第一的 抓住 这 野兔 .

一张旧食谱“如何烹饪野兔”开头写道：“首先捕捉野兔。

” [wiː; wi][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði][krɑːp] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,
” We have endeavored to tell you how to get the crop ; and now ,
” 我们 有 努力 到 告诉 你 如何 到 得到 这 庄稼 ; 和 现在 ,

“我们已经尽力告诉你们如何获得庄稼；现在，

[səʊ'poʊzɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] , [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gæðərd] ,
supposing you have this , we will give you an idea of how it is gathered ,
假如 你 有 这 , 我们 将要 给 你 一个 主意 的 如何 它 是 聚集 ,

假设你已经掌握了这些信息，我们将向你介绍它是如何收集的。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] : [laɪnz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [ə'krɔːs]
so far as may be of interest to the uninitiated : Lines are drawn across
所以 远的 作为 可能 是 的 兴趣 到 这 新手 : 线条 是 绘制 穿过
[ðə; ði][bɑːg] ,
the bog ,
这 沼泽 ,

就那些不熟悉情况的人来说，以下内容或许会让他们感兴趣：沼泽地上画着线，

[frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] ['twenti] [fiːt] [ə'pɑːrt] , [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [pleɪs] [ðoʊz]
from eight to twenty feet apart , as a guide for keeping in place those
从 八 到 二十 脚 除 , 作为 一个 指导 为了 保持 在 地方 那些
['pɪkərs]
pickers
采摘者

间隔八到二十英尺，作为保持这些采摘者位置的指导原则。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[huː] [ɪn'klaɪn] ['ʌðərwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left] ,
who incline otherwise to the right or left ,
WHO 倾斜 否则 到 这 正确的 或者 左边 ,

那些倾向于向右或向左的人，

[æz; əz] " [spɑːts] " [θɪk] [ɔːr] [θɪn] [ə'lʊr] [ɔːr] [rɪ'pel] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] ['iːgərnəs] " [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]
as " spots " thick or thin allure or repel them in their eagerness " to fill the
作为 " 地点 " 厚的 或者 薄的 引诱 或者 击退 他们 在 他们的 渴望 " 到 充满 这
['meʒər] .
measure .
措施 .

就像"斑点"一样，浓密或稀疏，它们渴望"填满尺度"，以此来吸引或排斥它们。

" [ðen] , ['pleɪsɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['pɪkərs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪnz] [æz; əz][kæn; kən][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] "
" Then , placing as many pickers within the lines as can have sufficient "
" 然后 , 放置 作为 许多 采摘者 之内 这 线条 作为 能 有 充足的 "
['elboʊ] [ruːm] ,
elbow room ,
弯头 房间 ,

然后，尽可能多地在队伍中安排拣货员，并确保他们有足够的活动空间。

" ['pɪkɪŋ] [leŋkθ; leŋθ] - [waɪz] , [ðeɪ] [proʊ'siːd][tuː; tə] [pɪk] .
" picking length - wise , they proceed to pick .
" 挑选 长度 - 明智的 , 他们 继续 到 挑选 .

他们开始纵向采摘。

[æn; ən] ['oʊvərsɪr] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['evri] ['twenti] - [faɪv] ['pɪkərs] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz]
An overseer is needed for every twenty - five pickers , to see that the work is
一个 监工 是 需要 为了 每一个 二十 - 五 采摘者 , 到 看 那 这 工作 是
['prɑːpərli] [dʌn] ,
properly done ,
适当地 完毕 ,

每25名采摘工需要一名监工，以确保工作按规范进行。

[iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər][oʊn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ɑːr; ər] ['pɪkɪŋ] [kliːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
each in his or her own place , and that all are picking clean from the
每个 在 他的 或者 她 自己的 地方 , 和 那 全部 是 挑选 干净的 从 这
[vaɪnz] ,
vines ,
藤蔓 ,

每个人都各司其职，并且都把葡萄藤上的果实摘得干干净净。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['bɑːtəm] ; ” [ðæt][ɪz] , ['pɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːl] ['skætərɪŋ]

and	from	the	“	bottom	;	”	that	is	,	picking	from	the	ground	all	scattering
和	从	这	“	底部	;	”	那	是	,	挑选	从	这	地面	全部	散射

['beriz] .

berries	.
浆果	.

并且从“底部”采摘；也就是说，从地上摘取所有散落的浆果。

['meʒərz] ['hoʊldɪŋ][sɪks] [kwɔːts] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt] [saɪz] ,

Measures	holding	six	quarts	are	the	most	convenient	size	,
措施	保持	六	夸脱	是	这	最多	方便的	尺寸	,

容量为六夸脱的量杯是最方便的尺寸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl][praɪs][ɪz][ten] [sents] [pər] ['meʒər] ,

and	the	usual	price	is	ten	cents	per	measure	,
和	这	通常	价格	是	十	分	每	措施	,

通常价格是每份10美分。

[iːtʃ] ['pɪkər] ['juːzɪŋ]['dʒen(ə)rəli] [tuː] ['meʒərz] [ænd; ənd][soʊ] ['seɪvɪŋ] [taɪm] ,

each	picker	using	generally	two	measures	and	so	saving	time	,
每个	拣货员	使用	一般来说	二	措施	和	所以	保存	时间	,

每个拣货员通常使用两种测量方法，从而节省时间。

[æz; əz][ðə; ði] ['beriz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['tæli] .

as	the	berries	must	be	carried	to	the	“	Tally	.
作为	这	浆果	必须	是	携带	到	这	“	相符	.

因为浆果必须运到“计数处”。

” [ðə; ði] ['pɪkərs] [ɑːr; ər][ɔːl] [noʊn] [baɪ] ['nʌmbərz] ,

”	The	pickers	are	all	known	by	numbers	,
”	这	采摘者	是	全部	已知	经过	数字	,

“所有采摘工人都有编号，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] ['empti] [ðer; ðər] ['meʒər] [ðeɪ] [rɪ'pɔːrt] “ ['nʌmbər] ([faɪv]) , ” [wʌn]

and	as	they	go	to	empty	their	measure	they	report	“	Number	(	5	)	,	”	one
和	作为	他们	去	到	空的	他们的	措施	他们	报告	“	数字	(	5	)	,	”	一

[ɔːr] [tuː] ['meʒərz] ,

or	two	measures	,
或者	二	措施	,

当他们倒空量杯时，会报告“第（5）号”，即一两杯。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ðə; ði] ['tæli] [rɪ'piːtɪŋ] [iːtʃ] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['tæli] , [æz; əz][ə; eɪ]

as	the	case	may	be	,	the	Tally	repeating	each	number	and	tally	,	as	a
作为	这	案件	可能	是	,	这	相符	重复	每个	数字	和	相符	,	作为	一个

[prɪ'kɔːʃn] [ə'genst] [mɪ'steɪks] .

precaution	against	mistakes	.
预防	反对	错误	.

必要时，计数员会重复每个数字和计数，以防止出错。

[ɑːn][sʌm; səm][bɑːgz] [tʃeks] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [ðʌs] : “ [gʊd] [fɔːr; fər][ten] [sents] , [saʊθ] [siː] [ˌsiː 'oʊ] . ,

On	some	bogs	checks	are	given	thus	:	“	Good	for	ten	cents	,	South	Sea	Co	.	,
在	一些	沼泽	检查	是	给定	因此	:	“	好的	为了	十	分	,	南	海	合作	.	,

有些沼泽地上的支票是这样写的：“价值十美分，南海公司”，

[ef] . ['krɑːkɚ] , [haɪ'ænɪs] , [t'reəs] . ;

F	.	Crocker	,	Hyannis	,	Treas	.	;
F	.	克罗克	,	海恩尼斯	,	宝藏	.	;

F. Crocker，海恩尼斯，财政部长；

” [ænd; ənd] [sʌtʃ] [tʃeks] [ɑːr; ər] ['kɜːrənt] [kɔɪn] ['dʊrɪŋ] “ ['krænberi] [taɪm] ” [fɔːr; fər] [sə'plaɪz] [æt; ət]
” and such checks are current coin during “ Cranberry time ” for supplies at
” 和 这样的 检查 是 当前的 硬币 期间 “ 蔓越莓 时间 ” 为了 补给品 在
[ðə; ði] ['stɔrz] .
the stores .
这 商店 .

”并且此类支票在“蔓越莓季”期间是商店补给的常用货币。

[ə'gen] , ['ʌðər] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['daɪmz] ,
Again , others provide themselves with a large amount of dimes ,
再次 , 其他的 提供 他们自己 和 一个 大的 数量 的 一角硬币 ,

还有一些人给自己准备了大量的硬币。

[ænd; ənd][soʊ] “ [peɪ] [ɔːf] ” [æz; əz] [iːtʃ] ['meʒər] [ɪz] [dɪ'lɪvərd] .
and so “ pay off ” as each measure is delivered .
和 所以 “ 支付 离开 ” 作为 每个 措施 是 发表 .

因此，每实施一项措施，就能获得“回报”。

['beriz] , ['æftər] ['biːɪŋ] [pɪkt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɪn] ['slætɪd] [bɑːksɪz]['hoʊldɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] ['bʊʃl]
Berries , after being picked , should be put in slatted boxes holding about one bushel
浆果 , 后 存在 挑选 , 应该 是 放 在 板条 盒子 保持 关于 一 蒲式耳
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

浆果采摘后，应放入每个容量约为一蒲式耳的条板箱中。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt] [saɪz][tuː; tə]['hænd(ə)l] ,
as being the most convenient size to handle ,
作为 存在 这 最多 方便的 尺寸 到 处理 ,

因为它是最便于操作的尺寸。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] ,
and then put away for at least twenty - four hours to cool off ,
和 然后 放 离开 为了 在 至少 二十 - 四 小时 到 凉爽的 离开 ,

然后至少放置24小时冷却。

[æz; əz] [prɪ'venʃn] [ə'genst] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiət] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [dʌn] .
as prevention against the almost immediate process of decay if this is not done .
作为 预防 反对 这 几乎 即时 过程 的 衰变 如果 这 是 不是 完毕 .

如果不这样做，就会立即出现腐烂过程，这是防止腐烂的办法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蔓越莓(The cranberry)
第2/2页

['bærəliŋ] .
BARRELLING .
桶装 .

桶装。

['æftər] ['biːɪŋ] ['θɜːrəli] [kuːld] [ðeɪ] [ɑːr; ər][pʊt][ɪn] [skriːnz] [ə'baʊt][ten] [fiːt] [lɔːŋ] ,
AFTER being thoroughly cooled they are put in screens about ten feet long ,
后 存在 彻底 冷却 他们 是 放 在 屏幕 关于 十 脚 长的 ,

彻底冷却后，将它们放入约十英尺长的筛子中。

[θriː] [fiːt] [waɪd][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end] , [ænd; ənd][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end]
three feet wide at the upper end , and six to eight inches at the lower end
三 脚 宽的 在 这 上 结尾 , 和 六 到 八 英寸 在 这 降低 结尾
,
,
,

上端宽三英尺，下端宽六到八英寸。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] , ['ʌndər][ðə; ði]['kerf(ə)l] [aɪ] [ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt] “ ['skriːnər] ,
from which , under the careful eye of an expert “ screener ,
从 哪个 , 在下面 这 小心 眼睛 的 一个 专家 “ 筛选器 ,

在此基础上，在专业“筛选员”的仔细监督下，

” [ðeɪ] [ɑːr; ər] “ [rʌn] ” ['ɪntuː][ə; eɪ]['bærəl] [set] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
” they are “ run ” into a barrel set ready to receive them .
” 他们 是 “ 跑步 ” 进入 一个 桶 放 准备好 到 收到 他们 .

它们被“送入”一个已准备好接收它们的桶中。

[fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['skriːnər] [ə'baʊt] [iːtʃ] [skriːn] [rɪ'muːv] [ɔːl] [træʃ] [ænd; ənd] [ˌʌn'saʊnd] ['beriz] ,
Four or five screeners about each screen remove all trash and unsound berries ,
四 或者 五 筛查员 关于 每个 屏幕 消除 全部 垃圾 和 不健全 浆果 ,

每个筛子周围有四到五个筛分工，负责清除所有杂质和不合格的浆果。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [laɪt] - ['kʌlərd] [wʌnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][held][tuː; tə] “ ['kʌlər][ʌp] ,
and sometimes the light - colored ones , which are held to “ color up ,
和 有时 这 光 - 有色 一个 , 哪个 是 握住 到 “ 颜色 向上 ,

有时也会选择浅色的，因为它们被认为可以“增添色彩”。

” [ɔːr] [pækt] ['seprətli] [ænd; ənd] [mɑːrkt] “ [laɪt] .
” or packed separately and marked “ Light .
” 或者 包装 分别地 和 标记 “ 光 .

”或单独包装并标记为“轻便”。

” [æz; əz][ðə; ði]['bærəlz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [fɪld] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] ['ʃeɪkən] , [æt; ət] [liːst]
” As the barrels are being filled , they should be thoroughly shaken , at least
” 作为 这 桶 是 存在 已填 , 他们 应该 是 彻底 摇晃 , 在 至少
[θriː] [taɪmz] ;
three times ;
三 时代 ;

“在装桶的过程中，应该充分摇晃，至少摇晃三次；

[ðen] , [wen] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] ['pækər] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ðə; ði]['bærəl] [fʊl] [ɪ'nʌf] ,
then , when the uninitiated packer thinks he has got the barrel full enough ,
然后 , 什么时候 这 新手 包装工 思考 他 有 得到 这 桶 满的 足够的 ,

然后，当那个经验不足的打包者认为他已经把桶装满了，

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] [kwɔːts] [mɔːr] , [wen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skruː] ,

it	needs	from	four	to	six	quarts	more	,	when	,	with	a	screw	,
它	需求	从	四	到	六	夸脱	更多的	,	什么时候	,	和	一个	拧紧	,

用螺丝刀拧的时候，它还需要四到六夸脱的水。

[pres] [ðə; ðɪ] [ˈberiz] [ˈfɜːrmli] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈbærəl] .

press	the	berries	firmly	down	into	the	barrel	.
按	这	浆果	牢牢	向下	进入	这	桶	.

将浆果用力压入桶中。

[ðə; ðɪ][ˈbærəlz] [naʊ] [ˈprɑːpərli] [ˈhedɪd] [ænd; ənd] [neɪld] ,

The	barrels	now	properly	headed	and	nailed	,
这	桶	现在	适当地	标题	和	钉子	,

现在木桶已经正确地装好桶头并钉牢了。

[ˈkæri] [ðə; ðɪ] [ˈberiz] [ɪn] [ʃeɪp] [tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ðɪ][haɪɪst; ˈhaɪəst][praɪs][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər]

carry	the	berries	in	shape	to	command	the	highest	price	for	which	their
携带	这	浆果	在	形状	到	命令	这	最高	价格	为了	哪个	他们的

[greɪd] [meɪ] [ˈwɔːrənt] .

grade	may	warrant	.
年级	可能	保证	.

将浆果包装得体，使其能够卖出与其等级相符的最高价格。

[ˌaɪ ˈtiː] [peɪz] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ðɪ][fruːt][æz; əz]['sɑːlɪd][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [sɪns] , ['weðər] [saʊnd] [ɔːr]

It	pays	to	pack	the	fruit	as	solid	as	possible	,	since	,	whether	sound	or
它	支付	到	盒	这	水果	作为	坚硬的	作为	可能的	,	自从	,	无论	声音	或者

['ʌðərwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

尽量将水果包装得结实一些是值得的，因为无论水果是否完好无损，

[ə; eɪ] [fʊl] ['bærəl] [wɪl] [sel] [wen] [wʌn] ['lækɪŋ] [wʌn] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ˈberiz] [wɪl] [kəˈmænd] ['lɪt(ə)l]

a	full	barrel	will	sell	when	one	lacking	one	inch	or	more	of	berries	will	command	little
一个	满的	桶	将要	卖	什么时候	一	缺乏	一	英寸	或者	更多的	的	浆果	将要	命令	小的

[əˈtenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

装满浆果的桶会畅销，而缺少一英寸或更多浆果的桶则不会引起太多关注。

[west] [ˈhɑːrwɪtʃ] , [mæs] . , [ˈɔkt] . - , - .

West	Harwich	,	Mass	.	,	Oct	.	19	,	1891	.
西方	哈里奇	,	大量的	.	,	十月	.	-	,	-	.

马萨诸塞州西哈维奇，1891 年 10 月 19 日。

[ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [aɪ] [bɔːt] [æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] ['krænberi] [bɑːg] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [set]

In	the	spring	of	1890	I	bought	an	acre	of	cranberry	bog	that	had	been	set
在	这	春天	的	-	我	买	一个	英亩	的	蔓越莓	沼泽	那	有	到过	放

[əˈbaʊt] - [ˈjɪrz] ,

about	30	years	,
关于	-	年	,

1890年春天，我买下了一英亩蔓越莓沼泽地，这片沼泽地已经有大约30年的历史了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [rʌn] [daʊn] [æz; əz][tuː; tə] [ber] ['oʊnli][əˈbaʊt] - ['bærəlz] [pər] [jɪr] .

and	was	so	run	down	as	to	bear	only	about	10	barrels	per	year	.
和	曾是	所以	跑步	向下	作为	到	熊	仅有的	关于	-	桶	每	年	.

该酒厂破败不堪，每年只能生产大约 10 桶酒。

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈplaɪd] - [paʊndz] [ʌv; əv] ['brædliːz] ['fɜːrtəlaɪzər] ,

I	immediately	applied	400	pounds	of	Bradley's	Fertilizer	,
我	立即地	应用	-	磅	的	布拉德利的	肥料	,

我立即施用了400磅布拉德利牌肥料。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [jɪr] [ə; eɪ][krɑ:p][ʌv; əv] - ['bærəlz] .

and	received	the	first	year	a	crop	of	22	barrels	.
和	已收到	这	第一的	年	一个	庄稼	的	-	桶	.

第一年收获了 22 桶。

[læst] [sprɪŋ] [aɪ] [ə'plaɪd] - [paʊndz] [ʌv; əv] [seɪm] ['fɜ:rtəlaɪzər] ,

Last	spring	I	applied	600	pounds	of	same	Fertilizer	,
最后的	春天	我	应用	-	磅	的	相同的	肥料	,

去年春天我施用了600磅同样的肥料。

[ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst] ['gæðərd] - ['bærəlz] [ʌv; əv][naɪs] ['beriz] ,

and	have	just	gathered	40	barrels	of	nice	berries	,
和	有	只是	聚集	-	桶	的	好的	浆果	,

我们刚刚收获了40桶上等浆果。

['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] - ['bærəlz] [ə; eɪ] [jɪr] [ɑ:n][wʌn]['eɪkər][baɪ][ðə; ðɪ][ju:z][ʌv; əv] ['brædli:z]

making	an	increase	of	30	barrels	a	year	on	one	acre	by	the	use	of	Bradley's
制作	一个	增加	的	-	桶	一个	年	在	一	英亩	经过	这	使用	的	布拉德利的

['fɜ:rtəlaɪzər] ,

Fertilizer	,
肥料	,

使用布拉德利肥料，每英亩每年可增产30桶。

['i:kwəl][tu:; tə] - [pər] [sent] .

equal	to	300	per	cent	.
平等的	到	-	每	中心	.

等于300%。

[geɪn] .

gain	.
获得	.

获得。

[bɪ'saɪdz] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ðɪ][krɑ:p] ,

Besides	all	this	improvement	in	the	crop	,
除了	全部	这	改进	在	这	庄稼	,

除了作物方面的这些改进之外，

[ðə; ðɪ]['fɜ:rtəlaɪzər][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [tu:; tə] [rɪ'nu:] [ðə; ðɪ][vaɪnz][tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent]

the	Fertilizer	has	had	the	effect	to	renew	the	vines	to	such	an	extent
这	肥料	有	有	这	影响	到	更新	这	藤蔓	到	这样的	一个	程度

[æz; əz][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [bɑ:g] ,

as	to	give	them	the	appearance	of	a	new	bog	,
作为	到	给	他们	这	外貌	的	一个	新的	沼泽	,

肥料使葡萄藤焕然一新，看起来就像一片新的沼泽。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [mɔ:s] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][kwaɪt] ['trʌb(ə)lsəm] , [hæz; həz] [bɪn] ['hoʊlli] [kɪld] [aʊt] .

while	the	moss	,	which	was	quite	troublesome	,	has	been	wholly	killed	out	.
尽管	这	苔藓	,	哪个	曾是	相当	麻烦的	,	有	到过	完全	被杀	出去	.

而之前十分麻烦的苔藓则被彻底清除掉了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [kwɪk] [mɔ:s] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pɪr] [wer] ['brædli:z]

It	is	surprising	to	see	how	quick	moss	will	begin	to	disappear	where	Bradley's
它	是	奇怪	到	看	如何	快的	苔藓	将要	开始	到	消失	在哪里	布拉德利的

['fɜ:rtəlaɪzər][hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] .

Fertilizer	has	been	applied	.
肥料	有	到过	应用	.

令人惊讶的是，施用布拉德利肥料的地方，苔藓消失的速度非常快。

['dʌblju:] . [pi:] . ['beɪkər] .

W	.	P	.	BAKER	.
W	.	P	.	面包师	.

WP BAKER。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **25**]
[页 -]

[第25页]

[ðə; ði] - [krɑːp] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] [steɪts] .
THE **1891** **CROP** **IN** **THE** **NEW** **ENGLAND** **STATES** **.**
这 - 庄稼 在 这 新的 英格兰 各州 .

1891年新英格兰各州的作物收成。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kəm'pærətɪv] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [krɑːp] [ʌv; əv] ['krænberiz] [ɑːn] ['dɛk] . [wʌn] ,
THE **following** **comparative** **statement** **of** **the** **1891** **crop** **of** **Cranberries** **on** **Dec** **.** **1** **,**
这 下列的 比较 陈述 的 这 - 庄稼 的 蔓越莓 在 12月 . 1 ,

以下是1891年12月1日蔓越莓收成的对比报表：

- , [ɪn] [ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] [steɪts] , [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [baɪ] [tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . [naɪ] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
1891 **,** **in** **the** **New** **England** **States** **,** **was** **compiled** **by** **Charles** **H** **.** **Nye** **,** **Esq** **.** **,**
- , 在 这 新的 英格兰 各州 , 曾是 编译 经过 查尔斯 H . 奈伊 , 先生 . ,

1891 年，新英格兰各州的《美国大事记》由查尔斯·H·奈伊先生编纂。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [oʊld] ['kɑːləni] ['reɪlroʊd] , [ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðæt] [naɪn] ,
Superintendent **Cape** **Cod** **Division** **,** **Old** **Colony** **Railroad** **,** **and** **allowing** **that** **9** **,**
校长 岬 鳕鱼 分配 , 老的 殖民地 铁路 , 和 允许 那 9 ,

科德角分部主管，老殖民地铁路，并允许9，

- ['bʊʃəlz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [groʊn] [ɪn] ['roʊd] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [kə'netɪkət] ,
000 **bushels** **may** **have** **been** **grown** **in** **Rhode** **Island** **and** **Connecticut** **,**
- 蒲式耳 可能 有 到过 生长 在 罗德岛 岛 和 康涅狄格州 ,

罗德岛州和康涅狄格州可能种植了 000 蒲式耳的粮食。

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði] - [krɑːp] [ə'baʊt] [ɔːr] [kwaɪt] - , - ['bʊʃəlz] . - . - .
would **make** **the** **1891** **crop** **about** **or** **quite** **480** **,** **000** **bushels** **.** **1890** **.** **1891** **.**
会 制作 这 - 庄稼 关于 或者 相当 - , - 蒲式耳 . - . - .

1891 年的收成大约或接近 480,000 蒲式耳。1890.1891。

[tuː; tə] [biː; bi]
TO **BE**
到 是

成为

['steɪʃənz] [ʃɪpt] [frʌm; frəm] .
STATIONS **SHIPPED** **FROM** **.**
车站 已发货 从 .

发货站点。

['bærəlz] .
BARRELS **.**
桶 .

桶。

[bɑːksɪz] .
BOXES **.**
盒子 .

盒子。

['bærəlz] .
BARRELS **.**
桶 .

桶。

[bɑːksɪz] .
BOXES **.**
盒子 .

盒子。

[ʃɪpt] .
SHIPPED .
已发货 .

已发货。

[rɑːk] [wʌn] , - - [θriː] , - -
Rock 1 , 879 993 3 , 420 296
岩石 1 , - - 3 , - -

Rock 1, 879 993 3, 420 296

[saʊθ] ['mɪdlˌbɜːroʊ] - - - -
South Middleboro 74 14 248 14
南 米德尔伯勒 - - - -

南米德尔伯勒 74 14 248 14

['trɛmənt] - , - [ˌtuː'tuː] , - - , - [ˌtuː'tuː] , - -
Tremont 16 , 840 2 , 640 23 , 986 2 , 486 200
特雷蒙特 - , - 2 , - - , - 2 , - -

特雷蒙特 16、840 2、640 23、986 2、486 200

['meəriən, 'mæriən] - - - -
Marion 440 310 441 361
玛丽昂 - - - -

马里恩 440 310 441 361

[ˌmætə'pɔɪzɪt] - - - -
Mattapoisett 175 63 215 688
马塔波伊塞特 - - - -

马塔波伊塞特 175 63 215 688

[saʊθ] ['wɛərˌhæm] - - - -
South Wareham 416 90 516 269
南 韦勒姆 - - - -

南韦勒姆 416 90 516 269

['wɛərˌhæm] - , - [fɔːr] , - - , - [fɔːr] , -
Wareham 14 , 919 4 , 870 18 , 125 4 , 743
韦勒姆 - , - 4 , - - , - 4 , -

韦勒姆 14, 919 4, 870 18, 125 4, 743

[iːst] ['wɛərˌhæm][ˌtuː'tuː] , - -
East Wareham 2 , 223 203
东方 韦勒姆 2 , - -

东韦勒姆 2, 223 203

['ɑːnset]['dʒʌŋkʃ(ə)n][θriː] , - - -
Onset Junction 3 , 412 156 300
发病 交汇处 3 , - - -

起始交界处 3, 412 156 300

['bʌzɜ-dz] [beɪ] - - - -
Buzzard's Bay 33 127 223 130
秃鹰的 湾 - - - -

巴扎德湾 33 127 223 130

['mɑːnjumənt] [biːtʃ] - - - -
Monument Beach 229 147 550 18
纪念碑 海滩 - - - -

纪念碑海滩 229 147 550 18

- - - - -
Wenaumet 37 31 103 97
- - - - -

韦诺梅特 37 31 103 97

[kə'tɔ:mɪt] - - - -
Cataumet **1690** **498** **323** **381**
卡托梅 - - - -

卡托梅 1690 498 323 381

[nɔ:rθ] ['fælməθ] - - - [wʌn] , -
North **Falmouth** **655** **711** **753** **1** **,** **459**
北 法尔茅斯 - - - 1 , -

北法尔茅斯 655 711 753 1, 459

[west] ['fælməθ] - - - -
West **Falmouth** **164** **11** **90** **15**
西方 法尔茅斯 - - - -

西法尔茅斯 164 11 90 15

['fælməθ] [wʌn] , - - [fɔ:r] , - [θri:] , - -
Falmouth **1** **,** **997** **872** **4** **,** **085** **3** **,** **281** **400**
法尔茅斯 1 , - - 4 , - 3 , - -

法尔茅斯 1, 997 872 4, 085 3, 281 400

[wʊdz] [hɔl] -
Woods **Holl** **182**
伍兹 霍尔 -

伍兹霍尔 182

[buən] - - [wʌn] , - -
Bourne **859** **83** **1** **,** **606** **415**
伯恩 - - 1 , - -

伯恩 859 83 1, 606 415

- [wʌn] , - - [wʌn] , - -
Bournedale **1** **,** **512** **738** **1** **,** **160** **654**
- 1 , - - 1 , - -

伯恩代尔 1, 512 738 1, 160 654

[sægəˌmɔ:r] [θri:] , - [wʌn] , - [fɔ:r] , - -
Sagamore **3** **,** **108** **1** **,** **343** **4** **,** **589** **971**
萨加莫尔 3 , - 1 , - 4 , - -

萨加莫尔 3, 108 1, 343 4, 589 971

['sænwɪtʃ] [ˌtu:'tu:] , - [ˌtu:'tu:] , - [sɪks] , - [ˌtu:'tu:] , - [wʌn] , -
Sandwich **2** **,** **626** **2** **,** **925** **6** **,** **003** **2** **,** **700** **1** **,** **000**
三明治 2 , - 2 , - 6 , - 2 , - 1 , -

三明治 2,626 2,925 6,003 2,700 1,000

[west] ['bɑ:nstəbəl] [eɪt] , - [wʌn] , - - , - [ˌtu:'tu:] , -
West **Barnstable** **8** **,** **081** **1** **,** **804** **12** **,** **599** **2** **,** **174**
西方 巴恩斯特布尔 8 , - 1 , - - , - 2 , -

西巴恩斯特布尔 8, 081 1, 804 12, 599 2, 174

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **26** **]**
[页 -]

[第26页]

['bɑ:nstəbəl] - [naɪn] - -
Barnstable **399** **9** **383** **14**
巴恩斯特布尔 - 9 - -

巴恩斯特布尔 399 9 383 14

['jɑ:məθ] [ˌtu:'tu:] , - - [faɪv] , - - -
Yarmouth **2** **,** **943** **990** **5** **,** **373** **673** **200**
雅茅斯 2 , - - 5 , - - -

雅茅斯 2, 943 990 5, 373 673 200

[haɪˈænɪs] [wʌn] , - - [ˌtuːˈtuː] , - - [wʌn] , -
Hyannis 1 , 754 589 2 , 270 810 1 , 000
海恩尼斯 1 , - - 2 , - - 1 , -

海恩尼斯 1,754 589 2,270 810 1,000

[saʊθ] [ˈjɑːməθ] [wʌn] , - - [fɔːr] , - -
South Yarmouth 1 , 890 525 4 , 712 503
南 雅茅斯 1 , - - 4 , - -

南雅茅斯 1, 890 525 4, 712 503

[saʊθ] [ˈdenis] [ˌtuːˈtuː] , - - [faɪv] , - -
South Dennis 2 , 434 754 5 , 780 787
南 丹尼斯 2 , - - 5 , - -

南丹尼斯 2, 434 754 5, 780 787

[nɔːrθ] [ˈhɑːrwɪtʃ] [ˌtuːˈtuː] , - - [θriː] , - [wʌn] , - -
North Harwich 2 , 073 770 3 , 945 1 , 257 250
北 哈里奇 2 , - - 3 , - 1 , - -

北哈里奇 2, 073 770 3, 945 1, 257 250

[ˈhɑːrwɪtʃ] [fɔːr] , - [θriː] , - - , - [θriː] , -
Harwich 4 , 847 3 , 160 10 , 996 3 , 059
哈里奇 4 , - 3 , - - , - 3 , -

哈里奇 4,847 3,160 10,996 3,059

[saʊθ] [ˈhɑːrwɪtʃ] - - - -
South Harwich 613 181 802 702
南 哈里奇 - - - -

南哈里奇 613 181 802 702

[saʊθ] [ˈtʃætəm] - - - -
South Chatham 160 80 382 139
南 查塔姆 - - - -

南查塔姆 160 80 382 139

[ˈtʃætəm] - - - -
Chatham 498 241 649 277
查塔姆 - - - -

查塔姆 498 241 649 277

[ˈplez(ə)nt] [leɪk] [wʌn] , - [wʌn] , - [wʌn] , - [wʌn] , -
Pleasant Lake 1 , 244 1 , 031 1 , 369 1 , 210
令人愉快的 湖 1 , - 1 , - 1 , - 1 , -

普莱森特湖 1, 244 1, 031 1, 369 1, 210

[ˈbruːstər] [ˌtuːˈtuː] , - - [ˌtuːˈtuː] , - -
Brewster 2 , 440 457 2 , 959 585
布鲁斯特 2 , - - 2 , - -

布鲁斯特 2, 440 457 2, 959 585

[ɔːˈliənz] - - [wʌn] , - -
Orleans 568 165 1 , 218 164
奥尔良 - - 1 , - -

奥尔良 568 165 1, 218 164

[ˈiːstəm] - - - - -
Eastham 104 36 137 132 50
伊斯特姆 - - - - -

伊斯特姆 104 36 137 132 50

[nɔːrθ] [ˈiːstəm] - - - -
North Eastham 10 12 36 36
北 伊斯特姆 - - - -

北伊斯汉姆 10 12 36 36

[saʊθ] ['wɛlˌfliːt] - [ˌtuː'tuː] -
South Wellfleet 10 2 26
南 韦尔弗利特 - 2 -

南韦尔弗利特 10 2 26

['wɛlˌfliːt] - - - -
Wellfleet 80 55 67 20
韦尔弗利特 - - - -

韦尔弗利特 80 55 67 20

[saʊθ] ['truːroʊ] - - - -
South Truro 45 45 27 20
南 特鲁罗 - - - -

南特鲁罗 45 45 27 20

['truːroʊ] -
Truro 88
特鲁罗 -

特鲁罗 88

[nɔːrθ] ['truːroʊ][eɪt]
North Truro 8
北 特鲁罗 8

北特鲁罗 8

['prɑːvənˌstaʊn] - - - [faɪv]
Provincetown 146 61 57 5
普罗温斯敦 - - - 5

普罗温斯敦 146 61 57 5

['toʊt(ə)l] ['ʃɪpmənts] , ['bærəlz] - , - - , - - , - - , - [θriː] , -
Total shipments , barrels 79 , 006 27 , 646 123 , 737 31 , 761 3 , 400
全部的 货物 , 桶 - , - - , - - , - - , - 3 , -

总出货量（桶） 79,006 27,646 123,737 31,761 3,400

[bɑːksɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['bærəlz] [naɪn] , - - , -
Boxes reduced to barrels 9 , 215 10 , 587
盒子 减少 到 桶 9 , - - , -

箱子减少到桶 9,215 10,587

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] ['bærəlz] - , - - , -
Total number barrels 88 , 221 134 , 324
全部的 数字 桶 - , - - , -

桶总数：88,221、134,324

[tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] [wʌn] , - [θriː] , -
To be shipped 1 , 665 3 , 400
到 是 已发货 1 , - 3 , -

待发货 1,665 3,400

['toʊt(ə)l] , [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː][dɪ'vɪʒ(ə)n] - , - - , -
Total , Cape Cod Division 89 , 886 137 , 724
全部的 , 岬 鳕鱼 分配 - , - - , -

总计，科德角分部 89,886 137,724

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

['sentrəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [oʊld] ['kɑːləni] ['reɪlroʊd] . - . - .
Central Division , Old Colony Railroad . 1890 . 1891 .
中央 分配 , 老的 殖民地 铁路 . - . - .

中央分部，老殖民地铁路。1890.1891。

['toʊt(ə)l]
TOTAL
全部的

全部的

['steɪʃənz] [ʃɪpt] [frʌm; frəm] .
STATIONS **SHIPPED** **FROM** **.**
车站 已发货 从 .

发货站点。

[bɑːksɪz] .
BOXES **.**
盒子 .

盒子。

['bærəlz] .
BARRELS **.**
桶 .

桶。

[bɑːksɪz] .
BOXES **.**
盒子 .

盒子。

['bærəlz] .
BARRELS **.**
桶 .

桶。

['plɪməθ] - , - - , - - - , -
Plymouth **11** **,** **232** **11** **,** **194** **980** **11** **,** **521**
普利茅斯 - , - - , - - - , -

普利茅斯 11, 232 11, 194 980 11, 521

['plɪmptən] [wʌn] , - [wʌn] , - - [ˌtuːˈtuː] , -
Plympton **1** **,** **418** **1** **,** **964** **589** **2** **,** **160**
普林顿 1 , - 1 , - - 2 , -

普林顿 1, 418 1, 964 589 2, 160

[saʊθ] ['hænsən] - - - -
South **Hanson** **660** **665** **16** **670**
南 汉森 - - - -

南汉森 660 665 16 670

['mɪdlˌbɜːroʊ] - [ˌtuːˈtuː] , - [wʌn] , - [ˌtuːˈtuː] , -
Middleboro **'** **2** **,** **045** **1** **,** **038** **2** **,** **391**
米德尔伯勒 - 2 , - 1 , - 2 , -

米德尔伯勒 2,045 1,038 2,391

[nɔːrθ] ['iːstən] - -
North **Easton** **300** **300**
北 伊斯顿 - -

北伊斯顿 300 300

['tɔːntən; 'tɑːn-] - - -
Taunton **240** **232** **232**
汤顿 - - -

汤顿 240 232 232

['mænsfiːld] - -
Mansfield **182** **182**
曼斯菲尔德 - -

曼斯菲尔德 182 182

['ætlbrə] - - - -
Attleboro **'** **240** **528** **528**
阿特尔伯勒 - - - -

阿特尔伯勒 240 528 528

['sentrəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] - , -
Central **Division** **17** **,** **984**
中央 分配 - , -

中央区 17,984

['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] [wʌn] , -
Martha's **Vineyard** **1** **,** **308**
玛莎的 葡萄园 1 , -

玛莎葡萄园岛 1,308

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] ['bærəlz] - , -
Total **number** **barrels** **19** **,** **292**
全部的 数字 桶 - , -

桶总数：19,292

[ˌeɪ diː 'diː] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː][dɪ'vɪʒ(ə)n] - , -
Add **Cape** **Cod** **Division** **137** **,** **724**
添加 岬 鳕鱼 分配 - , -

添加科德角分部 137, 724

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] ['bærəlz] - , -
Total **number** **barrels** **157** **,** **016**
全部的 数字 桶 - , -

桶总数 157,016

[ɔːr] - , - ['bʊʃəlz] .
Or **471** **,** **048** **bushels** **.**
或者 - , - 蒲式耳 .

或 471,048 蒲式耳。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **28** **]**
[页 -]

[第28页]

[ðə; ði] - [krɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
THE **1891** **CROP** **OF** **THE** **UNITED** **STATES** **.**
这 - 庄稼 的 这 团结的 各州 .

1891年美国作物。

['mɪstər] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['raɪdər] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['krænberi] ['groʊɝz] -
MR **.** **A** **.** **J** **.** **RIDER** **,** **Secretary** **of** **the** **American** **Cranberry** **Growers** **'**
先生 . 一个 . J . 骑士 , 秘书 的 这 美国人 蔓越莓 种植者 -
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Association **,**
协会 ,

美国蔓越莓种植者协会秘书长AJ·莱德先生

['estimәts] [ðə; ði][ɪn'taɪər][krɑːp][ʌv; əv] ['krænberiz] [groʊn] [ɪn] - [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
estimates **the** **entire** **crop** **of** **Cranberries** **grown** **in** **1891** **as** **follows** **:**
估算 这 全部的 庄稼 的 蔓越莓 生长 在 - 作为 跟随 :

1891 年蔓越莓总产量估计如下：

[nuː] ['ɪŋgləɪnd] - , - [bʊʃ] .
New **England** **480** **,** **000** **bush** **.**
新的 英格兰 - , - 衬套 .

新英格兰 480,000 灌木丛。

[nuː] ['dʒɜːrzi] - , -
New Jersey 250 , 000
新的 球衣 - , -

新泽西州 250,000

" [ðə; ði] [west] - , -
" The West 30 , 000
" 这 西方 - , -

"西部 30,000

" ['toʊt(ə)l] - , -
" Total 760 , 000
" 全部的 - , -

总计 760,000

" ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [krɑːp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - , - ['bʊʃəlz] ,
" Showing that the crop for the entire country was short 100 , 000 bushels ,
" 显示 那 这 庄稼 为了 这 全部的 国家 曾是 短的 - , - 蒲式耳 ,

"数据显示，全国粮食产量比往年少了10万蒲式耳。"

[wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - [krɑːp] .
when compared with the 1890 crop .
什么时候 比较的 和 这 - 庄稼 .

与 1890 年的收成相比。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði] ['fɜːrtəlaɪzər] [fɔːr; fər] ['krænberiz] .
THE FERTILIZER FOR CRANBERRIES .
这 肥料 为了 蔓越莓 .

蔓越莓专用肥料。

['brædliːz] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] , " [ðə; ði] [oʊld] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,
BRADLEY'S SUPERPHOSPHATE , " the old reliable ,
布拉德利的 过磷酸钙 , " 这 老的 可靠的 ,

布拉德利过磷酸钙，"老牌可靠产品"，

" [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['krænberiz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]
" has been successfully used in the cultivation of Cranberries for many years
" 有 到过 成功地 用过的 在 这 栽培 的 蔓越莓 为了 许多 年
[pæst] .
past .
过去的 .

多年来，这种方法已成功应用于蔓越莓的种植。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] , [ðə; ði] [best] ['dʒen(ə)rəl] ['fɜːrtəlaɪzər] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
It is , as every one knows , the best general fertilizer on the market .
它 是 , 作为 每一个 一 知道 , 这 最好的 一般的 肥料 在 这 市场 .

众所周知，它是市面上最好的通用肥料。

[baɪ] ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd] [nɑːt] [baɪ] [fə'leɪʃəs] ([ðoʊ] ['plɔːzəb(ə)l]) ['θɪərɪz] ,
By practical experience , and not by fallacious (though plausible) theories ,
经过 实际的 经验 , 和 不是 经过 谬误的 (尽管 合情合理) 理论 ,

通过实践经验，而不是通过谬误的（尽管看似合理的）理论，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ɪts][ɪn'taɪər] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər] ['groʊɪŋ] [ðə; ði][best] ['krænberiz] [ænd; ənd]

it	has	demonstrated	its	entire	fitness	for	growing	the	best	Cranberries	and
它	有	已证明	它是	全部的	健康	为了	生长	这	最好的	蔓越莓	和

[prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][krɑːps] .

producing	the	largest	crops	.
生产	这	最大	农作物	.

它已证明自己完全适合种植最优质的蔓越莓并生产最大的产量。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['noʊtɪst] [ðæt] ['krænberiz] [groʊn] [ɑːn] [ðɪs] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːr; ər] [mɔːr]

It	has	been	repeatedly	noticed	that	Cranberries	grown	on	this	fertilizer	are	more
它	有	到过	反复	注意到	那	蔓越莓	生长	在	这	肥料	是	更多的

['haɪli] ['kʌlərd] ,

highly	colored	,
高度	有色	,

人们反复注意到，用这种肥料种植的蔓越莓颜色更深。

['hɑːrdər] , [ænd; ənd] ['betər] “ ['kiːpəz] ” [ðæn; ðən] [ðoʊz] [reɪzd] ['ʌndər]['ɔːrd(ə)neri][kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

harder	,	and	better	“	keepers	”	than	those	raised	under	ordinary	conditions	of
更难	,	和	更好的	“	守门员	”	比	那些	提高	在下面	普通的	状况	的

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

cultivation	.
栽培	.

与在普通栽培条件下培育的品种相比，它们更耐储存，也更耐储存。

[æz; əz] ['brædliːz] ['fɑːsfeɪt] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɔɪsəst] ['kwɑːləti][ʌv; əv][plænt] [fuːdz] [ɪn] [sʌtʃ]

As	Bradley's	Phosphate	contains	the	very	choicest	quality	of	plant	foods	in	such
作为	布拉德利的	磷酸盐	包含	这	非常	精选	质量	的	植物	食物	在	这样的

[fɔːrmz][ænd; ənd] [prə'pɔːʃəns] [æz; əz] [lɔːŋ] ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [wɪl] [moʊst]

forms	and	proportions	as	long	practical	experience	has	demonstrated	will	most
表格	和	比例	作为	长的	实际的	经验	有	已证明	将要	最多

['fʊli] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [nu'trɪʃəs]

fully	satisfy	the	demands	of	the	crop	for	a	complete	and	nutritious
完全	满足	这	需求	的	这	庄稼	为了	一个	完全的	和	营养丰富的

['fɜːrtəlaɪzər] ,

fertilizer	,
肥料	,

布拉德利磷酸盐肥料含有最优质的植物养分，其形式和比例经长期实践经验证明，能够最充分地满足作物对全面营养肥料的需求。

[ˌaɪ 'tiː] ['hoʊlli] [miːts] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krænberi] ,

it	wholly	meets	the	requirements	of	the	Cranberry	,
它	完全	满足	这	要求	的	这	蔓越莓	,

它完全符合蔓越莓的要求，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ə'bʌndəntli] ['pruːvn] [baɪ] [ɪg'zɔːstɪv] [tests] [ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][bɑːgz] .

as	has	been	abundantly	proven	by	exhaustive	tests	on	the	largest	bogs	.
作为	有	到过	大量	已证实	经过	详尽的	测试	在	这	最大	沼泽	.

这一点已通过对最大沼泽地的详尽测试得到了充分证明。

[ə; eɪ] “ ['speʃ(ə)l]['fɜːrtəlaɪzər] ” [fɔːr; fər] ['krænberiz] , [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] “ [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər]

A	“	Special	Fertilizer	”	for	Cranberries	,	claimed	to	be	“	based	on	their
一个	“	特别的	肥料	”	为了	蔓越莓	,	声称	到	是	“	基于	在	他们的

[ə'næləsɪs] ,

analysis	,
分析	,

一种据称是“基于他们的分析”的蔓越莓“专用肥料”，

” [meɪ] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][æn; ən][aɪ'diːə] ,

”	may	be	taking	with	some	;	but	this	is	only	an	idea	,
”	可能	是	采取	和	一些	;	但	这	是	仅有的	一个	主意	,

或许有些人会接受这种说法；但这仅仅是一种想法而已。

— [ə; eɪ] ['θiːəri] [wɪ'ðaʊt] ['præktɪs] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] , [æn; ən] ['ædvərtaɪzɪŋ] [dɑːdʒ] [tuː; tə] [kætʃ]
— a theory without practice to support it , an advertising dodge to catch
— 一个 理论 没有 实践 到 支持 它 , 一个 广告 躲闪 到 抓住
[ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .
the uninitiated .
这 新手 .

——一种缺乏实践支持的理论，一种用来吸引不了解内情者的广告噱头。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [plænts][ɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs][wʌz; wəz][ɪk'sploʊdɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ][bəuθ][æt; ət]
The theory of feeding plants on this basis was exploded long ago both at
这 理论 的 喂养 植物 在 这 基础 曾是 爆炸了 长的 前 两个都 在
[hoʊm][ænd; ənd] [ə'brɔːd] ;
home and abroad ;
家 和 国外 ;

基于此原理给植物施肥的理论，无论在国内还是国外，早已被否定了。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɔːrmərli] [wʌn][ˌmænju'fæktʃərər][ʌv; əv] “ ['speʃ(ə)l] ['fɜːtəlaɪzəz]
and while formerly one manufacturer of “ Special Fertilizers
和 尽管 以前 一 制造商 的 “ 特别的 肥料

而此前它是一家“特种肥料”生产商

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 30]
” [页 -]

“[第 30 页]

['ædvərtaɪzd] ['twenti] - [fɔːr] ['speʃ(ə)l][krɑːp] ['fɔrmjələz] , [hiː; hi] [naʊ] [selz] [bʌt; bət][ten] ,
advertised twenty - four special crop formulas , he now sells but ten ,
广告 二十 - 四 特别的 庄稼 公式 , 他 现在 出售 但 十 ,

他曾宣传过二十四种特效作物配方，现在只卖十种了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər]['toʊtəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
and the analyses of these are totally different from the original
和 这 分析 的 这些 是 完全 不同的 从 这 原来的
['fɔrmjələz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['ækjərət] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [dɪ'skʌvəri] ,
formulas which were represented as accurate demonstrations of the “ discovery ,
公式 哪个 是 代表 作为 准确的 示威游行 的 这 “ 发现 ,

而对这些公式的分析与最初被认为是“发现”的精确证明的公式完全不同，

” [soʊ] [kɔːld] .
” so called .
” 所以 称为 .

所谓的。

[prə'fesər] ['dʒɑːnsən] , [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'netɪkət] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪk'sperɪmənt]['steɪʃ(ə)n] ,
Professor Johnson , Director of the Connecticut Agricultural Experiment Station ,
教授 约翰逊 , 导演 的 这 康涅狄格州 农业 实验 车站 ,

康涅狄格州农业试验站主任约翰逊教授

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ə'θɔːrətiz] [ɑːn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪstri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
and one of the best authorities on agricultural chemistry of this country ,
和 一 的 这 最好的 当局 在 农业 化学 的 这 国家 ,
[hæz; həz] [sed] : “ [ɪn] ['ɑːnɪst] [truːθ] ,
has said : “ In honest truth ,
有 说 : “ 在 诚实的 真相 ,

而该国最权威的农业化学专家之一曾说过：“说实话，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [kəm'paʊndɪŋ] ['speʃ(ə)l]['fɜːtəlaɪzəz][ə'dæptɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv]

there	is	no	possibility	of	compounding	special	fertilizers	adapted	to	each	of
那里	是	不	可能性	的	复利	特别的	肥料	改编	到	每个	的

['aʊər; ɑːr] ['veriəs] [krɑːps] ,

our	various	crops	,
我们的	各种各样的	农作物	,

我们不可能为每种不同的作物配制特制肥料。

[nɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['veriəs] ['klæsɪz] [ʌv; əv][krɑːps] .

nor	even	to	our	various	classes	of	crops	.
也不	甚至	到	我们的	各种各样的	课程	的	农作物	.

甚至对我们各种类型的农作物来说也是如此。

['speʃ(ə)l] [mə'nʊr] [fɔːr; fər][pər'tɪkjələr][krɑːps][ɑːr; ər] , [ɪn][fækt] ,

Special	manures	for	particular	crops	are	,	in	fact	,
特别的	粪便	为了	特别的	农作物	是	,	在	事实	,

针对特定作物的专用肥料实际上是.....

[liːst] [hɜːrd] [ʌv; əv] [wer] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['klɪrɪst] [laɪt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]

least	heard	of	where	agriculture	is	guided	by	the	clearest	light	of	science	and
至少	听到	的	在哪里	农业	是	引导	经过	这	最清晰	光	的	科学	和

[ðə; ði]['waɪdɪst][reɪndʒ][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .

the	widest	range	of	experience	.
这	最宽	范围	的	经验	.

鲜为人知的是，农业竟然是由最清晰的科学之光和最广泛的经验指导的。

" [prə'fesər] ['æt,wɔːtə] , ['riːs(ə)ntli][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

"	Professor	Atwater	,	recently	Director	of	the	Experiment	Stations	of	the	United
"	教授	阿特沃特	,	最近	导演	的	这	实验	车站	的	这	团结的

[steɪts] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,

States	at	Washington	,
各州	在	华盛顿	,

"阿特沃特教授，前美国华盛顿实验站主任，

[hæz; həz]['steɪtɪd] : " [ðer; ðər][ɪz][noʊ][best]['fɜːrtəlaɪzər][fɔːr; fər]['eni][krɑːp] ,

has	stated	:	"	There	is	no	best	fertilizer	for	any	crop	,
有	声明	:	"	那里	是	不	最好的	肥料	为了	任何	庄稼	,

他曾表示："没有哪种肥料对任何作物都是最好的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔrmjələz][tuː; tə][fɪt][ɔːl]['keɪsɪz][ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] .

and	the	formulas	to	fit	all	cases	are	out	of	the	question	.
和	这	公式	到	合身	全部	案例	是	出去	的	这	问题	.

而能够适用于所有情况的公式是不现实的。

" [soʊ][duː][nɑːt][biː; bi] [kɔːt] [baɪ] [ðɪs] ['θiːəri] [sner] ,

"	So	do	not	be	caught	by	this	theory	snare	,
"	所以	做	不是	是	捕捉	经过	这	理论	圈套	,

所以不要落入这种理论陷阱。

[ænd; ənd] [peɪ] [fɔːr] [ɔːr][faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ][tʌn]['ekstrə][ɑːn][jʊr; jər]['fɜːrtəlaɪzər][fɔːr; fər][ðæt] " [aɪ'diːə]

and	pay	four	or	five	dollars	a	ton	extra	on	your	fertilizer	for	that	"	idea
和	支付	四	或者	五	美元	一个	吨	额外的	在	你的	肥料	为了	那	"	主意

.

:

.

为了这个"想法"，你每吨肥料要多花四五美元。

" ['brædliːz] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [hæz; həz] [stʊd] [ðə; ði][test][ʌv; əv] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] ,

"	Bradley's	Superphosphate	has	stood	the	test	of	nearly	thirty	years	,
"	布拉德利的	过磷酸钙	有	站立	这	测试	的	几乎	三十	年	,

"布拉德利过磷酸钙经受住了近三十年的考验，

[ænd; ənd][ɪts]['seɪlz][ɑːr; ər][fɑːr]['greɪtər][ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv]['eni]['ʌðər]['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt]
and **its** **sales** **are** **far** **greater** **than** **that** **of** **any** **other** **fertilizer** **on** **the** **market**
和 它是 销售量 是 远的 更大的 比 那 的 任何 其他 肥料 在 这 市场
.
:
.

它的销量远远超过市场上任何其他肥料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] ['stændərd] , [soʊ]['rekəgnaɪzd][baɪ][ɪts]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][kəm'pɛtətərz] ,
It **is** **the** **acknowledged** **Standard** **,** **so** **recognized** **by** **its** **strongest** **competitors** **,**
它 是 这 已确认 标准 , 所以 认可 经过 它是 最强 竞争对手 ,

这是公认的标准，连其最强大的竞争对手都认可它。

[huːz] ['feɪvərɪt]['ɑːrgjumənt][ɪz][ðæt][ðer; ðər]['fɜːrtəlaɪzər][ɪz] " ['iːkwəl][tuː; tə] ['brædliːz] . "
whose **favorite** **argument** **is** **that** **their** **fertilizer** **is** **"** **equal** **to** **Bradley's** **.** **"**
谁 最喜欢的 争论 是 那 他们的 肥料 是 " 平等的 到 布拉德利的 . "

他们最喜欢的论点是，他们的肥料"与布拉德利的肥料一样好"。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [trɪks] [ɪn][ɔːl] [treɪdz] ,
" **There** **are** **tricks** **in** **all** **trades** **,**
" 那里 是 技巧 在 全部 交易 ,

各行各业都有诀窍，

" [bʌt; bət][noʊ] [trɪk] [kæn; kən] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][soʊ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli]
" **but** **no** **trick** **can** **undermine** **the** **stability** **of** **an** **article** **so** **universally**
" 但 不 诡计 能 破坏 这 稳定 的 一个 文章 所以 普遍地
['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] ['eksələns] [ɪn][ɪts] [klæs] [æz; əz] ['brædliːz] ['fɑːsfeɪt] .
recognized **as** **the** **standard** **of** **excellence** **in** **its** **class** **as** **Bradley's** **Phosphate** **.**
认可 作为 这 标准 的 卓越 在 它是 班级 作为 布拉德利的 磷酸盐 .

但是，任何花招都无法破坏布拉德利磷酸盐这种被公认为同类产品中卓越标准的产品的稳定性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **31** **]**
[页 -]

[第31页]

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] ['ænsər] [in'kwaiəriz][ə'baʊt] " [ɪn'sektɪsaɪd] .
The **following** **letter** **may** **serve** **to** **answer** **inquiries** **about** **"** **Insecticide** **.**
这 下列的 信 可能 服务 到 回答 查询 关于 " 杀虫剂 .

以下信件或许可以解答有关"杀虫剂"的疑问。

" [haɪ'ænɪs] , [mæs] . , ['fɛbjəˌwɛri] . - , - .
" **Hyannis** **,** **Mass** **.** **,** **Feb** **.** **22** **,** **1892** **.**
" 海恩尼斯 , 大量的 . , 二月 . - , - .

"马萨诸塞州海恩尼斯，1892 年 2 月 22 日。

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][tə'bækoʊ][æz; əz][æn; ən][ɪn'sektɪsaɪd] , [aɪ][səb'mɪt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
In **regard** **to** **tobacco** **as** **an** **insecticide** **,** **I** **submit** **the** **following** **:**
在 看待 到 烟草 作为 一个 杀虫剂 , 我 提交 这 下列的 :

关于烟草作为杀虫剂的问题，我提出以下观点：

[tə'bækoʊ][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [prɪ'perd] [baɪ] ['stiːpɪŋ] [tə'bækoʊ][stemz][ɪn][wɔːrm]['wɔːtər] ,
Tobacco **solution** **is** **prepared** **by** **steeping** **tobacco** **stems** **in** **warm** **water** **,**
烟草 解决方案 是 准备 经过 浸泡 烟草 茎 在 温暖的 水 ,

将烟梗浸泡在温水中制成烟草溶液。

['juːzɪŋ][frʌm; frəm][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tuː; tə] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [stemz] [tuː; tə][ə; eɪ]['gælən][ʌv; əv]
using **from** **one** **and** **a** **half** **to** **two** **pounds** **of** **stems** **to** **a** **gallon** **of**
使用 从 一 和 一个 一半 到 二 磅 的 茎 到 一个 加仑 的
['wɔːtər] ,
water **,**
水 ,

使用一磅半到两磅的茎秆，兑入一加仑水中。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [streŋθ] [ʌv; əv] [stemz] [ɪn][ðə; ði] ['nɪkəti:n] ['prɪnsəp(ə)l] .

according	**to**	**strength**	**of**	**stems**	**in**	**the**	**nicotine**	**principle**	**.**
根据	到	力量	的	茎	在	这	尼古丁	原则	.

根据茎秆中尼古丁的含量来判断。

[soʊ][fɑ:r] , [ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['groʊɝz] [prɪ'fɜ:r][ðə; ði] [stemz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪ'zʊri] - ['rɪvər]['ri:dʒən] ,

So	**far**	**,**	**the**	**larger**	**growers**	**prefer**	**the**	**stems**	**from**	**the**	**Missouri**	**-**	**river**	**region**	**,**
所以	远的	,	这	更大的	种植者	更喜欢	这	茎	从	这	密苏里州	-	河	地区	,

目前来看，规模较大的种植户更喜欢来自密苏里河地区的茎秆。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [aɪ] ['ɔ:rdərd] [sɪks][kɑ:r] - ['loʊdz][læst] ['sætərdeɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sekʃ(ə)n]

and	**for**	**this**	**purpose**	**I**	**ordered**	**six**	**car**	**-**	**loads**	**last**	**Saturday**	**from**	**that**	**section**
和	为了	这	目的	我	订购	六	车	-	负载	最后的	周六	从	那	部分

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['groʊɝz] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['si:z(ə)n] .

for	**the**	**use**	**of**	**growers**	**the**	**coming**	**season**	**.**
为了	这	使用	的	种植者	这	未来	季节	.

为此，我上周六从该地区订购了六车货物，供种植户在即将到来的季节使用。

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] , [wen] [prɪ'perd] , [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə'baʊt][wʌn]['gælən][tu:; tə][ə; eɪ] [skwer] [rɑ:d] ,

Of	**the**	**solution**	**,**	**when**	**prepared**	**,**	**it**	**takes**	**about**	**one**	**gallon**	**to**	**a**	**square**	**rod**	**,**
的	这	解决方案	,	什么时候	准备	,	它	需要	关于	一	加仑	到	一个	正方形	杆	,

配制好的溶液，大约每方形棒材需要一加仑溶液。

[ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [spreɪ] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

applied	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**spray**	**as**	**fine**	**as**	**possible**	**.**
应用	在	这	形式	的	一个	喷	作为	美好的	作为	可能的	.

以尽可能细的喷雾形式施用。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ðə; ði] “ ['nɪksən] [pʌmp] ” [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni]

For	**this**	**purpose**	**the**	**“**	**Nixon**	**Pump**	**”**	**is**	**the**	**most**	**effective**	**among**	**the**	**many**
为了	这	目的	这	“	尼克松	泵	”	是	这	最多	有效的	之中	这	许多

[ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər] ['testɪd] .

that	**I**	**have**	**ever**	**tested**	**.**
那	我	有	曾经	测试	.

就此而言，“尼克松泵”是我测试过的众多泵中最有效的。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wə:mz, vɔ:rms] ;

The	**application**	**should**	**be**	**made**	**upon**	**the**	**first**	**appearance**	**of**	**the**	**worms**	**;**
这	应用	应该	是	制成	之上	这	第一的	外貌	的	这	蠕虫	;

一旦发现虫害，就应立即提出申请；

['eni] [dɪ'leɪ] [rɪ'zʌltɪŋ] ['ɔ:f(ə)n][ɪn][ɪn'taɪər] [lɔ:s] [ʌv; əv][krɑ:p] ,

any	**delay**	**resulting**	**often**	**in**	**entire**	**loss**	**of**	**crop**	**,**
任何	延迟	结果	经常	在	全部的	损失	的	庄稼	,

任何延误往往会导致作物全部绝收。

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['floʊɪdʒ] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər][wə:mz, vɔ:rms] .

since	**nothing**	**but**	**flowage**	**will**	**kill**	**the**	**larger**	**worms**	**.**
自从	没有什么	但	流量	将要	杀	这	更大的	蠕虫	.

只有水流才能杀死体型较大的蚯蚓。

[ə'nʌðər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [kən'vi:niənt] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['hɪlz] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv]

Another	**and**	**more**	**convenient**	**solution**	**is**	**obtained**	**from**	**Hill's**	**Extract**	**of**
其他	和	更多的	方便的	解决方案	是	获得	从	丘陵	提炼	的

[tə'bækoʊ] — [tu:] [ɔ:r] [θri:] [kwɔ:ts] [tu:; tə][ə; eɪ]['bærəl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

Tobacco	**—**	**two**	**or**	**three**	**quarts**	**to**	**a**	**barrel**	**of**	**water**	**.**
烟草	—	二	或者	三	夸脱	到	一个	桶	的	水	.

另一种更方便的解决方法是使用希尔烟草提取物——两到三夸脱兑一桶水。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] ['hi:tɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'perd] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] .

This	**requires**	**no**	**heating**	**,**	**and**	**may**	**be**	**prepared**	**at**	**a**	**moment's**	**notice**	**.**
这	需要	不	加热	,	和	可能	是	准备	在	一个	瞬间	注意	.

这道菜无需加热，可以随时准备。

[maɪ]	['seɪlz]	[læst]	[jɪr]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['ekstrækt; ɪk'stræktˌ]	[ə'maʊnt]	[tuː; tə]	['oʊvər]	[eɪt]	['hʌndrəd]	['gælənz]	.
My	**sales**	**last**	**year**	**of**	**this**	**Extract**	**amounted**	**to**	**over**	**eight**	**hundred**	**gallons**	**.**
我的	销售量	最后的	年	的	这	提炼	金额	到	超过	八	百	加仑	.

去年我这款提取物的销量超过了八百加仑。

[rɪ'spektfəli]	[jɔːrz]	,
Respectfully	**yours**	**,**
尊敬	你的	,

肃然，

['fræŋklɪn]	['krɑːkɚ]	.
FRANKLIN	**CROCKER**	**.**
富兰克林	克罗克	.

富兰克林·克罗克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神